

**Collection *Papyrologica Leodiensia***  
**10**

**Éditer, traduire et commenter les textes vétérinaires  
de l'antiquité et du moyen âge**

Contributions préparées pour le VI<sup>e</sup> colloque international  
de médecine vétérinaire antique et médiévale  
(Liège, 26-28 mars 2020)

Textes rassemblés et édités par  
Marie-Hélène MARGANNE & Antonio RICCIARDETTO

Presses Universitaires de Liège  
2025



# Les soins prodigués aux chevaux utilisés dans l'armée romaine d'après la documentation papyrologique grecque et latine des deux premiers siècles de notre ère\*

Antonio RICCIARDETTO  
CNRS – UMR 5189 HiSoMA

La documentation papyrologique grecque et latine retrouvée en masse dans les sables d'Égypte, en particulier les quelque 15 000 ostraca provenant des dépotoirs des *praesidia*, à savoir les fortins romains du désert Oriental, donne un aperçu riche et varié sur l'armée romaine, où la place des animaux domestiques était prépondérante<sup>1</sup>. Quoique partiellement éditée à ce jour, cette documentation a considérablement accru notre connaissance des soins

---

\* Une première version de cette enquête a été présentée lors du colloque international « Neronia XI. Le soldat romain, de Marc Antoine à Néron. XI<sup>e</sup> colloque de la Société internationale d'études néroniennes », organisé par Y. Berthelet et É. Famerie à l'université de Liège, du 13 au 16 octobre 2021. Nous tenons à exprimer notre vive reconnaissance à M.-H. Marganne et N. Carlig, qui ont bien voulu relire cette contribution, et nous faire part de leurs remarques et observations, ainsi qu'à M.-T. Cam qui nous a communiqué de précieuses informations sur les résines dans le monde antique (*infra*, p. 79 sq.). Les abréviations employées dans cette contribution pour désigner les éditions papyrologiques sont celles de la *Checklist of Greek, Latin, Demotic and Coptic Papyri, Ostraca and Tablets* de J.D. SOSIN, R.S. BAGNALL, J. COWEY, M. DEPAUW, T.G. WILFONG & K.A. WORP (éds), disponible en ligne (<http://papyri.info/docs/checklist>) et régulièrement mise à jour.

1. La bibliographie sur le cheval dans le monde romain est immense. Signalons, parmi les études classiques des dernières décennies, VIGNERON (1968); TOYNBEE (1973) : 167-185 (en part. 168-171, « *Horses in war* », ainsi que l'appendice sur la médecine vétérinaire d'époque romaine de R.E. Walker, p. 301-343); AZZAROLI (1985) : 151-156; HYLAND (1990), spécialement, pour les maladies des chevaux et la médecine vétérinaire, les chapitres II (p. 36-40), III (p. 49-60) et IX (p. 122-129); SIDNELL (2006) : 253-301; FURET (2012). On doit également une brève synthèse en français à BOZET (2007), dans un volume consacré au cheval, de la préhistoire à l'antiquité. Sur la médecine vétérinaire antique en général, voir BODSON (1984); FISCHER (1988); ADAMS (1992b) et (1995) : 51-102; GOEBEL & PETERS (2014).

prodigués par les soldats aux chevaux en Égypte durant le Haut-Empire<sup>2</sup>. Elle est aujourd'hui largement accessible grâce aux travaux des membres de l'équipe de fouilles des *praesidia* du désert Oriental (1994-2012), dirigée par H. Cuvigny (CNRS-IRHT), auxquels il sera fait souvent référence ici<sup>3</sup>. Toutefois, à ce jour, il manque une synthèse qui rende compte de l'ensemble des soins et techniques d'élevage des chevaux et d'autres espèces utilitaires tels qu'ils sont mentionnés dans les documents papyrologiques grecs et latins. C'est cette lacune que cherche à combler la présente enquête, qui s'inscrit dans la continuité de plusieurs de nos contributions antérieures<sup>4</sup>.

Si, dans l'Égypte romaine, le cheval sert surtout de monture aux cavaliers des légions et des unités auxiliaires<sup>5</sup>, de façon générale, dans la documentation écrite, mais aussi archéologique (y compris les restes animaux), cet animal est attesté plus rarement que le chameau et l'âne, qui sont d'ailleurs mieux adaptés que lui aux conditions désertiques. Outre son emploi à des fins privées, le cheval est utilisé par les cavaliers qui transportent les lettres officielles et protègent les caravaniers ou autres voyageurs<sup>6</sup>. Il ne l'est pratiquement jamais comme animal de trait, fonction pour laquelle il ne présente du reste que peu d'avantages par rapport à l'âne, qui est capable de porter des charges presque aussi lourdes (c. 170 kg) que le cheval, tandis que, pour les charges plus lourdes, le portage est effectué par le chameau<sup>7</sup>.

Il est bien connu que des liens forts, — « *a near-humanity* », pour citer R.S. Bagnall<sup>8</sup> —, unissent le cavalier à sa monture. Les lettres privées en grec sur papyrus offrent plusieurs exemples de ces relations étroites. Le cheval est traité au même titre qu'un membre de la famille<sup>9</sup>. On précise parfois son nom, on donne ou on prend de ses nouvelles<sup>10</sup>, on le salue ou on

- 
2. À savoir les carrières du Mons Claudianus et d'Umm Balad, les *praesidia* qui jalonnent la route du désert de Bérénice, notamment Krokodilô et Maximianon sur la route de Myos Hormos, ainsi que Didymoi sur la route de Bérénice.
  3. Pour une présentation générale des fouilles, voir la page [https://www.ifao.egnet.net/uploads/docs/sites/IFA0-praesidia\\_2013.pdf](https://www.ifao.egnet.net/uploads/docs/sites/IFA0-praesidia_2013.pdf).
  4. RICCIARDETTO (2016b), (2017), (2018) et (2021).
  5. Dans le désert Oriental, à quelques exceptions près, tous les militaires sont des auxiliaires.
  6. Sur le nombre de cavaliers par garnison, leur proportion par rapport aux fantassins, ainsi que sur leur rôle, voir CUVIGNY (2005) : 334 ; LEGUILLOUX (2005) : 267, 271 et 273 ; intr. à *O. Krok.* I, p. 2-7 ; CUVIGNY (2006b) : 310, 326 sq. et 331 sq., ainsi que (2006c) : 403 sq.
  7. LEGUILLOUX (2005) : 272 ; ADAMS (2007) : 58.
  8. BAGNALL (1976) : 55.
  9. Par exemple, *O. Did.* 375 (Didymoi, c. 77/92, ou plutôt 125/140), 2-3 : διὰ παντὸς | [ὕγιαίνειν μετὰ] τοῦ ἵππου σου, « ... et par-dessus tout, bonne santé, avec ton cheval ».
  10. *P. Par.* 18 (Thmouis, III<sup>e</sup> siècle apr. J.-C.), 3-4 : κομψῶς ἔχω | καὶ τὸν ἵππον (*l. ὁ ἵππος*) μου καὶ Μέλας, « Je vais bien, ainsi que mon cheval, et Mélas ». Un cavalier s'inquiète

transmet ses salutations<sup>11</sup>, on formule à son égard des vœux de bonne santé. Ces salutations trahissent souvent la qualité de cavalier de l'un ou des deux correspondants de la lettre. Deux proscynèmes épigraphiques du 1<sup>er</sup> siècle de notre ère retrouvés au *Paneion*, à savoir le sanctuaire rupestre de Pan-Min, du Wadi Hammamat, dans le désert Oriental<sup>12</sup>, attestent aussi cet attachement, de même que six autres proscynèmes d'époque impériale du temple de Kalabchah (Talmis), en Nubie, où le cavalier associe sa monture à son hommage à la divinité, afin d'attirer sur elle force, santé et longue vie<sup>13</sup>.

## SIGNALEMENT DU CHEVAL

Les textes papyrologiques, en particulier les actes de vente, fournissent des informations de première main sur le signalement du cheval : sexe, âge, robe, « race », marques éventuelles, état de santé, et, naturellement, prix. Beaucoup plus rares que ceux relatifs aux ânes ou aux chameaux, les contrats de vente de chevaux connus à ce jour se chiffrent à onze, et peut-être douze

---

pour sa monture dans le *BGU* II 665 (nome arsinoïte, 1<sup>er</sup> siècle), III, 10 sq. : ἀηδῶς δὲ ἔσχον περὶ | τοῦ ἵππου.

11. *P. Mich.* VIII 482 (Karanis, 23 août 133 apr. J.-C.), 8-12 : Πετρεῦς ὁ γρά[[φον μο]ι τὴν ἐπιστολὴν ἀσπά[[ζε]τε (I. ἀσπάζεται) σοι (I. σε) λῖαν λῖαν (sic) καὶ τὴν γυναι[[κά]ν (I. γυναικά) σου καὶ τὴν θυγατέραν (I. θυγάτερα) σοι (I. σου) | [καὶ] Βάσσον τῶν ἵππων σοι (I. σου), « Pétéeus, qui écrit cette lettre pour moi, te salue bien fort, ainsi que ta femme, ta fille et Bassos ton cheval » ; *P. Oxy.* XIV 1772 (Oxyrhynque, fin du III<sup>e</sup> siècle apr. J.-C.), 1-3 : [ἄσπ]ασαι πολλὰ τὴν ἀγαθὴν σου σύμβιον καὶ Ἰουλίαν καὶ τὸν ἵππον καὶ | [Τιβ]έριν, μεθ' ὧν εὐχομαί σε ὀλόκληρον ἀπολαβεῖν, « Adresse bien des salutations à ta bonne épouse, à Julia, au cheval, ainsi qu'à Tibéris, avec lesquels je souhaite te retrouver en bonne santé ».
12. Le premier exemple est le *SB* V 8632 = *IGR* I 1252 = BERNAND (1972) : n° 127 (27 apr. J.-C. ; voir aussi ROBERT [1955] : 33 n. 1), Ὀρσῆς Κεφάλωνος, χαλκεύς, τὸ προσκύνημα Λονγίνου ἵπτεός καὶ τοῦ ἵππου αὐτοῦ, « Orsès, fils de Képhalôn, forgeron, (a fait) ce proscynème de Longinus, cavalier, et de son cheval ». Le second exemple est le *SB* XXII 15648 = KAYSER (1993) : 120-121 n° 9 (17 septembre 66 apr. J.-C.), Τὸ προσκύνημα Μάρκου Οὐαλερείου ἵπτεός (I. Οὐαλερίου ἵπτεός) καὶ τοῦ εἵππου (I. ἵππου) αὐτοῦ Εἰερακίωνος (I. Ἰερακίωνος) παρὰ τῷ κυρίῳ Πανὶ (ἔτους) ιγ Νέρωνος Θεοθ κ, « Proscynème de Markos Valérios, cavalier, et de son cheval Hiérakiôn, auprès du souverain Pan, l'an 13 de Néron, le 20 Thôth. » Comme le remarque KAYSER (1993) : 120 sq., le nom du cheval (litt. « petit faucon ») « convient bien à une monture rapide ». Le substantif προσκύνημα est propre au grec d'Égypte : voyez CUVIGNY (2012) : 5 sq. (avec bibliographie antérieure). Apparue dans l'épigraphie grecque du Pays du Nil au II<sup>e</sup> siècle avant notre ère, il a été adopté dans l'épistolographie sur papyrus au cours du I<sup>er</sup> siècle de notre ère.
13. *SBI* 1018 = *IGRI* 1334 (époque impériale) ; *SBI* 1022 = *IGRI* 1342 (époque impériale) ; *SB* I 4560 = Gauthier, *Temple de Kalabchah*, p. 244, n° 10 (époque impériale) ; *SB* I 4605 = Gauthier, *Temple de Kalabchah*, p. 281, n° 31 (époque impériale) ; *SBI* 4614 = *IGR* I 1350 (époque impériale) ; *SB* V 8524 = *IGR* I 1351 (I<sup>er</sup>/II<sup>e</sup> siècles).

papyrus<sup>14</sup>, tous d'époque impériale. Parmi eux, huit remontent à la seconde moitié du 1<sup>er</sup> et au 11<sup>e</sup> siècle de notre ère, auxquels il faut ajouter deux résumés de contrats de 139/140 apr. J.-C. À l'exception de la pièce la plus ancienne, écrite en latin, tous sont rédigés en grec. La plupart, à savoir neuf actes et les deux résumés, proviennent du nome arsinoïte; un acte a été établi à Oxyrhynque et un autre à Hermopolis, tandis que la provenance du contrat latin est inconnue. La vente concerne un ou, plus rarement, deux chevaux. Sept contrats de vente sont relatifs à une jument (ἵππος θήλεια ou ἵππας), et six, à un étalon (ἵππος ἄρσην). La différence de répartition des sexes est trop minime pour conclure que l'élevage était la finalité principale de ces ventes<sup>15</sup>, même si, naturellement, on ne peut l'exclure.

L'âge est spécifié dans six contrats. Le vendeur l'exprime de deux manières : soit il signale simplement si la bête est adulte (τέλειος/τελεία) ou non (πῶλος), soit il spécifie l'état de la denture. Pour les chevaux, trois expressions sont attestées pour indiquer le degré de développement ou d'usure des incisives, qui sont les dents essentielles, et les seules faciles d'accès, pour diagnostiquer l'âge : ἄβολος, βόλον ἔχειν et πρωτοβόλος. L'animal est dit ἄβολος, lorsqu'aucune incisive permanente n'est encore sortie (entre 0 et 2,5 ans), et πρωτοβόλος, lorsque les pinces (incisives centrales) caduques sont remplacées par les pinces permanentes (vers 2,5-3 ans)<sup>16</sup>. Quant à l'expression βόλον ἔχειν, elle est employée pour désigner une phase transitoire où l'animal, passant d'ἄβολος à πρωτοβόλος, est en train de faire ses dents. On relève que tous les animaux vendus sont jeunes, — moins de cinq ans —, ce qui correspond d'ailleurs à une recommandation du traité de l'*Art équestre* de Xénophon, à l'intention de ceux qui achètent un cheval à monter et qui ne veulent pas être trompés dans leur achat<sup>17</sup>.

La robe du cheval est mentionnée dans la quasi-totalité des contrats. Elle varie du noir (3 contrats : *niger*, μελανός ou μελανόχρους) au blanc (1 contrat : λευκός), en passant par le gris souris (2 contrats : μυόχρους), le

14. La liste des contrats de vente de chevaux dans la documentation papyrologique d'époque impériale est présentée dans l'Annexe I.

15. C'est l'avis, par exemple, d'ADAMS (2007) : 60.

16. Signalons aussi les adjectifs, non attestés à ce jour dans les contrats de vente de chevaux, δευτεροβόλος, lorsque ce sont les mitoyennes caduques qui sont remplacées (c. 3-3,5 ans), et κολοβός, auquel correspond le mot latin *aequatulus*, lorsque l'équidé commence à raser (au-delà de 8-9 ans). Sur l'examen de la denture pour déterminer l'âge du cheval, cf. VIGNERON (1968) : 9-11 ; FISCHER & SONDERKAMP (1980) ; CORSETTI (1982) ; FURET (2005) : 302 sq. ; CAM, POULLE-DRIEUX & VALLAT (2012) ; pour celui du chameau, RICCIARDETTO (2016b) : 36 sq. Voir également, *infra*, la contribution de V. Gitton-Ripoll, p. 99-101.

17. XÉNOPHON, *De l'art équestre*, III, 1 sq.

gris pommelé (1 contrat : ψαρός), la couleur de blé (2 contrats : σιτόχρους)<sup>18</sup>, celle de miel (1 : μελίχρους), le brun roux (1 contrat : χελιδονιάτος) ou encore le roux (1 contrat : πυρρόθριξ). En dehors des contrats, signalons aussi la robe à taches noires (μελάμωπος, qui est un *hapax* absolu) de deux étalons, présentant aussi des marques en forme d'ancre, exportés par Germanos, dont il est fait mention dans le registre de l'épitérète (= latin *curator*) du poste de douane de Bacchias, dans le nome arsinoïte<sup>19</sup>. Par ailleurs, l'extrême aridité du désert Oriental a permis la momification naturelle du pelage de plusieurs individus, offrant ainsi la possibilité d'apprécier leur robe, qui varie du bai clair au bai foncé<sup>20</sup>.

La « race » du cheval est précisée dans trois contrats : deux étalons sont cappadociens, appréciés dans l'antiquité<sup>21</sup>, tandis qu'un autre est d'Achaïe, où, d'après Oppien d'Apamée au III<sup>e</sup> siècle (*Cyn.*, I, 170 et 196), l'on produisait des coursiers renommés<sup>22</sup>. Un compte de fourrage remontant peut-être au II<sup>e</sup> siècle de notre ère (*P. Sijp.* 29) enregistre par ailleurs cinq chevaux

- 
18. Comparer *P. Mich.* IX 527 (pétition au stratège concernant la disparition d'une jument, au moment où on la menait s'abreuver, Karanis [nome arsinoïte], 186/188), 7-9, ἵππος | μο[υ θ]ήλεια σειτόχρω[μο]ς[ι] (l. σιτόχρωμος) τὸ χρώμα.
19. *P. Wisc.* II 80 (Bacchias, 1<sup>er</sup> octobre 114 apr. J.-C.), III 103-105 : Γερμανῶ ἔξάγοντ(ι) ἵππο(υς) ἄρρενας β μελάμωπο(υς) κεχαραγ(μένους) ἀγκύρα[ι]ς ὡς το(ῦ) | ἵππου {γίνονται} (δραχμαὶ) γ (ὀβολός), (γίνονται) (δραχμαὶ) κς (διώβολον). « À Germanos, qui a exporté deux étalons avec des taches noires, marqués avec des ancres, au prix de 13 drachmes, 1 obole par cheval, au total 26 drachmes, 2 oboles ». L'épitérète désigne le commissaire ou surintendant qui inscrivait les recettes des douaniers dans des registres ou livres de comptes, et devait défendre les intérêts publics. L'apparition du cheval dans les reçus de douane est exceptionnelle, car l'emploi de cet animal pour le transport de marchandises était rarissime ; seuls, deux reçus de Tebtynis relatifs à la même exportation, *P. Customs* 399 et 400 (= *SB XII* 10950-10951), datés du 7 avril d'une année du II<sup>e</sup> ou III<sup>e</sup> siècle, attestent son utilisation : voir SİLPESTEJN (1970) ; ID. (1987) : 51 n. 2 et 120 sq. Pour de tels transports, les animaux employés étaient généralement des chameaux et des ânes : MUSARDO (2007) : 94 et, sur l'exportation d'ânes et de chameaux, 110-113. Sur la robe des chevaux, voir VIGNERON (1968) : 9 ; BLAINEAU (2015) : 50-62 ; RICCIARDETTO (2021) : 102-108.
20. LEGUILLOUX (2005) : 272 et (2011) : 172.
21. Cette race fait l'objet des éloges d'OPPIEN, *Cyn.*, I, 198 sq. ; NÉMÉSIEEN, *Cyn.*, 241 ; SOLIN, 46 ; VÉGÈCE, *Mulom.*, III, 6, 4 ; CLAUDIEN, *Laus Serenae*, 190-192 (cf. aussi *In Rufinum*, II, 31). Pour un autre exemple de cheval d'une telle race dans les papyrus, voir le *P. Dura* 56, cité également *infra*, p. 72 (rééd. IOVINE [2023] : 205), fr. c, recto, 3 : ἐϋ[μ] ca]ppado[cem, l. equum cappadocem, qui était peut-être gris souris (*[muri]l]num*), était marqué sur la cuisse et l'épaule gauche, et avait fait l'objet d'une *probatio* (cf. *infra*, p. 71 sq.).
22. Sur cette région d'élevage équin, voir BLAINEAU (2015) : 102.

originaires d'Asturie (*asturcones*)<sup>23</sup>. Seuls, trois contrats, dont deux sont relatifs à des chevaux de race, font état d'un marquage<sup>24</sup>. Un résumé de contrat précise aussi que l'animal est en bonne santé<sup>25</sup>. La taille des chevaux n'est jamais enregistrée, mais les restes osseux retrouvés au Mons Claudianus ou à Didymoi permettent d'établir qu'au II<sup>e</sup> siècle du moins, les chevaux étaient de taille petite à moyenne, — environ 1,42 m au garrot, pour un poids de 350 kg —, ce qui correspond à la norme des chevaux des ailes de cavaleries stationnées en Occident<sup>26</sup>. La description de l'animal est suivie d'une clause, concernant le rejet de la garantie contre les vices cachés, qui est exprimée en grec par les mots τοῦτον τοιοῦτον ἀναπόρριφον, à savoir « tel quel, non restituable » : autrement dit, la garantie contre d'éventuels défauts est exclue. Seul, un prix de vente est connu pour le I<sup>er</sup> siècle (2700 drachmes pour un étalon), tandis qu'au II<sup>e</sup> siècle, à l'exception du *P. Mich.* XI 552, du 27 novembre 131, qui enregistre la vente d'un poulain ou, plus vraisemblablement, d'un ânon (6 sq. : πῶλον ἄβωλον | μελανὸν μύοχρ[ου]ν)<sup>27</sup>, la transaction oscille entre 72 et 400 drachmes par cheval (ainsi que 440 drachmes pour les deux juments vendues ensemble dans le *P. Fay.* 301).

Plusieurs actes impliquent des militaires. Le plus ancien est rédigé en latin (*PSI VI* 729 = *ChLA XXV* 782; *FIRA III* 136; *CPL* 186). Sa provenance est inconnue, mais, selon toute vraisemblance, l'acte a été dressé en Égypte, le 7 juin ou le 9 juillet 77 de notre ère<sup>28</sup>. Il est conservé en deux fragments (A : 25 × 8 cm; B : 8,5 × 5,5 cm). Il s'agit d'un acte « en double expédition » : incluant une version abrégée du contrat, la *scriptura interior* était enroulée, ficelée et scellée, tandis que la *scriptura exterior* restait libre

23. *P. Sijp.* 29 (Tebtynis, II<sup>e</sup> siècle apr. J.-C.), 2 : ἀ]στούργ(οσι). Sur les qualités du cheval espagnol, reconnues unanimement jusqu'au IV<sup>e</sup> siècle de notre ère, voir HYLAND (1990) : 14; ÉTIENNE (2010) : 197-200.

24. *P. Ross.Georg.* II 18 LII; dans le *P. Oxy.* XLIII 3144, 8, la marque, qui se trouve au pied droit, a la forme d'un *sigma* : ἔχοντα τὸν δεξιὸν πόδα τὸ C ψυτρακαυτήρας (*l. ψυχροκαυτήρας*); sur ce papyrus, voir RICCIARDETTO (2016b) : 42 sq.; et aussi *P. Cair.Isid.* 85, si l'on accepte la restitution proposée par LITINAS (1999) : 197, τὴν [σεσημειω]μένην Ταουῦβ̄ ou τὴν [κεχαραγ]μένην Ταουῦβ̄, au lieu de τὴν [ἐπιλεγο-]μένην Ταουῦβ̄ de l'éd. *princeps*, qui ferait référence au nom de l'animal. Ce serait toutefois le seul contrat qui contiendrait le nom du cheval.

25. *P. Ross.Georg.* II 18 LII.

26. LEGUILLOUX (2005) : 272 et (2011) : 171 sq., qui a comparé les données des restes osseux de chevaux du désert Oriental à celles des os découverts dans les forts du *limes* de Germanie et de Bretagne. D'après cette chercheuse, les rares chevaux présents dans le désert Oriental devaient être de type « européen », et avaient une origine occidentale : LEGUILLOUX (2005) : 272.

27. BINGEN (1971) : 376.

28. *ChLA XXV* 782, p. 28.

et portait le nom des témoins. L'objet de la vente est un cheval noir de Cappadoce, et son acquéreur est Caius Valerius Longus, cavalier de l'*ala Apriana*, dont c'est ici l'une des plus anciennes attestations connues<sup>29</sup>; le vendeur est Caius Valerius Rufus, un centurion de la 22<sup>e</sup> légion. L'animal a coûté la somme de 2700 drachmes, qui équivalent à 675 deniers.

Aux lignes 2 sq. du papyrus, il est stipulé que l'animal mange et boit normalement : *eum [e]quom (l. equum) · esse, bibere, ita uti · bestiam · veterinam adsole[t], extra [quam] | [si recte di?]ctum · descriptum · quod palam corpore · esset*<sup>30</sup>. Cette formule, qui devait être usuelle dans les actes de vente d'animaux, rappelle celle du jurisconsulte Manilius (milieu du II<sup>e</sup> siècle av. J.-C.), conservée par Varron, à propos de l'acquisition de chèvres<sup>31</sup>. Elle est aussi comparable à un passage d'Ulpien<sup>32</sup>, ainsi qu'à une clause d'un contrat de location d'une ânesse et de son ânon, de 33 apr. J.-C., où il est convenu que les bêtes, louées en bonne santé, sans défauts et bien nourries, seront restituées dans le même état au terme de la location<sup>33</sup>. Dans l'acte latin, construit avec l'accusatif et l'infinitif, le verbe *adsole* renvoie au fait que le cheval mange et boit comme il convient à un animal de cette sorte. Comme l'a montré J.N. Adams<sup>34</sup>, l'expression *bestia veterina* désigne les équidés, et non les bêtes de somme; il n'y a dès lors pas lieu de penser que le cheval était robuste et aurait servi au transport<sup>35</sup>. Du reste, le travail que devra effectuer l'animal n'est jamais précisé dans les actes de vente. Enfin, abondamment discutée, la fin de la clause (*extra [quam] | [si recte di?]ctum ·*

29. La présence de l'*ala Apriana* en Égypte est documentée de 48 à 270 apr. J.-C. On ignore où stationnait cette unité de l'armée sous le Haut-Empire.

30. Sur l'importance de veiller à ce que le cheval mange et boive bien, comparer XÉNOPHON, *De l'art équestre*, II, 3.

31. VARRON, *Économie rurale*, II, 3, 5 : *Illasce capras hodie recte esse et bibere posse habereque <recte> licere, haec spondesne?*, « Est-ce que tu promets que ces chèvres sont aujourd'hui en bon état, qu'elles peuvent boire et qu'il est permis d'en être <dûment> propriétaire? » (trad. Ch. Guiraud).

32. ULPPIEN, 32, *Digeste* 19,1, 11,4 : *animalium quoque venditor cavere debet ea sana praestari, et qui iumenta vendidit ita promittere « esse bibere ut oportet », « celui qui vend des animaux doit aussi garantir leur santé, et celui qui vend des animaux de trait a coutume de déclarer "qu'ils mangent et boivent bien" ».*

33. *BGU* III 912 (Socnopéonèse, 7 février 33 apr. J.-C.), contrat de location d'une ânesse adulte à la robe blanche (9-10 : ὄνον [θήλειαν] | τελέαν (l. τελείαν) λευκόχρουν), et de son poulain, également blanc (10-11 : πῶλον λευ[κό]χρουν), qui sont en bonne santé, sans vices cachés et bien nourris (13-14 : ἂ καὶ παρείληφεν [ὄ]γγῆ (l. ὄγιῆ), ἀσινῆ, εὐτροφούντα).

34. ADAMS (1992b).

35. C'est le cas de DAVIES (1969) : 435 = (1989) : 156 sq., et aussi, plus récemment, de PEREA YÉBENES (2008) : 68 = (2020) : 216. Pour la traduction par « bête de somme », voir aussi GAUDEMET (1974) : 382 n° 189.

*descriptum · quod p̄alam corpore · esset*) doit être interprétée comme l'équivalent latin de la garantie du rejet contre les vices cachés : à moins qu'un défaut physique n'ait été énoncé de façon valable et écrit par le vendeur devant témoins, la bête est considérée comme étant en bonne santé<sup>36</sup>.

Le déclarant du *PSI I 39* (Hermopolis, 26 février 148 apr. J.-C.) est un soldat romain qui n'a pas spécifié son unité de rattachement et dont le nom n'est que partiellement conservé (Marcos Au[...].os). Il a vendu une jument (5 : ἴπ<π>ον θήλειαν), qu'il avait lui-même acquise auprès d'un certain Dioskoros, pour la somme de 188 drachmes, à un habitant d'Hermopolis<sup>37</sup>. Enfin, deux autres contrats où les déclarants se présentent comme des militaires remontent à la seconde moitié du III<sup>e</sup> et aux premières décennies du IV<sup>e</sup> siècle. Dans le *P. Cair.Isid. 83* (prov. inconnue, 2<sup>de</sup> moitié du III<sup>e</sup> siècle), la vente est conclue entre deux cavaliers (στρατιώτης ἵππεύς) appartenant à la même aile, dont le nom n'est pas clairement identifié<sup>38</sup>. Un troisième soldat, légionnaire (στρατειότης λεγειωνάριος, *l. στρατιώτης λεγιωνάριος*), intervient dans la souscription, car il a écrit le contrat à la place du vendeur, qui ne sait pas écrire (du moins, le grec). Le cheval vendu est un étalon à la robe couleur de miel, qui fait ses premières dents. Dans le *P. Sakaon 62* (= *P. Théad. 4*; Théadelphie [nome arsinoïte], 22 janvier 328 apr. J.-C.), Flavius Sabinus, un soldat du camp de Narmouthis, sous le commandement du *praepositus* Salvitius (1-3 : στρα]τιώτη[ς ἀναφ[ε]ρ[όμ]ε]νος [ἐ]ν κάστροις Να[ρ]μούθε]ω[ς τ]ῶν ὑπὸ Σαλουίτιον | παρα]πόσιτον ἀπὸ π[ρ]οθηκτῶρων, *l. προθηκτῶρων*), vend sa jument brun roux, à l'âge des premières dents (5 sq. : ἰ[πάδα] | χελιδωνιαίαν προτοβόλον, *l. χελιδονιαίαν πρωτοβόλον*), à Aurélius Capiton, primipilaire, de Dionysias (3 sq. : πρ[ι]μ[ι]π[ι]λαρίω | κόμης Διονυσιάδος).

Deux lettres privées font aussi référence à la vente de chevaux. Si rien ne permet d'affirmer que le « très beau cheval » (3 sq. : ἵππο[ν] | περικαλλῆ) dont a fait l'acquisition un dénommé Hiérah, a jamais servi dans l'armée (*O. Eleph.DAIK 96*, Éléphantine, II<sup>e</sup> siècle apr. J.-C.), en revanche, une autre lettre (*P. Cornell inv. I 34* = *SB XVIII 13303*), datée du I<sup>er</sup> siècle apr. J.-C.,

36. MEYER (1921) : 255 sq. ; GAUDEMET (1974) : 382 n° 189 ; PEREA YÉBENES (2008) : 67 = (2020) : 215.

37. Pour BOUTANTIN (2014) : 106, la jument vendue dans le *PSI I 39* est « couleur de blé », mais elle confond manifestement cet acte de vente, où la robe n'est pas spécifiée, avec celui du *PSI XI 1031*.

38. Le mot Α,αρινῶν, qui pose problème, ne désigne sans doute pas le nom de l'aile (voir *P. Cair.Isid. 83*, n. à l. 2), mais correspond plutôt à l'adjectif ἀλ(λ)αρινός, transcription du latin *alaris*, avec un suffixe qualificatif *-inos*, attesté également dans des reçus d'annonce et un compte (tous inédits à ce jour) : *O. Douch VI 741*, de 367/368 (2 sq. : εἰς ἀνώνας | ἀλλαρινῶν); voir aussi VI 748 (369/370), 3 sq. et 786 (daté de 363/384-380/381).

peut-être vers le milieu du siècle, émane sans ambiguïté de ce contexte<sup>39</sup>. Gratus, qui se trouve quelque part dans l'arrière-pays égyptien, informe son frère, le cavalier Ignatius, qui est à Alexandrie, que Pompeianus, cavalier et *vexillarius*, qui se trouve vraisemblablement aussi à Alexandrie, lui a écrit pour lui dire que le cheval d'Ignatius est arrivé dans la mégapole<sup>40</sup>, et qu'il a été présenté au préfet d'Égypte pour l'*aestimatio* : ce dernier a estimé la bête à 200 drachmes (à savoir 50 statères), somme qui, comparée aux chiffres susmentionnés, n'est pas très élevée. Proculus, un autre cavalier et *vexillarius*<sup>41</sup>, intervient alors ; il rappelle « qu'Ignatius lui doit 28 statères qu'il lui a prêtés pour acheter du fourrage, et qu'il a aussi avancé 30 statères sur le prix du cheval, pour le remboursement desquels le *curator* de la turme s'est porté garant »<sup>42</sup>.

De provenance inconnue, un fragment de registre bilingue latin-grec (P. Yale inv. 249 = *ChLA* IX 397, Fink, *RMR* n° 75, *CEL* I 152 ; mai-juin 139 apr. J.-C.) où des cavaliers, ou, à défaut, leurs mandataires, donnent quittance de finances reçues, atteste qu'à côté des ventes, le cheval pouvait aussi être fourni par l'armée au soldat, au moment de son enrôlement dans une unité. Daté du 14 mai 139 apr. J.-C., l'un des reçus, en latin, concerne la restitution, à Sestius Martius, un cavalier appartenant à un corps auxiliaire, probablement une aile, d'une somme de 125 (?) deniers, qui avait été retenue comme caution au moment de son enrôlement. En contrepartie, le cavalier, qui a quitté son unité pour des raisons inconnues, a rendu sa monture. Ce registre pourrait provenir du service des *deposita* gérés par les *signiferi* sous l'autorité du *princeps* (un service différent de celui qui attribue les rations alimentaires, sur lequel voir *infra*, p. 74 sq.). Le cheval en question avait fait l'objet d'une *probatio* par le préfet d'Égypte Avidius Heliodorus, qui avait pris ses fonctions entre la fin d'août et le début de septembre 137 : la *probatio*

39. Le papyrus a été édité par HANSON (1985).

40. STRABON, *Géographie*, XVII.1, 8, précise que les rues d'Alexandrie étaient praticables à cheval et en char.

41. Sous-officier de la cavalerie, le *vexillarius* est le porte-étendard : CUVIGNY (2006b) : 341. Ce grade est peu attesté dans la documentation égyptienne.

42. CUVIGNY (2006b) : 341. Pour un témoignage papyrologique, en contexte militaire, d'achat de cheval en dehors d'Égypte, voir la *T. Vindol.* II 182, provenant du fort romain de Vindolanda, en (Grande-)Bretagne. La tablette, qui est pratiquement complète, enregistre des sommes d'argent. Elle est datée des années 104 à 120 de notre ère, correspondant à la quatrième période d'occupation du fort. Voir l'intr. à l'éd. pour les détails relatifs à l'identification du grade hiérarchique des militaires impliqués dans le document. Les biens concernés par ces sommes sont généralement spécifiés. Il y a un cheval (II 12 : [ *pretio caballi* ] ), avec une occurrence intéressante de *caballus*, au lieu d'*equus*. L'entrée a été raturée, peut-être parce que la somme avait été remboursée. Le montant n'est pas conservé.

a donc dû avoir lieu peu de temps après cette date. Deux reçus similaires, en latin, proviennent de Dura Europos, mais ils sont bien plus tardifs, puisqu'ils remontent respectivement à 207/208 et c. 222/235 (*P. Dura* 56 et 58 = *ChLA* VI 311 et 313, Fink, *RMR* n<sup>os</sup> 99 sq., *CPL* 330 et 343, *CEL* I 179 et 197)<sup>43</sup> : le prix forfaitaire des chevaux est de 125 *denarii*. À titre de comparaison, dans un compte (en grec) des archives d'Héroninos, au milieu du III<sup>e</sup> siècle, un cheval est payé 220 drachmes et une obole<sup>44</sup>.

Le P. Cornell inv. I 34 = *SB XVIII* 13303 et le P. Yale inv. 249 sont des témoins partiels de la procédure d'« engagement » du cheval dans l'armée, telle qu'elle est décrite par Végèce au livre I de son *De re militari*, et qui, en Égypte, était à la charge du préfet<sup>45</sup> : la première étape était la *probatio*, à savoir l'examen approfondi de l'animal, y compris son caractère ; la deuxième, l'*aestimatio*, l'évaluation du coût de l'animal, et enfin, la troisième, non attestée ici, la *signatio*, l'identification de l'animal par un marquage sur la peau ou un autre signe distinctif.

## L'ÉQUIPEMENT DE LA MONTURE

À côté de l'équipement du cavalier<sup>46</sup>, les papyrus des deux premiers siècles de notre ère détaillent celui de sa monture, qui comprend le mors (*χαλινός* : dans les papyrus, comme dans la littérature, ce mot peut englober le mors et la sangle en cuir, avec ou sans les rênes)<sup>47</sup>, la selle et d'autres accessoires (*στρώματα*)<sup>48</sup>, ainsi que la musette-mangeoire (*χίλωμα*, substantif qui peut aussi avoir le sens plus général de « sac », qu'on transporte le plus souvent à dos de cheval)<sup>49</sup>. C'est sans doute ce que réclame l'expéditeur,

43. Ces deux documents ont été réédités par IOVINE (2023) : 199-206 et 472 sq. Sur ces *epistulae probatoriae*, voir GILLIAM (1950); DAVIES (1969) : 435-437 = ID. (1989) : 157 sq.; IOVINE (2023) : 26-28.

44. *P. Laur.* I 11 (nome arsinoïte), verso, 13.

45. Cette procédure a été étudiée de manière approfondie par DAVIES (1969), reproduit dans ID. (1989) : 429-453, auquel nous renvoyons le lecteur pour les détails. La *probatio* fait également l'objet de discussion dans HYLAND (1990) : 72 sq.

46. *P. Princ.* II 57 (prov. inconnue, II<sup>e</sup> siècle apr. J.-C.), qui contient un compte de dépenses de soldat. Pour l'équipement de la monture, VIGNERON (1968) : 51-79 (chap. II. Le harnais de tête); HYLAND (1990) : 130-156.

47. *O. Claud.* I 170 (Mons Claudianus, 100/120), lettre de Macrinus à Antonas; cf. 7 sq. ὑπερ δὲ τοῦ χαλινοῦ μὴ ἀμελήσης.

48. *O. Did.* 434 (Didymoi, c. 110/115).

49. Sur ce substantif, voir CUVIGNY (2008). Dans une lettre au cavalier Rufinus, Ischyras parle de la musette qu'il a oubliée lors de son dernier passage à Krokodilô (*O. Krok.* II 322, Krokodilô, règne de Trajan). C'est sans doute dans le sens de « sac » que le mot est employé dans *O. Did.* 339 (lettre de Gaius Antonius à Longinus Crispus,

dont le nom est perdu, d'une lettre du I<sup>er</sup> ou II<sup>e</sup> siècle retrouvée à Wadi Fawâkhîr, dans le Désert Oriental (*O. Faw.* 19 = *SB VI* 9017, n° 19) : il a donné la sienne, précise-t-il dans sa lettre, et, par conséquent, il ne sait pas comment faire manger son cheval. Mais peut-être veut-il simplement dire à son correspondant qu'il n'a pas de nourriture à donner à son animal<sup>50</sup>. À propos de l'équipement, la documentation papyrologique est complétée utilement par les données archéologiques. Deux exemples suffiront à l'illustrer<sup>51</sup>. À Krokodilô, on a mis au jour une boucle de lanière appartenant au harnachement du cheval<sup>52</sup>, tandis que les objets d'équipement retrouvés en plus grand nombre sur le site de Didymoi servaient au harnachement et à l'équipement de bâts (licols, guides, sangles et fourreaux de cordes)<sup>53</sup>.

### MAINTENIR SON CHEVAL EN BONNE SANTÉ

L'attachement et les liens étroits qui unissent le cavalier à sa monture transparaissent aussi dans le souci quotidien, qui se transforme parfois en inquiétude, voire en anxiété, pour la santé du fidèle compagnon. Le *SB V* 7600 (= *P. Freib.* IV 39 descr.) en est un bel exemple<sup>54</sup>. Datée du 12 avril de l'an 16 de notre ère, cette lettre privée à l'orthographe très approximative a pour expéditeur Akamas, un soldat qui vient d'être promu *curator turmae* d'une aile stationnée en Égypte. La troupe s'est mise en marche, et, en termes pressants, Akamas demande à son correspondant (dont le nom est perdu) de lui faire parvenir son cheval (4-12) :

Du reste, je te demande instamment et je te recommande de mettre tous tes soins à veiller sur mon cheval, comme d'ailleurs tu le fais toujours. Je te voue une reconnaissance immense, et je te la vouerai toujours, car je sais que toi aussi, tu ne pourrais commettre une cruauté inhumaine. Mais, à mon tour, je puis te rendre ces services : je sais, en effet, ce que je te dois. Si tu trouves quelqu'un qui vient par un chemin sûr (?), envoie mon

---

Didymoi, ostracon jeté vers 77-92), 3 et n. Il est peut-être attesté aussi dans *O. Did.* 109 (Didymoi, ostracon jeté vers 125-140; étiquette ou bon). Il a le sens de « sac de foin » dans *l'O. Max. inv.* 147, publié dans BÜLOW-JACOBSEN (2006) : 404 = *SB XXVIII* 17097; cf. CUVIGNY (2014) : 83 n. 47.

50. CUVIGNY (2006a) : 284 sq.

51. On pourrait ajouter également les figurines en terre-cuite : voir en part. BOUTANTIN (2014) : 187-189 et les fig. 45-51.

52. MATELLE (2006) : 590 n° 10. Sur l'équipement de la cavalerie au I<sup>er</sup> siècle apr. J.-C., l'auteur renvoie utilement à BISHOP (1988); pour une illustration de la boucle de lanière, voir la fig. 54, 6c.

53. Ils correspondent à 10% des objets en cuir retrouvés sur le site.

54. Ce papyrus a été édité pour la première fois par ALY (1933) : 487-492.

cheval à pied chez Akamas, et, s'il a quelque besoin, satisfais-y. Écris-moi tout ce que tu as dépensé (...). (Traduction de GORTEMAN [1957] : 112.)

Le cheval sera acheminé par voie de terre et n'aura pas à subir les inconvénients d'un transport fluvial<sup>55</sup>. Dans la suite de la lettre, le scripteur adopte un ton encore plus pressant, et c'est à peine si, tout à la fin, il annonce sa promotion dans l'armée.

Pour maintenir son cheval en bonne santé, il fallait veiller à ce que la nourriture fût bien distribuée. Si l'on en croit la documentation papyrologique, toutes époques confondues, c'était loin d'être toujours le cas, et il arrivait que des bêtes fussent en état de dénutrition. Plus généralement, l'alimentation du cheval est l'un des aspects les mieux documentés dans les textes, en particulier les comptes, en grec ou en latin, les ordres et les reçus de livraison. Celle-ci se compose de fourrage sec (χόρτος ou dim. χορτάριον « foin ») ou vert (adj. χλωρός), d'orge, qui, pour pouvoir être digérée, doit préalablement être aplatie (concassée) ou mise à tremper plusieurs heures, ainsi que de « menues pailles » ou « balle » (ἄχυρον), c'est-à-dire les résidus de battage, retrouvés en abondance dans les dépotoirs des *praesidia*<sup>56</sup>. Le foin sert aussi à la litière des cavaliers et de leurs montures, si bien qu'il n'est pas toujours aisé, dans les comptes, de préciser l'usage qui en est fait.

Comme l'attestent plusieurs circulaires, rapports sur l'état des stocks et reçus de rations mensuelles, l'orge et la balle, de même que le blé, étaient fournis par l'armée<sup>57</sup>. La gestion des stocks alimentaires était sous la responsabilité du *curator praesidii*, correspondant à l'échelon inférieur de la hiérarchie du fortin<sup>58</sup>. Les rations étaient entreposées dans le grenier du *praesidium*, où chaque cavalier venait les retirer par petites quantités ; les retraits devaient être débités du crédit du soldat dans les registres du grenier. Quant au foin, les cavaliers l'acquéraient sur le marché privé<sup>59</sup> ; de fait, en raison de problèmes de conservation, l'armée ne s'occupait pas de

55. Sur le transport fluvial de chevaux, voir aussi HYLAND (1990) : 97-100 et 128, ainsi qu'*infra*, p. 79.

56. CUVIGNY (2014) : 72 et 78. La paille et la balle ont une valeur nutritive faible. Sur l'alimentation du cheval domestique, dans le monde romain, cf. aussi VIGNERON (1968) : 23-25 ; Walker dans TOYNBEE (1973) : 318 sq. ; HYLAND (1990) : 40-45 et 87-94 ; FURET (2005) : 299-301.

57. CUVIGNY (2014) : 72 sq.

58. Sur ce personnage et ses fonctions, CUVIGNY (2006b) : 313-317 ; EAD. (2014) : 72. Il n'y a pas lieu d'entrer ici dans le détail de la livraison de ces denrées, créditées sur une base mensuelle : voir à ce propos EAD. (2014) : 73.

59. Voir BÜLOW-JACOBSEN (2006) : 405 et surtout les attestations réunies dans CUVIGNY (2014) : 83.

l'approvisionnement régulier de ce produit sensible<sup>60</sup>. Par ailleurs, si l'on en croit des plaintes de soldats, les greniers n'étaient pas nécessairement des lieux sains<sup>61</sup>. Les denrées alimentaires faisaient aussi l'objet de trafics, y compris entre militaires. Une lettre du Wadi Fâwakhir l'atteste (*O. Faw.* 8 = *SB VI 9017*, n° 8, I<sup>er</sup>/II<sup>e</sup> siècles) : l'expéditeur demande à son correspondant de lui envoyer de l'orge, car, là où il se trouve, il se vend trois fois plus cher que le prix normal. En commentant cette lettre, H. Cuvigny s'est demandé si la difficulté qu'ont certains cavaliers à nourrir leur monture « ne venait pas de ce qu'ils n'avaient pas su résister à la tentation de vendre leur ration à prix d'or »<sup>62</sup>.

La papyrologue française a récemment étudié dans le détail le régime chevalin, qui, en Égypte, n'est pas uniforme, et s'adapte à l'environnement, — le désert étant un milieu plus hostile au cheval qu'à l'âne ou au chameau —, aux saisons, au métabolisme de l'animal ainsi qu'aux ressources locales disponibles<sup>63</sup>. De fait, si la vallée du Nil permet un accès à un fourrage plus riche (bien que, plus généralement, l'Égypte soit moins pourvue en fourrage que d'autres provinces romaines), dans le désert, les chevaux paraissent en revanche avoir un régime plus riche en orge, peut-être parce que le fourrage vert y est, cette fois, totalement absent, et qu'il est de surcroît difficile de s'y procurer du foin<sup>64</sup>. On estime qu'un cheval de taille moyenne destiné à la cavalerie consommait entre 7 et 8,75 kg de nourriture sèche<sup>65</sup>.

De nombreuses lettres privées font état des difficultés d'approvisionnement en foin, en particulier dans le désert. L'O. Max. inv. 147 = *SB XXVIII 17097* (daté du deuxième quart du II<sup>e</sup> siècle, d'après la stratigraphie) en est un exemple : Herennios, qui se trouve à Simiou, demande à son ami

60. De fait, s'il n'était pas d'excellente qualité, le foin pouvait intoxiquer les chevaux : CUVIGNY (2014) : 84.

61. C'est le cas dans le fortin de Xéron : voir le brouillon d'une plainte (*O. Dios inv.* 1460, avant 183 apr. J.-C.) adressée au préfet de Bérénice, citée par CUVIGNY (2014) : 72.

62. CUVIGNY (2006c) : 395 n. 109.

63. EAD. (2014) : 78-84. Sur les besoins journaliers du cheval dans l'armée romaine, voir également WALKER (1974/1975) ; KISSEL (1995) : 36 ; MITTHOF (2001) : 43. Pour les rations individuelles quotidiennes au milieu du IV<sup>e</sup> siècle, voir les données de deux comptes de distributions de rations dans deux *mansiones* du *cursus publicus* de Takona, au nord du nome oxyrhynchite (*P. Oxy.* LX 4087-4088) analysées par CUVIGNY (2014) : 81 sq. Quant à l'eau, sa consommation quotidienne par un cheval s'élève à 26 l. d'après un ostrakon du Mons Claudianus, ce qui est une ration modeste correspondant vraisemblablement à celle d'un individu qui reste au camp un jour d'hiver : CUVIGNY (2005) : 349. Sur la distribution d'eau, voir aussi le témoignage de l'*O. Claud.* IV 728 (Mons Claudianus, 140/145), 2, ἕπιπαις.

64. CUVIGNY (2014) : 82 sq.

65. *Ibid.* : 78.

Lucrétios, qui se trouve dans une garnison proche, de voir si l'un de leurs amis communs n'aurait pas un sac de foin à lui avancer, car cela fait cinq jours que son cheval ne mange pas. Le ton d'une autre lettre (O. Max. inv. 126, daté de la même période) est encore plus pressant :

[...] n'ayant jamais d'autre secours que toi, aujourd'hui encore, je te demande de toute urgence de te procurer par tous les moyens autant de foin que tu le peux pour mon cheval et de me l'envoyer afin que grâce à toi, aujourd'hui encore, mon cheval soit sauvé<sup>66</sup>.

Comme l'envisage H. Cuvigny, ces deux chevaux supportaient peut-être mal le régime orge-balle qui prévalait dans le désert, contraignant par conséquent leurs propriétaires à acheter du foin<sup>67</sup>.

Les fouilles de Maximianon et de Dawwî ont permis de mettre au jour des mangeoires se présentant sous la forme de caissons limités par des dalles de schiste posées de chant contre la façade des casernements ou devant d'autres édifices<sup>68</sup>, tandis que, le long des remparts de plusieurs fortins, on a découvert des abreuvoirs alimentés de l'intérieur par des canaux<sup>69</sup>.

## LES RÉFÉRENCES AUX MAUX DES CHEVAUX ET À LEUR TRAITEMENT

À côté des cas de dénutrition, plusieurs documents font également allusion à des chevaux malades ou blessés. Dans une lettre retrouvée à Didymoi (O. Did. 329, c. 77-92) de la main du soldat Albucios, qui vit à Phoinikon, où elle a sans doute été rédigée, Ioulios informe son correspondant Annios que son cheval est malade, et que, dès lors, il ne peut se rendre auprès de lui ; aussi lui demande-t-il de venir à sa place. Le mot employé pour désigner la maladie du cheval est δόσον qu'A. Bülow-Jacobsen, l'éditeur de l'ostrakon, corrige en δ<ρ>όσον, supposant l'omission de *rho*<sup>70</sup>. Désignant la « rosée », et, par extension, l'eau, et même tout type de liquide (sang, huile, vin, miel), le substantif δρόσος n'est pas utilisé, à notre connaissance, pour désigner une affection ou un symptôme en contexte vétérinaire ; en revanche, le féminin δροσία, l'« écume » du cheval produite lors de l'effort, apparaît chez Lucien, *Alexandre ou le faux prophète*, dans le cadre d'une réponse

66. Nous reproduisons la traduction de FOURNET (2006) : 497 et n. 469. La lettre est également citée par CUVIGNY (2014) : 83.

67. CUVIGNY (2014) : 83 sq.

68. Ces mangeoires sont décrites dans BRUN & REDDÉ (2006) : 105 (avec fig. 75) et 111 (avec fig. 130) ; BRUN (2006) : 135 et fig. 168, 171 sq.

69. REDDÉ (2006b) : 246 sq. ; BRUN & REDDÉ (2011) : 24. Un tel système a aussi été observé sur le site de Dayr al-Atrash, dans le désert Oriental, au sud du wadi Hammamat : SIDEBOTHAM, ZITTEKOPF & RILEY (1991) : 584-587 et fig. 13.

70. La ligne 11 du même document offre un exemple parallèle : ἐ<ρ>γασίαν.

oraculaire<sup>71</sup>. Le cavalier ferait-il référence à une quantité inhabituelle d'écume qui s'échappe de la bouche entrouverte de l'animal? On songe naturellement à cette maladie éprouvante pour le cheval qu'est la morve, dont l'écume constitue l'un des symptômes, mais d'autres affections ne sont pas à exclure.

Dans une autre lettre de Didymoi, qu'Herculanios adresse au cavalier Petronios (*O. Did.* 434, de c. 110/115)<sup>72</sup>, il est question de prendre soin d'un cheval (3 sq.), sans qu'on sache précisément à qui appartient la monture ni quel est son problème, si tant est qu'elle en ait eu un. La situation pourrait être reconstruite comme suit : Petronios était en route vers Didymoi en compagnie d'Herculanios, lorsque son cheval est tombé malade. Contraint de le laisser aux bons soins de son compagnon, l'expéditeur a continué sa route par d'autres moyens. Dans sa lettre, Herculanios écrit prendre soin du cheval et annonce aussi qu'il rejoindra rapidement Petronios, mais apparemment, sans l'animal, puisqu'il demande qu'on lui loue un âne pour le transport de la selle et des autres accessoires du cheval, dont on ne sait pas ce qu'il est devenu.

Les quatre colonnes plus ou moins incomplètes de l'*O. Krok.* I 47, contenant une circulaire, à savoir de la copie de correspondance officielle (Krokodilô, septembre/octobre 109), évoquent des affrontements avec les « Barbares ». Fortement mutilée, la première colonne contient « la liste circonstanciée des victimes du côté romain », — on dénombre au moins deux morts —, y compris les accidents survenus aux chevaux. Ces rapports servaient à tenir à jour les situations d'effectifs. L'amphore dite « des Barbares » (Krokodilô, 118 apr. J.-C. = *O. Krok.* I 87) contient, quant à elle, entre autres textes, la copie d'un rapport qu'Antoninus Celer, cavalier de la II<sup>e</sup> cohorte des Ituréens, a adressé à Cassius Victor, centurion de la même unité, relatant l'attaque de 60 « Barbares » contre le *praesidium* de Patkoua<sup>73</sup>. Outre plusieurs blessés et tués (dont un enfant), le rapport enregistre au moins un cheval blessé (ligne 42), et peut-être un autre, tué (40).

À notre connaissance, il n'y a pas, à ce jour, dans la documentation papyrologique des deux premiers siècles de notre ère, de référence aux infirmeries pour animaux (*valetudinaria*, à distinguer des hôpitaux destinés aux soldats, désignés par le même nom), évoqués dans un traité militaire du

71. Lucien, *Alexandre ou le faux prophète*, 53, Κυτμίδα χρίσθαι κέλομαι δροσίην τε κέλητος, « Je te dis de frictionner avec de la cytmide (*sc.* une sorte d'onguent) et avec l'écume d'un coursier ». Sur cet oracle, ROBERT (1980) : 414 sq. CASTER (1938) : 72 sq. ne commente pas le mot δροσία.

72. Le cavalier Petronios est peut-être le même que le Petronios Poliôn du *titulus O. Did.* 182 (Didymoi, avant [?] c. 110/115 apr. J.-C.).

73. Sur ce toponyme inconnu par ailleurs, voir *O. Krok.* I, p. 141.

II<sup>e</sup> siècle de notre ère attribué à Hygin, relatif aux fortifications des camps<sup>74</sup>. Les chevaux devaient y subir une inspection approfondie, notamment en vue de prévenir d'éventuelles maladies infectieuses. Il en va de même des écuries, du moins en milieu militaire, alors qu'elles sont bien documentées en contexte civil<sup>75</sup>. Les fouilles des fortins du désert n'ont livré aucune trace claire d'écurie, mais il ne fait pas de doute qu'elles ont dû exister<sup>76</sup>. À Maximianon, les strates du dépotoir les plus courantes sont formées d'un « mélange de gravier, de plaquettes de schiste et de paille, contenant toutes sortes de déchets organiques », correspondant à des « balayures ramassées dans les casernements du fort, voire dans des écuries »<sup>77</sup>.

Sur plusieurs pistes du désert Oriental, notamment les routes du Mons Claudianus et du Mons Porphyrites<sup>78</sup>, on a retrouvé des enclos pour animaux comme édifices annexes aux fortins eux-mêmes<sup>79</sup>. Par ailleurs, dans le fort de Dawwî, un large espace libre de constructions pourrait avoir accueilli des chevaux (et des caravanes ?)<sup>80</sup>.

- 
74. Voir Ps.-HYGIN, *Des fortifications du camp*, chap. 4 : *ut CXX pedes ualetudinarium et reliqua quae supra tendent accipiant, hoc est ueterinarium et fabrica, quae ideo longius posita est ut ualetudinarium quietum esse conualescentibus posset*, « pour que l'infirmerie et les autres services qui campent au-dessus <de la cohorte première>, c'est-à-dire l'infirmerie pour animaux et l'atelier, reçoivent 120 pieds ; ce dernier service a été placé plus loin pour assurer le calme aux convalescents dans l'infirmerie », et 35 : *cum pedatura ualetudinariii, ueterinariii et fabricae*, « Soit, avec l'emplacement de l'infirmerie, de l'infirmerie pour bêtes de somme et de l'atelier » (éd. et trad. M. Lenoir, CUF). Ces deux passages posent le problème du nombre et de l'emplacement accordé à ces services techniques de l'armée en campagne, discuté par M. Lenoir, éd. CUF, § 58, p. 64-66. Pour un bilan des connaissances sur les *ualetudinaria* destinés aux humains, qui doivent se trouver à une certaine distance de ceux pour les animaux, voir GOUREVITCH (2011) : 110-114.
75. On accédait à l'écurie par un *πυλῶν*, éclairé par une lampe, ce qui nécessitait des fournitures régulières d'huile : voir le témoignage du *P. Theon*. 21 (P. Mich. inv. 358 ; Oxyrhynque, 26 janvier 160 apr. J.-C.). Les attestations papyrologiques des écuries sont commodément réunies dans HUSSON (1983) : 119 sq. et 254-256 (*ἰππῶν*, remplacé par *στάβλον* à partir de la fin du III<sup>e</sup> siècle apr. J.-C. ; signalons aussi l'*ἡραξ ἰπποκοινάριον*) ; voir aussi les p. 162 sq. (*μάνδρα*). Voir également VIGNERON (1968) : 20-23 ; HYLAND (1990) : 94-97 ; pour l'époque ptolémaïque, RICCIARDETTO (2018) : 25 n. 63.
76. Sur la route de Myos Hormos, voir l'exemple de la station de Qusûr al-Banât : REDDÉ (2006a) : 77.
77. BRUN & REDDÉ (2006) : 109 : « Le vent violent qui souffle fréquemment dans ce secteur devait accumuler dans tous les recoins la paille apportée pour servir de litière aux chevaux qui devaient être abrités dans le fort. Périodiquement, une corvée devait nettoyer tout ou partie du fort. » Voir aussi *ibid.* : 124.
78. REDDÉ & GOLVIN (1987) ; MAXFIELD (1997) : 86-93.
79. REDDÉ (2006b) : 251.
80. BRUN (2006) : 135.

Écrit en latin, le *P. Coles* 19 est daté du 1<sup>er</sup> siècle de notre ère par J.R. Rea, son plus récent éditeur (2015)<sup>81</sup>. Ce papyrus conserve les restes d'un compte où figurent de petites quantités de poix liquide, pour le transport de chevaux (*in ippegis*, à savoir *in hippegis*, si l'on adopte le déchiffrement de J.R. Rea, aux lignes 2, 8, 11 sq.)<sup>82</sup>, mais aussi de l'huile, de la graisse, de la cire, de la résine, ainsi que des clous, provenant des magasins de l'autorité navale ou militaire pour l'usage d'un *praetorium*, ainsi que de deux, et peut-être même trois, *liburnae*.

Transcription du grec ἱππηγός, mot rare attesté uniquement en relation avec des navires, *ippegis* fait vraisemblablement référence à la destination des vaisseaux, à savoir des trirèmes construites ou adaptées pour le transport de chevaux. Leur fonction n'est toutefois pas clairement élucidée. L'unité en question dans le document disposait d'au moins quatre *hippegi* (voir les lignes 8 et 11), qui devaient servir surtout au transport des troupes le long du Nil, à moins qu'ils n'aient été stationnés sur le lac Moeris (actuel Birket Qarun), dans le Fayoum, en vue de lutter contre la piraterie fluviale<sup>83</sup>.

Le premier des produits attestés dans le compte, la *pix liquida*, *picis liq(uidae)*, correspondant au grec πίσσα ὑγρά, « poix liquide », désigne le goudron végétal obtenu dans des fours par pyrogénéation du bois de conifère (en général, le pin)<sup>84</sup>. La poix était employée pour le goudronnage, l'estampage et le calfatage des navires, et bien que, pour J.R. Rea, cela soit exclu ici (« *strictly irrelevant* »), elle servait aussi en médecine vétérinaire au début du siècle dernier<sup>85</sup>. En réalité, la pharmacopée antique, en particulier vétérinaire, utilisait déjà très largement ce produit pour guérir les plaies, les œdèmes, les douleurs des membres, les abcès ou la gale<sup>86</sup>. Si le contexte du compte amène naturellement à conclure que la poix a dû servir à goudronner des bateaux, un usage médical n'est toutefois pas totalement exclu, d'autant

81. Pour la datation de l'écriture, J.R. Rea se fonde en particulier sur son inclinaison et sur l'emploi, relativement fréquent, de points médians séparant des mots ou des groupes de mots (*P. Coles* 19, p. 90 sq.).

82. Pour les propositions de déchiffrement de ce mot avancées précédemment, voir l'intr. à l'éd. du *P. Coles* 19, p. 87.

83. J.R. Rea, dans *P. Coles* 19, p. 89.

84. ANDRÉ (1964); HALLEUX (1981) : 225. J. Rea dit n'avoir jamais vu ailleurs, en latin, l'expression *pix liquida*. Elle est pourtant bien attestée ; voir, par exemple, Pline, *H. N.*, XVI, 52 sq. et XXIV, 37.

85. *P. Coles* 19, n. à l. 1. La poix fait partie des substances importées à Socnopéonèse : MUSARDO (2007) : 114.

86. Pour les usages de la poix en médecine vétérinaire, voir GEORGIOUDI (1990) : 177 n. 116, 189 n. 144, et surtout 282 sq. n. 55 ; MARGANNE (2010) : 51 sq. et (2017) : 111 ; CAM (2024).

que les quantités transportées paraissent bien faibles : si l'abréviation est résolue correctement, une seule bouteille, *amp(ullam)*, est comptabilisée. Un troisième usage est en outre envisageable. Le goudron pourrait avoir servi à l'entretien des sabots : en effet, appliquée sur les sabots, la poix les durcit, prévenant leur usure, qui était plus accentuée dans l'antiquité que de nos jours en raison de l'absence de ferrage des chevaux. Particulièrement efficace en milieu humide, elle prévient aussi ou aide à guérir la pourriture de la fourchette. Une telle application, que recommandait déjà Aristote pour les bovins (*H. A.*, VIII, 7, 595b13-15 et VIII, 23, 604a16 sq.)<sup>87</sup>, est encore attestée de nos jours. De même, la cire et la graisse, qui sont cataloguées dans le compte, sont connues pour leur usage dans le traitement d'affections podologiques des équidés<sup>88</sup>.

## LE PERSONNEL SOIGNANT

Pour la conduite et l'entretien des animaux, les cavaliers étaient accompagnés de *calones*, des valets d'armes, correspondant à des esclaves personnels des soldats<sup>89</sup>. Si la fonction de palefrenier (*ἵπποκόμος*) paraît être remplie seulement par des civils<sup>90</sup>, une lettre du Mons Claudianus datée de février/mars 145 (*O. Claud.* III 545), dont le contexte est malheureusement obscur, semble le considérer comme l'équivalent du *strator*, un grade mineur de la hiérarchie militaire qu'on traduit généralement par « écuyer » (cf. l'éd., n. à l. 4).

Les treize attestations de l'hippiatre (*ἵπποῖατρος* ou *ἵππιατρος*) connues à ce jour dans la documentation papyrologique grecque remontent presque toutes à la période byzantine, et, pour plus de la moitié d'entre elles, au IV<sup>e</sup> siècle<sup>91</sup>. Elles apparaissent dans des contextes variés, le plus souvent en relation avec la comptabilité et la fiscalité, ou encore les obligations. Il faut y ajouter un témoignage épigraphique d'époque impériale : le *veterinarius* Gaius Aufidius qui apparaît comme l'auteur d'un proscynème (*CIG* 5117

87. DOYEN-HIGUET (2007) : 127 sq. n° 2 et 133 e 1, pour les passages parallèles en médecine vétérinaire.

88. Comme nous le précise aimablement M.-T. Cam (message électronique du 23/11/2023), ces ingrédients sont aussi valables pour les humains (« une sorte de pharmacie embarquée pour parer à tout ! »).

89. CUVIGNY (2006c) : 364, qui renvoie à WELWEI (1988) : 107-112.

90. Voir la liste des attestations pour tout le millénaire papyrologique établie par H. Harrauer, dans *CPR* XIII : 102-104.

91. Pour la liste des attestations, voir l'Annexe II. Sur l'hippiatre en général dans les sources papyrologiques, et une liste alphabétique des papyrus documentaires relatifs à l'activité vétérinaire, voir en particulier MARGANNE (2007) : 152-156. Plus anciennement, SUDHOFF (1909) : 272-275 ; NANETTI (1942) ; ADAMS (1995) : 57-65.

= IGR I 1373; SB V 8541, TM 102779), à Hiera Sykaminos en Nubie (inscription *in situ*)<sup>92</sup>.

Une lettre privée sur ostracon émanant d'un contexte clairement militaire est le seul témoin papyrologique d'époque romaine (*O. Florida* 15, milieu/fin du II<sup>e</sup> siècle) : Publius, un cavalier, demande à son fils, peut-être dénommé Atreidès, de lui envoyer Andromax (sans doute un esclave) et l'oiseau sain, cuit (4 sq. : τὴν ὄρνειθαν ὕληαν ἠψημέ|νην, l. τὴν ὄρνιθαν ὕλαίαν ἠψημέ|νην), par l'intermédiaire d'un hippiatre, Quintus<sup>93</sup>. L'ostracon appartient à un groupe de 28 ostraca grecs, et 3 latins, relatifs à la *Cohors Prima Augusta Praetoria Lusitanorum Equitata*, qui, des environs de 131 de notre ère jusqu'au III<sup>e</sup> siècle, avait son quartier général à Contrapollonopolis, en Thébaïde, au sud de l'Égypte<sup>94</sup>. Autre élément confirmant l'origine militaire, la présence, au début et à la fin de la lettre, dans les deux formules de salutation, d'un souhait concernant le cheval du destinataire : « avec ton cheval, — qu'il soit protégé du mauvais sort » (2 sq. et 8 sq. : μετὰ τοῦ ἀβασκάντου σου ἵππου)<sup>95</sup>. Peut-être originaire d'Asie Mineure, cette expression a probablement été introduite en Égypte à l'époque romaine, par l'armée, en particulier la cavalerie ; on la retrouvera jusqu'à l'époque chrétienne.

Le terme ἀβάσκαντος, dont l'étymologie est obscure (on l'a rapproché du latin *fascinus/fascinatus*, ou de βάσκειν, « parler, dire du mal de », par référence à « de mauvaises paroles envoûtantes »)<sup>96</sup>, a une valeur apotropaïque ; comme l'a montré D. Bonneau, il peut être utilisé comme substantif (on en possède de nombreuses attestations dans l'onomastique grecque et latine, en tous pays à l'époque impériale), ou comme adjectif, dans des formules de politesse de la correspondance privée, qualifiant le plus souvent un

92. Sur cette inscription, WILMANN (1995) : 232 sq., et la bibliographie réunie à la p. 233.

93. Le terme ἀνδρόμαχα (l. 4) a posé problème : R.S. Bagnall l'identifiait à un oiseau, peut-être une espèce de volaille, sans toutefois pouvoir l'expliquer. Il rapportait également une suggestion de W.G. Arnott d'y reconnaître peut-être une grue, se fondant sur l'étymologie du mot (« qui combat les hommes »). En effet, suivant la légende, — transmise notamment dans les *Métamorphoses* d'Ovide (VI, 90-92) —, la mère des Pygmées, Gerana, ayant provoqué Junon, fut vaincue par cette dernière, qui la transforma en grue et la condamna à faire la guerre à ses sujets. Toutefois, tant l'hypothèse de Bagnall que celle d'Arnott nous paraissent insatisfaisantes, et nous avons proposé, il y a quelques années, d'y voir le nom d'un homme, Andromax (une variante d'Andromachos), probablement un esclave : RICCIARDETTO (2017) : 96.

94. Sur cette cohorte, voir BAGNALL (1976) : 22 sq.

95. Sur cette traduction, qui vise à rendre la valeur optative de l'expression, voir YOUTIE (1979) : 75 sq.

96. Pour une mise au point, voir BONNEAU (1982) : 24.

être humain qui a des liens de parenté étroits avec l'expéditeur<sup>97</sup>. Dans le cas présent, ainsi que dans plusieurs ostraca, en grec, du désert oriental ou du sud de l'Égypte ayant tous pour correspondants des cavaliers et remontant tous au II<sup>e</sup> siècle de notre ère, le mot s'applique à un cheval<sup>98</sup>.

## LA FIN DE VIE DU CHEVAL

À moins d'un accident, les chevaux qui travaillaient dans le désert Oriental quittaient la zone une fois que s'achevait le détachement de leur propriétaire<sup>99</sup>. Ceux qui devenaient moins performants ou trop âgés pouvaient servir de bêtes de somme<sup>100</sup>. Les chevaux qui mouraient sur place étaient abandonnés dans les dépotoirs<sup>101</sup>. Exceptionnellement, l'animal faisait l'objet d'un abattage de réforme. Cette pratique est bien attestée dans les sites militaires d'Occident, pour les bovins, et la viande, en quantité importante, qui en était tirée, était éventuellement consommée<sup>102</sup>. Si l'on sait qu'en Occident, la viande de cheval, jugée très médiocre, était peu appréciée, et jamais mangée, dans le désert Oriental, elle permettait de pallier les insuffisances du ravitaillement<sup>103</sup>.

---

97. BONNEAU (1982). Elle relevait, pour l'Égypte, 24 exemples d'utilisation de cette formule (19 papyrus, 4 ostraca et 1 inscription). Voir également ROBERT (1969) : 1406-1408 et ADAMS (1995) : 26-27 et 63-64.

98. Mons Claudianus : *O. Claud.* I 165 (c. 100/120). Didymoi : *O. Did.* 399 (jeté vers 120/125), lettre écrite par Philoklès, mais ayant pour expéditeur Mokotralis (nom thrace), cavalier de la *turma* de Priscus. Krokodilô : *O. Krok.* I 72 (c. 109); II 164-165, 215, 322 et 324 (tous datés du règne de Trajan). Contrapollonopolis ou Thèbes : outre *O. Florida* 15, *O. Florida* 18 (milieu/fin du II<sup>e</sup> siècle). Provenance inconnue : *O. Amst.* 18 (milieu/fin du II<sup>e</sup> siècle).

99. LEGUILLOUX (2005) : 271.

100. L'utilisation du cheval dans l'agriculture demeure néanmoins exceptionnelle : SCHNEBEL (1925) : 332; TOYNBEE (1973) : 184 sq.; SIJPESTEIJN (1970) : 81 et (1987) : 51 n. 2; ADAMS (2007) : 56-58.

101. LEGUILLOUX (2011) : 174. De nombreux ossements de chevaux ont été brûlés : pour le Mons Claudianus, HAMILTON-DYER (2001) : 253; LEGUILLOUX (2006) : 561; EAD. (2011) : 169.

102. LEGUILLOUX (2005) : 273. Les os de chevaux retrouvés dans les dépotoirs des fortins du désert Oriental sont particulièrement rares (plus généralement, les os d'équidés sont minoritaires face à ceux d'autres animaux) : seulement douze individus ont pu être identifiés avec certitude, dont trois à Didymoi, et neuf dans le matériel osseux de Maximianon et Krokodilô : LEGUILLOUX (2005) : 270 et 272; (2006) : 561 sq.; LEGUILLOUX (2011) : 171 sq. Pour le Mons Claudianus, HAMILTON-DYER (2001).

103. Sur l'abattage de réforme, voir LEGUILLOUX (2006) : 562; à Didymoi, CUVIGNY (2012) : 32 : « L'abattage d'un animal était un événement exceptionnel qui faisait saliver toute la garnison; les lettres témoignent d'une véritable faim de viande. » Sur l'hippophage à

Si elles sont à elles seules insuffisantes pour donner une idée d'ensemble des soins que le soldat romain, en particulier le cavalier, aux deux premiers siècles de notre ère, accordait à son cheval, — par exemple, il n'est pas question de l'entraînement de la monture, ou de l'animal au combat et, par ailleurs, le caractère trop allusif ou concis de nombreux documents ne permet souvent que de recueillir des indices —, ainsi que de la pratique vétérinaire et de l'activité des hippiatres en contexte militaire, les sources papyrologiques contribuent néanmoins à éclairer plusieurs de ces aspects. On peut les classer en deux catégories : d'un côté, les documents privés, comme les lettres de soldats, mais aussi les actes conclus entre privés, dont les contrats de vente ; de l'autre, les documents officiels, émanant de l'armée, le plus souvent écrits en latin. Il n'y a pas à douter que la publication de nouveaux témoignages sur les chevaux parmi les centaines de milliers de papyrus et d'ostraca encore inédits, comme la documentation des deux fortins Dios et Xéron, permettra de compléter nos connaissances sur l'élevage et les soins vétérinaires de cet animal prestigieux, qui n'a d'égal que le chien pour les marques d'affection que lui ont témoignées les militaires du Haut-Empire et leurs contemporains<sup>104</sup>. Un papyrus littéraire grec provenant d'Oxyrhynque et daté du II<sup>e</sup> ou du III<sup>e</sup> siècle de notre ère (*P. Oxy.* LXVIII 4647 = MP<sup>3</sup> 2527.02 ; LDAB 10223 et TM 68953) l'atteste : au verso d'un document (une lettre ou un rapport officiel), il contient en effet les restes d'un éloge du cheval, — probablement un exercice autographe —, dont on peut déchiffrer distinctement la partie droite du titre final (ἵππου | ἐγκώμιον), dans lequel l'animal est peut-être qualifié d'« éclat de la richesse » (ἀγλαΐσμα πλούτου) ; on y souligne aussi ses qualités militaires et on y décrit son armure, d'une manière qui rappelle les propos de Xénophon, notamment dans l'*Art équestre* (XII, 8). Tradition manuscrite médiévale comprise, ce papyrus est à ce jour l'un des deux seuls témoignages d'un éloge rhétorique de cet animal qui nous soit parvenu<sup>105</sup>, alors que plusieurs sont attestés pour le bœuf, sans doute considéré comme plus rentable<sup>106</sup>.

---

l'époque romaine, voir VIGNERON (1968) : 185-189 et aussi la bibliographie répertoriée par MEEKS (2005) : 58 n. 42.

104. Sur ce papyrus, voir MAEHLER (2002) = MAEHLER (2006).

105. Le prologue du second livre du juriste Hiéroclès, auteur d'un traité d'hippiatrie en deux livres, constitue l'autre éloge rhétorique du cheval connu à ce jour : voir à ce propos DOYEN-HIGUET (2002).

106. NICOLAOS, *Progymn.*, 3 (*Rhet. gr.*, I, 332-333 Walz) ; LIBANIOS, *Progymn.*, 8 (VIII, 267-273 Foerster). La raison en est sans doute que, comme l'explique Libanios, *ibid.*, le bœuf, plus résistant que le cheval, est capable de supporter de lourdes tâches, ce qui le rend plus rentable, et donc d'une aide plus efficace pour l'homme.

**ANNEXE I**  
**LES CONTRATS DE VENTE DE CHEVAUX DANS LA DOCUMENTATION PAPHOLOGIQUE D'ÉPOQUE IMPÉRIALE**

<b>Papyrus</b>	<b>Datation</b>	<b>Provenance</b>	<b>Typologie des contrats rédigés en grec</b>	<b>Animal : sexe, âge, marques, robe, race ; clause « tel(le) quel(le), non restituable »</b>	<b>Prix</b>
<i>PSI</i> VI 729 [latin] ; TM 70005	7 juin ou 9 juillet 77	Inconnue	-	Étalon, robe noire, race cappadocienne	2700 drachmes
<i>P. Mich.</i> IX 552 ; TM 12045	27 novembre 131	Karanis (nome arsinoïte)	Homologie subjective	Poulain ou, plutôt, ânon (BINGEN [1971] : 376), dont les dents n'ont pas encore poussé, robe noire et gris souris	48 drachmes
<i>PSI</i> XIV 1405 ; TM 13875	8 octobre 133	Nome arsinoïte	Homologie objective	Jument, robe gris souris, « telle quelle, non restituable »	80 drachmes
<i>PSI</i> IX 1031 ; TM 13759	25 octobre 134	Théadelphie (nome arsinoïte)	Homologie objective	Jument, robe couleur de blé, « telle quelle, non restituable »	72 drachmes
<i>P. Ross. Georg.</i> II 18 <sup>LII</sup> et <sup>LVI</sup> [résumés de contrats] ; TM 12886	139/140	Nome arsinoïte	-	<sup>LII</sup> : Étalon, adulte, robe blanche, race achaienne, en bonne santé, marqué, « tel quel, non restituable » <sup>LVI</sup> : Jument, pelage roux, « telle quelle, non restituable »	<sup>LII</sup> : inconnu <sup>LVI</sup> : 400 drachmes
<i>P. Prag.</i> I 40 ; TM 12770	16 septembre 141	Théadelphie (nome arsinoïte)	Homologie objective	Étalon, qui est en train de faire ses dents, robe gris pommelée, « tel quel, non restituable »	Inconnu

<i>PSI</i> 39; TM 20127	26 février 148	Hermopolis	Homologie subjective	Jument, « telle quelle, non restituable »	188 drachmes
<i>P. Fay.</i> 301 (inédit); TM 10858	Juillet 167	Euhéméria (nome arsinoïte)	Homologie objective	Deux juments, robe couleur de blé	440 drachmes (pour les deux juments)
<i>BGU</i> XI 2049; TM 26947	II <sup>e</sup> siècle	Hérakleia (nome arsinoïte)	Homologie objective	Étalon, robe noire, « tel quel non restituable »	120 drachmes
<i>P. Cair. Isid.</i> 83; TM 30619	2 <sup>e</sup> moitié du III <sup>e</sup> siècle	Karanis (nome arsinoïte)	Chirographe	Étalon, pousse des premières dents, robe couleur de miel	1300 drachmes
<i>P. Cair. Isid.</i> 85; TM 10415	23 juillet 275	Karanis (nome arsinoïte)	Homologie subjective	Jument, robe blanche, marquée (? , cf. LITINAS [1999] : 197)	+ de 5000 drachmes
<i>P. Oxy.</i> XLIII 3144; TM 16021	23 juillet 313	Oxyrhynque	Homologie subjective	Étalon, robe gris pommelé, adulte, race cappadocienne, marqué	30 talents
<i>P. Sakaon</i> 62 = <i>P. Thead.</i> 4; TM 13079	22 janvier 328	Théadelphie (nome arsinoïte)	Homologie subjective	Jument, robe brun roux, pousse des premières dents	130 talents

**ANNEXE II**  
**Λ' HIPPIATRE (Ἱππίατρος Οὐ Ἱππίατρος) DANS LA DOCUMENTATION GRECQUE D'ÉGYPTE**

<b>Témoignages papyrologiques</b>					
	Contrapollonopolis ou Thèbes (?)	milieu/fin du II <sup>e</sup> siècle	Lettre		
<i>O. Florida</i> 15; TM 74509					3 : Κουίντου Ἱππίατρου
<i>SB</i> XX 14584 = <i>P. Lond.</i> III 1263 <i>descr.</i> (p. LXIX); TM 14889	Ptolémaïs Evergétis (?), nome arsinoitè	avant 253	Liste (nomination de liturges)		18 : ὁ ἐν οἰκίῳ τοῦ Ἱππίατρου
<i>SB</i> XIV 12059 = <i>P. Amst.</i> inv. 8; TM 30109	Provenance inconnue	III <sup>e</sup> /IV <sup>e</sup> siècle	Liste de titres professionnels		6 : Ἱππίατρ[οί]
<i>P. Lips.</i> I 101; TM 22430	Hermopolis	début du IV <sup>e</sup> siècle	Comptabilité		II 24 : Ἀντινόου Φιλαντινοῦ ἀγδρός Ἱππίατρου
<i>P. Oxy.</i> I 92; TM 20751	Oxyrhynque	336	Ordre de paiement de vin		3 : Ἀμεσούστῳ Ἱππίατρῳ
<i>P. Ross. Georg.</i> V 60 <sup>v</sup> ; TM 17537	Nome hermopolite	391	Comptabilité		I 4 : Ἰσιδώρῳ Ἱππίατρῳ
<i>O. Ashm. Shelton</i> 83, 131 et 144; TM 70633, 70681 et 70694	Oxyrhynque	IV <sup>e</sup> siècle	Ordres de livraison de vin		Θώνιος Ἱππίατρος
<i>CPR</i> VII 38; TM 32542	Provenance inconnue	IV <sup>e</sup> siècle	Liste (salaires)		3 : Σαμβαθίῳ Ἱππίατρῳ
<i>CPR</i> XIX 18; TM 41613	Provenance inconnue	V <sup>e</sup> siècle	Comptabilité		I 9 : τῷ Ἱππ(ο)ίατρ(ῳ)
<i>P. Oxy.</i> XVI 1974; TM 22071	Oxyrhynque	538	Reconnaissance de dette		7 sq. : Παμουθίῳ υἱῷ Σαφαῖ Ἱππίατρῳ (I. Ἱππίατρῳ)
<i>P. Oxy.</i> LXI 4132; TM 21631	Oxyrhynque	619	Contrat (vente de vin)		13 sq. : Αὐρηλίῳ Ἐπιφανίῳ Ἱππίατρῳ
<b>Témoignage épigraphique</b>					
<i>SB</i> V 8541 = <i>IGR</i> I 1373; TM 102779 et ΣΑΜΑΜΙΑ (2024) : T15, p. 196 sq.	Hiera Sykaminos, Nubie	Époque impériale	Proscynème		Γάιος Αὐφίδιος [Ἱππίατρος (I. Ἱππίατρος)   ἦλθ<ο>ν καὶ προσεκ<ύ>νη σα

## Bibliographie

- ABERTH (2013) : J. ABERTH, *An Environmental History of the Middle Ages. The Crucible of Nature*, Abingdon.
- ADAMS (2007) : C. ADAMS, *Land Transport in Roman Egypt. A Study of Economics and Administration in a Roman Province*, Oxford.
- ADAMS (1982) : J.N. ADAMS, *The Latin Sexual Vocabulary*, Londres.
- (1984) : J.N. ADAMS, « Pelagonius, Eumelus, and a Lost Veterinary Writer », in G. SABBAAH (éd.), *Textes médicaux latins antiques*, Saint-Étienne (Centre Jean-Palmerie. Mémoires, 5) : 7-32.
- (1990) : J.N. ADAMS, « The Meaning and Use of *subiugale* in Veterinary Latin », *RFIC* 118 : 441-453.
- (1991) : J.N. ADAMS, « Pelagonius and Columella », *Antichthon* 25 : 72-95.
- (1992a) : J.N. ADAMS, « Notes on the Text, Language and Content of Some New Fragments of Pelagonius », *CQ* 42/2 : 489-509.
- (1992b) : J.N. ADAMS, « The Origin and Meaning of Lat. *ueterinus, ueterinarius* », *IF* 97 : 70-95.
- (1995) : J.N. ADAMS, *Pelagonius and Latin Veterinary Terminology in the Roman Empire*, Leyde (Studies in Ancient Medicine, 11).
- AHRENS (1972) : K. AHRENS, *Columella. Über Landwirtschaft*, Berlin (Schriften zur Geschichte und Kultur der Antike, 4).
- ALBERT (1996) : J.-P. ALBERT, *Odeurs de sainteté. La mythologie chrétienne des aromates*<sup>2</sup>, Paris (Recherches d'histoire et de sciences sociales, 42).
- ALEXANDRE (1741) : Dom N. ALEXANDRE, *La Médecine et la chirurgie des pauvres*, Paris.
- ALTENMÜLLER (1976) : H. ALTENMÜLLER, « Das Ölmagazin im Grab des Hesire in Saqqara (QS 2405) », *SAK* 6 : 1-29.
- ALY (1933) : W. ALY, « Privatbrief aus der Freiburger Papyrussammlung. P. Frib. 39 », *Aegyptus* 13 : 487-492.
- AMIGUES (1990) : S. AMIGUES, « Un conte étymologique. Hélène et les serpents », *JS* 3-4 : 177-198.
- (2006) : S. AMIGUES, *Théophraste. Recherches sur les plantes. Tome V. Livre IX*, Paris.

- ANDRÉ (1964) : J. ANDRÉ, « La résine et la poix dans l'Antiquité. Technique et terminologie », *AC* 33 : 86-97.
- (1985) : J. ANDRÉ, *Les Noms de plantes dans la Rome antique*, Paris.
- (1991) : J. ANDRÉ, *Le Vocabulaire latin de l'anatomie*, Paris.
- ANDRÉ & BASLEZ (1993) : J.-M. ANDRÉ & M.-F. BASLEZ, *Voyager dans l'Antiquité*, Paris.
- ANGENOT (1983) : J.-F. ANGENOT, *La Pharmacie et l'art de guérir au pays de Liège*, Liège.
- APRILE (1999) : M. APRILE, c.r. de OLROG HEDVALL (1995), *ZRPh* 115 : 376-379.
- AUFRÈRE (1984) : S.H. AUFRÈRE, « Études de lexicologie et d'histoire naturelle IV-VI », *BIFAO* 84 : 1-21.
- (1990) : S.H. AUFRÈRE, *La Momie et la tempête. Nicolas-Claude Fabri de Peiresc et la "Curiosité Égyptienne" en Provence au début du XVII<sup>e</sup> siècle*, Avignon : 165-171.
- (1997) : S.H. AUFRÈRE, « De Dendara à Montserrat. Isis à la tête de lapis-lazuli et la Vierge noire de la Catalogne : points de convergence (Autour de *l'Univers minéral* VII) », *Nilus* 6 : 15-23.
- (1998) : S.H. AUFRÈRE, « Parfums et onguents liturgiques du laboratoire d'Edfou : composition, codes végétaux et minéraux dans l'Égypte ancienne », in R. GYSELEN (éd.), *Parfums d'Orient*, Bures-sur-Yvette (Res Orientales, XI) : 29-64.
- (1999) : S.H. AUFRÈRE, *L'Univers minéral dans la pensée égyptienne*, Le Caire (Bibliothèque d'Étude, 105).
- (2001a) : S.H. AUFRÈRE (éd.), *Encyclopédie religieuse de l'univers végétal. Croyances phytoreligieuses de l'Égypte ancienne*, II, Montpellier (Orientalia Mospeliensia, XI).
- (2001b) : S.H. AUFRÈRE, « Les encres magiques à composants végétaux contenant de l'armoise, de la myrrhe et divers ingrédients d'après les papyrus magiques grecs et démotiques », in ID. (2001) : 363-384.
- (2001c) : S.H. AUFRÈRE, « L'origine égyptienne de la connaissance des plantes magiques d'après la tradition classique et celle des papyrus magiques », in ID. (2001a) : 487-492.
- (2005) : S.H. AUFRÈRE, « Dieux combattants et génies armés dans les temples de l'Égypte de l'époque tardive : archers, piquiers et lanciers », in P. SAUZEAU & T. VAN COMPERNOLLE (éds), *Les Armes dans l'Antiquité*, Montpellier : 295-324.
- (2007) : S.H. AUFRÈRE, *L'Odyssée d'Aigypptos*, Jouy-sur-Morin.
- (2011) : S.H. AUFRÈRE, « Dans les marécages et sur les buttes. Le crocodile du Nil, la peur, le destin et le châtement dans l'Égypte ancienne », *ENiM* 4 : 51-79.

- (2019) : S.H. AUFRÈRE, « Aperçu de l'Égypte des apothicaires et des médecins à Montpellier au siècle de l'humanisme. De la thériaque de Montpellier et des papyrus de Guillaume Rondelet aux jours égyptiaques des chirurgiens », in F. SERVAJEAN & S.H. AUFRÈRE (éds), *Des Pyramides au Peyrou. L'Égypte ancienne à Montpellier*, Montpellier (Cahiers du CENiM, 21) : 13-30.
- (2024) : S.H. AUFRÈRE, « Crocodiles sauvages / crocodiles apprivoisés dans l'Égypte de l'époque tardive. Croyances régionales et interdits », *ENiM* 17 : 1-44.
- AYMARD (1951) : J. AYMARD, *Essai sur les chasses romaines, des origines à la fin du siècle des Antonins (Cynegetica)*, Paris.
- AZZARELLO (2004) : G. AZZARELLO, « P.Iand V 86 : papiro veterinario o culinario », in I. ANDORLINI (a cura di), *Testi medici su papiro*, Florence : 251-256 et tav. XIVb.
- AZZAROLI (1985) : A. AZZAROLI, *An Early History of Horsemanship*, Leyde.
- BAGNALL (1976) : R.S. BAGNALL, *The Florida Ostraka. Documents from the Roman Army in Upper Egypt [O. Florida]*, Durham (Greek, Roman and Byzantine Monographs, 7).
- BALDWIN (1963) : B. BALDWIN, « Columella's Sources and How He Used Them », *Latomus* 22 : 785-791.
- BARAKAT & BAUM (1992) : H.N. BARAKAT & N. BAUM, *La Végétation antique de Douch : une approche macrobotanique*, Le Caire (DFIFAO, 27).
- BARATTE (1970) : F. BARATTE, « Une mosaïque retrouvée : l'embarquement de l'éléphant, de Veii », *MEFRA* 82/2 : 787-807.
- BARBARA (2008) : S. BARBARA, « Castoréum et basilic, deux substances animales de la pharmacopée ancienne », in I. BOEHM & P. LUCCIONI (éds), *Le Médecin initié par l'animal. Animaux et médecine dans l'Antiquité grecque et latine. Actes du colloque international tenu à la Maison de l'Orient et de la Méditerranée-Jean Pouilloux, les 26 et 27 octobre 2006* (Collection de la Maison de l'Orient méditerranéen ancien. Série littéraire et philosophique, 12. Collection de la Maison de l'Orient et de la Méditerranée, 39), Lyon : 121-148.
- BARBIERI, DRANCOURT & RAOULT (2019) : R. BARBIERI, M. DRANCOURT & D. RAOULT, « Plague, Camels, and Lice », *PNAS* 116 : 7620 sq.
- BARCALA (2019) : G.P. BARCALA, « *Cui tali cura vel remedio subvenitur* ». *De animales y enfermedades en la edad media europea*, Avellino.
- BARDINET (1999) : T. BARDINET, « La mouche et l'abeille : l'utilisation de la propolis d'après les textes médicaux de l'Égypte pharaonique I », *GM* 170 : 11-23.
- BARNS (1956) : J.W.B. BARNS, *Five Ramesseum Papyri*, Oxford.
- BATLLE GUALDA *et al.* (2013) : E. BATLLE GUALDA, M. MINGUEZ VEGA, P. BERNABEU GONZÁLVIZ & G. PANADERO TENDERO, « Artritis reumatoide », in M.A. BELMONTE,

- J.A. CASTELLANO, J.A. ROMÁN, J.C. ROSAS (eds), *Enfermedades reumáticas. Actualización SVR*, Valence : 13-43.
- BAUDERON (1627) : B. BAUDERON, *Pharmacopée divisée en deux livres, avec une ample paraphrase de M. Brice Bauderon... ensemble les additions de feu M. Gratian Bauderon...*, Lyon.
- (1650) : B. BAUDERON, *Pharmacopée de Bauderon, revue, corrigée et augmentée de plusieurs compositions nécessaires et des facultez de chaque composition. Avec un traicté des plus usitez et celebres medicamens chimiques. Par G. Sauvageon*, Paris.
- BAUM (1988) : N. BAUM, *Arbres et arbustes de l'Égypte ancienne*, Louvain (Orientalia Lovaniensia Analecta, 31).
- BAZÉ (1950) : W. BAZÉ, *Un quart de siècle parmi les éléphants*, Saïgon.
- BEAUFRÈRE (2004) : H. BEAUFRÈRE, *Lexique de la chasse au vol. Terminologie française du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle*, illustrations de F. Bérille, Nogent-le-Roi (Bibliotheca cynegetica, 4).
- BEAVIS (1988) : I.C. BEAVIS, *Insects and other Invertebrates in Classical Antiquity*, Exeter.
- BEER (2003) : J.M.A. BEER, *Beasts of Love: Richard de Fournival's Bestiaire D'amour and A Woman's Response*, Toronto.
- BELAYCHE (2011) : N. BELAYCHE, « Le possible 'corps' des dieux : retour sur Sarapis », in F. PRESCIENDI & Y. VOLOKHINE (éds), *Dans le laboratoire de l'historien des religions. Mélanges Philippe Borgeaud*, Genève : 227-250.
- BELLUCCI (2015) : N.D. BELLUCCI, « Proprietà mediche del papiro tra medicina egizia, greca e romana », *Aegyptus* 95 : 65-89.
- BENEDETTI (1998/1999) : R. BENEDETTI, « *Romanica fragmenta* ». *Frammenti inediti provenzali e franco-italiani a Padova e a Udine*, thèse de doctorat inédite, Padoue.
- BERLANDINI-GRENIER (1976) : J. BERLANDINI-GRENIER, « Senmout, stoliste royal, sur une statue-cube avec Neferourê », *BIFAO* 76 : 111-132.
- BERNAND (1972) : A. BERNAND, *De Koptos à Kosseir*, Leyde.
- BERTELLI (2009) : S. BERTELLI, « La Mascalcia di Giordano Ruffo nei più antichi manoscritti in volgare conservati a Firenze », in ORTOLEVA & PETRINGA (2009) : 389-427.
- BERTHOLET (1978) : P. BERTHOLET, *La Vie à Verviers au XVII<sup>e</sup> siècle. Histoire familiale (Les de Sonkeux) et démographie historique*, Dison.
- BERTHOLLET (1951) : P. BERTHOLLET, *Capturez-les vivants. Quarante ans face à face avec les animaux sauvages*, Souvenirs recueillis par R. CANTEL, Paris.
- BERTRAND (1960) : G. BERTRAND, *À la recherche des éléphants sauvages*, Paris.

- BERTRANDY (1987) : F. BERTRANDY, « Remarques sur le commerce des bêtes sauvages entre l'Afrique du Nord et l'Italie (II<sup>e</sup> siècle avant J.-C.-IV<sup>e</sup> siècle apr. J.-C.) », *MEFRA* 99/1 : 211-241.
- BESCHAOUCH (1966) : A. BESCHAOUCH, « La mosaïque de chasse à l'amphithéâtre découverte à Smirat en Tunisie », *CRAI*, 110<sup>e</sup> année, 1 : 134-157.
- BETRÒ (1988) : C. BETRÒ, « Erbari nell'antico Egitto », *EVO* 11 : 71-110.
- BETZ (1992) : H.D. BETZ, *The Greek Magical Papyri in Translation*, 2<sup>e</sup> éd., Chicago-Londres.
- BICKEL & TALLET (2000) : S. BICKEL & P. TALLET, « Quelques monuments privés héliopolitains de la Troisième Période Intermédiaire », *BIFAO* 100 : 129-144.
- BINGEN (1971) : J. BINGEN, c.r. de *P. Mich. IX*, *CE* 46 : 373-377.
- BISHOP (1988) : M.C. BISHOP, « Cavalry Equipment of the Roman Army in the First Century A.D. », in J.C. COULSTON (ed.), *Military Equipment and the Identity of Roman Soldiers. Proceedings of the Fourth Military Equipment Conference*, Oxford (BAR I.S., 394) : 67-199.
- BIVILLE (1990) : F. BIVILLE, *Les Emprunts du latin au grec : approche phonétique*, Tome II. *Vocalisme et conclusions*, Louvain-Paris (Bibliothèque de l'information grammaticale, 29).
- BJÖRCK (1932) : G. BJÖRCK, *Zum Corpus Hippiatricorum Graecorum. Beiträge zur antiken Tierheilkunde*, Uppsala.
- (1944) : G. BJÖRCK, *Apsyrtus, Julius Africanus et l'hippiatrique grecque*, Uppsala.
- BLAINEAU (2015) : A. BLAINEAU, *Le Cheval de guerre en Grèce ancienne*, préface de P. BRULÉ, Rennes.
- BLANCO PÉREZ (1994) : J.I. BLANCO PÉREZ, « Coxa y femur: su evolución semántica », in M.E. VÁZQUEZ BUJÁN (al cuidado de), *Tradición e innovación de la Medicina Latina de la Antigüedad y de la Alta Edad Media. Actas del IV Congreso Internacional sobre los «Textos médicos latinos antiguos»*, Saint-Jacques-de-Compostelle : 253-265.
- BLOMQVIST (1951) : Å. BLOMQVIST, *Gåce de la Buigne. Le roman des deduis*, Karlshamn-Stockholm (Studia Romanica Holmiensia, 3).
- (1966) : Å. BLOMQVIST, *Adam des Aigles. Traité de fauconnerie*, Stockholm-Paris (Studia Romanica Holmiensia, 5).
- BODSON (1984) : L. BODSON, « La médecine vétérinaire dans l'antiquité gréco-romaine. Problèmes – composantes – orientations », *Ethnozootechnie* 34 : 3-12.
- (1986) : L. BODSON, « Aspects of Pliny's Zoology », in F. GREENAWAY & R.K. FRENCH (eds), *Science in the Early Roman Empire: Pliny the Elder, his Sources and Influence*, Londres : 98-110.

- (1992) : L. BODSON, « L'acception du substantif *pecus*, *-udis* et sa signification pour l'étude des connaissances zoologiques dans le monde romain », in *Serta Leodiensia Secunda. Mélanges publiés par les Classiques de Liège à l'occasion du 175<sup>e</sup> anniversaire de l'Université de Liège*, Liège : 13-28.
- BONET (2004) : V. BONET, « Les ulcères, leurs appellations et leur traitement dans la pharmacopée végétale de Pline l'Ancien », in S. SCONOCCHIA, F. CAVALLI, M. BALDIN, M. CECERE & D. CRISMANI (éds), *Testi medici latini antichi. Le parole della medicina: Lessico e Storia. Atti del VII Convegno Internazionale Trieste, 11-13 ottobre 2001*, Bologne (Associazione internazionale lessicografica sulla letteratura scientifica e tecnica greca e latina. Lingue tecniche del greco et del latino, IV) : 61-71.
- BONNEAU (1982) : D. BONNEAU, « L'apotropaïque "abaskantos" en Égypte », *RHR* 199/1 : 23-36.
- BOTIS *et al.* (1989) : S. BOTIS, P.P. KOEMOTH, J.-C. DE BRITO & M. BROCK, « Growth of some Mycobacterial Strains in 7H12 Middlebrook Liquid Medium in the Presence of Auramine », *Revista de Igiene, Bacteriologie, Virusologie, Parazitologie, Epidemiologie, Pneumoftiziologie. Series Pneumoftiziologia* 38, fasc. 2 : 137-141.
- BOULET (2002<sup>3</sup>) : J.-C. BOULET, *Equine Multilingual Dictionary — Dictionnaire multilingue du cheval. English, Français, Deutsch, Español, Latin*, Cap-Rouge (1954<sup>1</sup>).
- BOUSMANNE (2011) : B. BOUSMANNE, *Art de l'enluminure 38 : Bibliothèque Royale de Belgique. Les livres du roy Modus et de la royne Ratio*, Dijon.
- BOUTANTIN (2014) : C. BOUTANTIN, *Terres cuites et culte domestique. Bestiaire de l'Égypte gréco-romaine*, Leyde-Boston (Religions in the Graeco-Roman World, 179).
- BOYMOND (1943) : Y. BOYMOND, *De la vie sauvage à la vie captive*, Paris.
- BOZET (2007) : N. BOZET, « *Equus romanus*. Les chevaux sous la République et l'Empire romain », in P. CATTELAÏN & N. BOZET (éds), *Sur la piste du cheval de la Préhistoire à l'Antiquité*, Treignes (Guides archéologiques du Malgré-Tout).
- BRANDIS (1881) : K.G. BRANDIS, *De aspiratione latina quaestiones selectae. Dissertatio philologica*, Bonn.
- BRAUN (1994) : D. BRAUN, *Die Geschichte der Erforschung und Behandlung der „periodischen Augenentzündung“ des Pferdes im deutschsprachigen Raum von 1750-1950*, Munich.
- BREWER, REDFORD & REDFORD (1994) : D.J. BREWER, D.B. REDFORD & S. REDFORD, *Domestic Plants and Animals. The Egyptian Origins*, Warminster.
- BRICAULT (1996) : L. BRICAULT, *Myrionymi. Les épiclèses grecques et latines d'Isis, de Sarapis et d'Anubis*, Stuttgart-Leipzig (Beiträge zur Altertumskunde, 82).
- BRIDGES (1957) : W. BRIDGES, *Fournisseurs de zoo*, Paris.

- BRISEBARRE (2019) : A.-M. BRISEBARRE, « Des pratiques pastorales plurimillénaires expliquées à la lumière des découvertes récentes sur les hormones. Multi-millennial Pastoral Practices Explained in Light of Recent Discoveries about Hormones », *Ateliers d'anthropologie* 46 : 1-11.
- BROOK (2004-2005) : L.C. BROOK, « L'homme et la bête : leçons de morale dans un livre de chasse », in G. DI STEFANO & R.M. BIDLER (éds), *Le Bestiaire, le lapidaire, la flore*, Montréal : 57-68.
- BRUN (2006) : J.-P. BRUN, « L'architecture des *praesidia* et la genèse des dépotoirs. IX. Dawwī », in CUVIGNY (2006a) : 133-135.
- BRUN & REDDÉ (2006) : J.-P. BRUN & M. REDDÉ, « L'architecture des *praesidia* et la genèse des dépotoirs. VI. Al-Zarqâ (Maximianon) », in CUVIGNY (2006a) : 100-126.
- (2011) : J.-P. BRUN & M. REDDÉ, « Le fort », in CUVIGNY (2011) : 17-113.
- BRUNI (1980) : F. BRUNI, « La cultura e la prosa volgare nel '300 e nel '400 », in R. ROMEO (a cura di), *Storia della Sicilia*, vol. IV, Palerme : 179-279, réimpr. in BRUNI (2017) : 267-378.
- (2017) : F. BRUNI, *Tra popolo e patrizi. L'italiano nel presente e nella storia*, Florence.
- BRUWIER & DOYEN (2019) : M.-C. BRUWIER & F. DOYEN (éds), *Héliopolis d'Égypte. La Ville du Soleil*, Bruxelles (Connaissance de l'Égypte ancienne, 19).
- BÜLOW-JACOBSEN (2006) : A. BÜLOW-JACOBSEN, « The Traffic on the Road and the Provisioning of the Stations », in CUVIGNY (2006a) : 399-426.
- BUQUET (2011) : T. BUQUET, « Le guépard médiéval », *Reinardus* 23 : 12-47.
- (2020) : T. BUQUET, « Hunting with Cheetahs at European Courts, from the Origins to the End of a Fashion », in WEBER & HENGERER (2020) : 17-42.
- BURNETT *et al.* (1998) : C.S.F. BURNETT, I. RONCA, P. MANTAS ESPAÑA & B. VAN DEN ABBELE (eds), *Adelard of Bath. Conversations with his Nephew. On the Same and the Different, Questions on Natural Science and On Birds*, Cambridge (Cambridge Medieval Classics, 9).
- CADEI (1984) : A. CADEI, *Studi di Miniatura lombarda. Giovannino de Grassi, Belbello da Pavia*, Rome.
- CALZECCHI ONESTI (1977) : R. CALZECCHI ONESTI, *Lucio Giunio Moderato Columella. L'arte dell'agricoltura e Libro sugli alberi*, Turin.
- CAM (2007) : M.-T. CAM (éd.), *La Médecine vétérinaire antique. Sources écrites, archéologiques, iconographiques. Actes du colloque international de Brest, 9-11 septembre 2004, Université de Bretagne Occidentale*, Rennes.
- (2019) : M.-T. CAM, « Le Chiron et Absyrtus de Végèce », *LEC* 87 : 411-489.

- (2024) : M.-T. CAM, « Les résines des vétérinaires latins : *dicamen (bicamen), cavealis (cabialis)* et *eronalis* », in E. BEAUJARD, P. PIETQUIN & T. VAN HAL (éds), « *Un riche pâturage de mots* ». *Études d'hippiatrie, de linguistique, d'histoire et de culture classiques offertes à Anne-Marie Doyen et à Herman Seldeslachts à l'occasion de leur éméritat*, Louvain (Collection d'études classiques, 33) : 51-82.
- CAM, POULLE-DRIEUX & VALLAT (2012) : M.-T. CAM, Y. POULLE-DRIEUX & F. VALLAT, « *Canini*, crochets et dents de loup du cheval d'Aristote à Végèce (*Mulom.* 3, 5) », *RPh* 86 : 41-64.
- CANNUYER (2019) : C. CANNUYER, « Matarieh, le séjour héliopolitain de la Sainte Famille », in M.-C. BRUWIER & F. DOYEN (éds), *Héliopolis d'Égypte. La Ville du Soleil*, Bruxelles (Connaissance de l'Égypte ancienne, 19) : 75-84.
- CAPACCIONI (2002) : F. CAPACCIONI, « Le fonti del *Roman dels auzels cassadors* di Daude de Pradas », in J.M. FRADEJAS RUEDA (al cuidado de), *La caza en la edad Media*, Valladolid-Tordesillas : 25-37.
- (2005) : F. CAPACCIONI, « *La nature des animaus* nel *Tresor* di Brunetto Latini. Indagine sulle fonti », in B. VAN DEN ABBELE (éd.), *Bestiaires médiévaux. Nouvelles perspectives sur les manuscrits et les traditions textuelles. Communications présentées au XV<sup>e</sup> Colloque de la Société Internationale Renardienne (Louvain-la-Neuve, 19-22 août 2003)*, Louvain-la-Neuve (Publications de l'Institut d'études médiévales. Textes, études, congrès, 21) : 31-47.
- (2010) : F. CAPACCIONI, « A conoscere lo sparaviero che è de bona fazone : una traduzione italiana parziale del *Dels auzels cassadors* di Daude de Pradas », *Romania* 128 : 135-169.
- CAPACCIONI & SMETS (2007) : F. CAPACCIONI & A. SMETS, « "Aucunas medecinaz per l'espervier" : édition de quelques recettes vétérinaires en ancien occitan et en franco-provençal », *Romania* 125, 1/2 : 229-237.
- CARMODY (1939-1948) : F.J. CARMODY, *Brunetto Latini. Li Livres dou Tresor. Édition critique*, Berkeley (LA) (réimpr. Genève, 1975).
- CARMONA & GIRALDO-MURILLO (2007) : J. URIEL CARMONA & C.E. GIRALDO-MURILLO, « Fisiopatología y tratamiento convencional de la osteoartritis en el caballo », *Veterinaria y Zootecnia* 1/1 : 60-73.
- CARPENTIER (1766) : P. CARPENTIER, « Flegmen », in C. DU FRESNE, sieur DU CANGE *et al.*, *Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis*, 3, éd. augm., Niort : col. 522b.
- CASAPULLO (1995) : R. CASAPULLO, « Bibliografia dei testi siciliani dei secoli XIV e XV », *Bollettino del Centro di studi filologici e linguistici siciliani* 18 : 13-34.
- CASINI (2018) : E. CASINI, « Rethinking the multifaceted Aspects of Mandrake in Ancient Egypt », *EEO* 41 : 101-106.
- CASTELLO (1657) : B. CASTELLO, *Lexicon Medicum Graeco-Latinum*, Rotterdam.

- CASTER (1938) : M. CASTER, *Études sur Alexandre ou le faux prophète de Lucien*, Paris.
- CATALANO (1914) : M. CATALANO, « Manoscritti siciliani nelle biblioteche di Roma, Firenze e Venezia », *Archivio storico per la Sicilia Orientale* 11 : 453-456.
- CATALANO-TIRRITO (1910) : M. CATALANO-TIRRITO, « Il codice 1934 [sic] della Riccardiana di Firenze contenente una mascalcia in antico siciliano », in *Studi storici e giuridici dedicati e offerti a Federico Ciccaglione nella ricorrenza del XXV anniversario del suo insegnamento*, vol. II, Catane : 155-163.
- Catalogue général* (1849) : *Catalogue général des manuscrits de bibliothèques publiques des départements publié sous les auspices du Ministre de l'instruction publique*, vol. I, Paris.
- CAUSATI VANNI (2000<sup>2</sup>) : M.A. CAUSATI VANNI (a cura di), Giordano Ruffo, *Nelle scuderie di Federico II Imperatore ovvero l'arte di curare il cavallo*, Velletri.
- CAVENTOU & KEPELER (1821) : J.-B. CAVENTOU & J.-B. KEPELER, *Manuel des pharmaciens et des droguistes de Paris*, Paris.
- DE CENIVAL (1972) : F. DE CENIVAL, *Les Associations religieuses en Égypte d'après les documents démotiques*, Le Caire (BdE, 46).
- CGL, VI (1899) : G. GOETZ, *Corpus Glossariorum Latinorum*, VI, Leipzig.
- CHANCE (2013) : J. CHANCE, « Re-membling Herself: Christine de Pizan's Refiguration of Isis as Io », *Modern Philology* 111/2 : 133-157.
- CHAREYRON (2000) : N. CHAREYRON, *Les Pèlerins de Jérusalem au Moyen Âge. L'aventure du Saint Voyage d'après Journaux et Mémoires*, Paris.
- CHARPENTIER (1981) : G. CHARPENTIER, *Recueil de matériaux épigraphiques relatifs à la botanique de l'Égypte antique*, Paris.
- CHASSART (2016) : A. CHASSARD, *Plantes, minéraux et produits animaux, trésors de la thérapeutique équine au XVII<sup>e</sup> siècle*, thèse de doctorat en médecine vétérinaire inédite, Créteil.
- CHASSINAT (1921) : É. CHASSINAT, *Un papyrus médical copte*, Le Caire (MIFAO, 32).
- CHECCHI (2017) : D. CHECCHI, « Le fonti del Libro della natura degli animali », *StudMed* 58 : 525-578.
- CHEMINAUD (1942) : G. CHEMINAUD, *Les Bêtes sauvages de l'Indochine. Mes chasses au Laos*, t. II, Paris.
- CHERMETTE & GOYON (1996) : M. CHERMETTE & J.-C. GOYON, « Le catalogue raisonné des producteurs de Styrax et d'Oliban d'Edfou et d'Athribis de Haute Égypte », *SAK* 33 : 47-82.
- CHESNEY (1932) : K. CHESNEY, *Œuvres poétiques de Guillaume Crétin*, Paris.
- CHRISTMANN (2003) : E. CHRISTMANN, « Columella », in *BNP*, 3 : 584-586.

- CLARK (1992) : W.B. CLARK, *The Medieval Book of Birds: Hugh of Fouilloys' De avibus*, Binghamton-New York.
- (2006) : W.B. CLARCK, *A Medieval Book of Beasts: The Second-Family Bestiary. Commentary, Art, Text and Translation*, Woodbridge.
- CLÉMENT (2017) : F. CLÉMENT (éd.), *Épidémies, épizooties. Des représentations anciennes aux approches actuelles*, Rennes.
- COLLINS (1936) : D.H. COLLINS, « The Pathology of Synovial Effusions », *The Journal of Pathology and Bacteriology* 42 : 113-140.
- CONSTANS (2022) : M. CONSTANS, « Le Roman dels auzels cassadors de Daude de Pradas. Traité de fauconnerie didactique ou poème lyrique ? », in F. BARBERINI & C. TALFANI (éd.), *Trans-mission. Création et hybridation dans le domaine d'oc*, Turnhout (Publications de l'Association internationale d'études Occitanes, 14) : 47-59.
- CORSETTI (1977) : P.-P. CORSETTI, « Notes critiques sur Columelle, *Res rustica* », *Phoenix* 31 : 38-47.
- (1979) : P.-P. CORSETTI, « Notes critiques sur le texte de Columelle (*Res rustica*, livre VI) », *Eranos* 77 : 127-146.
- (1982a) : P.-P. CORSETTI, « Notes de lexicologie latine », *RPh* 56 : 233-248.
- (1982b) : P.-P. CORSETTI, « Columelle et les dents du cheval », in G. SABBAAH (éd.), *Médecins et médecine dans l'Antiquité*, Saint-Étienne (Centre Jean-Palmerne, Mémoires, III) : 7-23.
- (1986) : P.-P. CORSETTI, « L'apport de la tradition indirecte à l'établissement du texte de Columelle, *Res rustica*, livre VI », *EL* 1 : 33-44.
- (1989) : P.-P. CORSETTI, « Un nouveau témoin de l'*Ars veterinaria* de Pélagonius », *RHT* 19 : 31-56.
- CÓZAR MARÍN (2005) : J.M. CÓZAR MARÍN, *Mulomedicina Chironis. Estudio filológico, estudio crítico y edición del libro 2*, thèse de doctorat inédite, Barcelone.
- CUVIGNY (2005) : H. CUVIGNY, « L'organigramme du personnel d'une carrière impériale d'après un ostracon du Mons Claudianus », *Chiron* 35 : 309-354, traduit en anglais sous le titre « The Organization Chart of the Personnel of an Imperial Quarry According to an Ostracon of Mons Claudianus », in CUVIGNY (2021) : 181-212.
- (2006a) : H. CUVIGNY, *La Route de Myos Hormos. L'armée romaine dans le désert Oriental d'Égypte*, 2 vol., 2<sup>e</sup> éd., Le Caire (FIFAO, 48) (1<sup>re</sup> éd. 2003).
- (2006b) : H. CUVIGNY, « Le fonctionnement du réseau », in EAD. (2006a) : 295-359.
- (2006c) : H. CUVIGNY, « La société civile des *praesidia* », in EAD. (2006a) : 361-397.

- (2008) : H. CUVIGNY, « Χίλωμα = musette », *ZPE* 166 : 195-198, traduit en anglais sous le titre « Χίλωμα = Haversack », in CUVIGNY (2021) : 585-589.
- (2011) : H. CUVIGNY, *Didymoi. Une garnison romaine dans le désert Oriental d'Égypte. I. Les fouilles et le matériel*, Le Caire (FIFAO, 64).
- (2012a) : H. CUVIGNY, *Didymoi. Une garnison romaine dans le désert Oriental d'Égypte. II. Les textes*, Le Caire (FIFAO, 67).
- (2012b) : H. CUVIGNY, « Introduction », in CUVIGNY (2012a) : 1-37.
- (2014) : H. CUVIGNY, « La ration mensuelle d'un cavalier et de son cheval d'après un ostracon du *praesidium* de Dios (désert Oriental d'Égypte) », in M. REDDÉ (éd.), *De l'or pour les braves ! Soldes, armées et circulation monétaire dans le monde romain*, Bordeaux (Scripta antiqua, 69) : 71-90, traduit en anglais sous le titre « The Monthly Ration of a Cavalryman and his Horse According to an Ostracon from the Praesidium of Dios », in CUVIGNY (2021) : 337-353.
- (2021) : H. CUVIGNY, *Rome in Egypt's Eastern Desert*, Edited with an Introduction by R.S. BAGNALL, 2 vol., New York (ISAW Monographs).
- DANIEL & KAWCAK (2014) : A.J. DANIEL & C.E. KAWCAK, « The Carpus », in K.W. HINCHCLIFF, A.J. KANEPS & R.J. GEOR (eds), *Equine Sports Medicine and Surgery: Basic and Clinical Sciences of the Equine Athlete*, Second Edition, Philadelphie : 327-342.
- DAOUT (2008) : K. DAOUT, « Professions and Career of Niankhesut », *SAK* 37 : 49-68.
- DAVIES (1969) : R.W. DAVIES, « The Supply of Animals to the Roman Army and the Remount System », *Latomus* 28 : 429-459.
- (1989) : R.W. DAVIES, *Service in the Roman Army*, Édimbourg.
- DEBRU (1996) : A. DEBRU, « Du jardinier à la matrone. Thérapeutique et société chez Galien », in R. PÖTZSCH (éd.), *La Pharmacie au fil des siècles*, Bâle : 23-33.
- DE COHÈN & BAILLY (1994) : A.-S. DE COHÈN & L. BAILLY, *L'Œil dans l'antiquité romaine. Catalogue d'exposition*, Lons-le-Saunier.
- DE GREGORIO (1904) : G. DE GREGORIO, « Notizia di un trattato di mascalcia in dialetto siciliano del secolo XIV con cui si dimostra pure che Giordano Ruffo è il fonte di Lorenzo Rusio », *Romania* 33 : 368-386.
- (1905) : G. DE GREGORIO, « Il codice De Cruyllis-Spatafora in antico siciliano, del sec. XIV, contenente la Mascalcia di Giordano Ruffo », *ZRPh* 29 : 566-606.
- DE LA FRAMBOISIÈRE (1603) : N.A. DE LA FRAMBOISIÈRE, *Ordonnance sur la préparation des médicamens tant simples que composés*, Paris (réédition 2016).
- DE LA GUÉRENNE (2003) : C. DE LA GUÉRENNE, « Abeille, miel et cire au XVII<sup>e</sup> siècle dans des recettes manuscrites en thérapeutique et cosmétique », *RHP* 337 : 37-48.

- DELG*<sup>2</sup> : P. CHANTRAINE, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*, avec un *Supplément* sous la direction d'A. BLANC, Ch. DE LAMBERTERIE & J.-L. PERPILLOU, Paris, 1999.
- DELL*<sup>4</sup> : A. ERNOUT & A. MEILLET, *Dictionnaire étymologique de la langue latine. Histoire des mots*, tirage avec un nouveau format de la 4<sup>e</sup> édition augmentée d'additions et de corrections par J. André de 1985, Paris, 2001.
- DELLE DONNE (2014) : F. DELLE DONNE, « Narrativa zoologica, letteratura romana ed epistolografia cancelleresca latina in epoca sveva », in DE VIVO (2014) : 323-338.
- DELMONT (1932) : J. DELMONT, *La Capture des grands fauves et des pachydermes. Vingt ans autour du monde*, adapté de l'allemand par E. GAUTHIER, Paris.
- DELPRATO (1865) : P. DELPRATO, *Trattati di mascalcia attribuiti ad Ippocrate tradotti dall'arabo in latino da Maestro Moisè da Palermo. Volgarizzati nel secolo XIII*, Bologne.
- (1867) : P. DELPRATO *La mascalcia di Lorenzo Rusio, volgarizzamento del secolo XIV*, aggiuntovi il testo latino per cura di L. BARBIERI, I-II, Bologne.
- DE MEYIER (1973) : K.A. DE MEYIER, *Codices Vossiani Latini. Pars I. Codices in folio*, Leyde.
- DE PUTTER & KARLSHAUSEN (1992) : T. DE PUTTER & C. KARLSHAUSEN, *Les Pierres utilisées dans la sculpture et l'architecture de l'Égypte pharaonique. Guide pratique*, Bruxelles (Connaissance de l'Égypte ancienne, 4).
- DESSE & AUDOIN-ROUZEAU (1993) : J. DESSE & F. AUDOIN-ROUZEAU, *Exploitation des animaux sauvages à travers le temps : actes des rencontres, 15-16-17 octobre 1992. XIII<sup>e</sup> Rencontres internationales d'archéologie et d'histoire d'Antibes. IV<sup>e</sup> Colloque international de l'Homme et l'animal*, Juan-les-Pins.
- DE VARTAVAN (2001) : C. DE VARTAVAN, *Hidden fields of Tutankhamun, from Identification to Interpretation of Newly Discovered Plant Material from the Pharaoh's Grave*, with an Appendix by L.A. Boodle, Londres (Triade Exploration's opus magnum series. Egyptology, 2).
- DE VARTAVAN & ASENSI AMORÓS (1997) : C. DE VARTAVAN & V. ASENSI AMORÓS, *Codex of Ancient Egyptian Plant Remains*, Londres.
- DE VIVO & PERELLI (2014) : A. DE VIVO & R. PERELLI, *Il miglior fabbro studi offerti a Giovanni Polara*, Amsterdam.
- DEWEZ & DOYEN-HIGUET (2018) : C. DEWEZ & A.-M. DOYEN-HIGUET, « L'hippiatre Théomnestos : du grec à l'arabe et de l'arabe au grec », in SANNICANDRO & SCHWARZENBERGER (2018) : 271-326, <http://www.commentariaclassica.altervista.org/doyen.pdf>.
- DIDEROT & D'ALEMBERT (1756) : D. DIDEROT & J. D'ALEMBERT, *Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*, tome 5, Paris.

- DIETZ & HUSKAMP (2017) : O. DIETZ & B. HUSKAMP (Hrsg.), *Handbuch Pferdepraxis*, Stuttgart.
- DIMIER (1957) : A. DIMIER, « Le miracle des mouches de Foigny », *Cîteaux in de Nederlanden* 8 : 5762.
- DIRE (2012) : C. DIRE, *Les Animaux exotiques dans les manuscrits du duc Gian Galeazzo Visconti de Milan au tournant des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles : une ménagerie enluminée ?*, Lyon.
- DOMALAIN (1975) : J.-Y. DOMALAIN, *L'Adieu aux bêtes*, Paris.
- DOPP (1958) : P.-H. DOPP, *Traité d'Emmanuel Piloti sur le Passage en Terre sainte (1420)*, Louvain-Paris (Publications de l'Université Lovanium de Léopoldville, 4).
- DORANDI (2000) : T. DORANDI, *Le Stylet et la Tablette. Dans le secret des auteurs antiques*, Paris (L'Âne d'or).
- DORVAULT (1982) : F. DORVAULT, *L'Officine*, Paris<sup>21</sup>.
- DOYEN-HIGUET (2002) : A.-M. DOYEN-HIGUET, « Les prologues de Hiéroclès. Deux fleurs de rhétorique dans la Collection d'hippiatrie grecque », *LEC* 70 : 27-51.
- (2006) : A.-M. DOYEN-HIGUET, *L'Épitomé de la Collection d'hippiatrie grecque. Histoire du texte, édition critique, traduction et notes*, Louvain-la-Neuve (Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, 54).
- (2007) : A.-M. DOYEN-HIGUET, « Contribution à l'étude des textes grecs de médecine bovine », in *CAM* (2007) : 113-134.
- (2019) : A.-M. DOYEN-HIGUET, « Apsyrtos de Clazomènes, sa vie, son œuvre », *LEC* 87 : 351-409 et 470-489.
- (2020) : A.-M. DOYEN-HIGUET, « L'Épitomé de la Collection d'hippiatrie grecque. Un authentique manuel vétérinaire », in I. BOEHM & D. VALLAT (éds), *Épitome. Abréger les textes antiques. Actes du colloque international de Lyon, 3-5 mai 2017*, Lyon (Littérature & Linguistique, 2) : 45-75.
- DOYEN-HIGUET & VAN DEN ABEELE (2017) : A.-M. DOYEN-HIGUET & B. VAN DEN ABEELE (éds), *Chevaux, chiens, faucons. L'art vétérinaire antique et médiéval à travers les sources écrites, archéologiques et iconographiques. Actes du III<sup>e</sup> Colloque international sur l'art vétérinaire antique et médiéval*, Louvain-la-Neuve (Publications de l'Institut d'études médiévales. Textes, études, congrès, 28).
- DRABKIN & DRABKIN (1951) : M.F. DRABKIN & I.E. DRABKIN, *Caelius Aurelianus, Gynaecia. Fragments of a Latin Version of Soranus' Gynaecia from a Thirteenth Century Manuscript*, Baltimore.
- DUMONT (1993) : J.-C. DUMONT, *Columelle. De l'agriculture. Livre III*, Paris.
- DUNBABIN (1999) : K.M.D. DUNBABIN, *Mosaics of the Greek and Roman World*, Cambridge.

- DURAND (1993) : R. DURAND (éd.), *L'Homme, l'animal domestique et l'environnement du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle. Actes du colloque de Nantes, 22-24 octobre 1992*, Nantes.
- DURY (2004) : J. DURY, « Le voyage en Terre Sainte de Barthélemy des Champs, récollet et pèlerin liégeois (1666-1667) », *Bulletin de la Société d'art et d'histoire du diocèse de Liège* LXVI : 7-186.
- DUSSEAU (1561) : M. DUSSEAU, *Enchirid ou manipul des miropoles, sommairement traduit et commenté suyvant le texte latin, par M. Michel Dusseau*, Lyon.
- DUVAL (2017) : F. DUVAL, « Pour des éditions numériques critiques. L'exemple des textes français », *Médiévales* 73 : 13-30.
- EDMONDS (1961) : J.M. EDMONDS, *The Fragments of Attic Comedy*, III.1. *New Comedy, Except Menander*, Leyde, 1961.
- EHRlich (2018) : M.A. EHRlich, « Embodied Emotion as Animal Language in *Le Chevalier au Lion* », in LANGON (2018) : 235-255.
- EL-BANNA (1989) : E. EL-BANNA, « À propos des aspects héliopolitains d'Osiris », *BIFAO* 89 : 101-126.
- EPPLET (2001) : W.C. EPPLET, *Animal Spectacula of the Roman Empire*, thèse PhD, The University of British Columbia, Vancouver.
- ERICHSEN (1963) : W. ERICHSEN, « Aus einem koptischen Arzneibuch », *Acta Orientalia* 27 : 23-45.
- ERNOUT (1954) : A. ERNOUT, *Aspects du vocabulaire latin*, Paris.
- ÉTIENNE (2010) : R. ÉTIENNE, « Bons et mauvais chevaux dans l'Antiquité gréco-romaine », in A. GARDEISEN, E. FURET & N. BOULBES (éds), *Histoire d'équidés, des textes, des images et des os. Actes de la table ronde organisée par l'UMR 5140 Équipe Archéologie des Milieux et Ressources. Université Paul Valéry, Montpellier, 13-14 mars 2008*, Lattes : 197-203.
- FABRI (1483) : F. FABRI, *Voyage en Égypte*, 3 vol. trad. du latin par J. Masson, Le Caire, 1975 (Collection des voyageurs occidentaux en Égypte, 14).
- FABRICIUS (1972) : C. FABRICIUS, *Galens Exzerpte aus älteren Pharmakologen*, Berlin-New York.
- FERRAND (1631) : D. FERRAND, *Le Dictionnaire des six langues : c'est à sçavoir latin, flamen, françois, espagnol, italien et anglois*, Rouen.
- FISCHER (1977) : K.-D. FISCHER, « Wege zum Verständnis antiker Tierkrankheitsnamen », *Historia Medicinae Veterinariae* 2/4 : 106-111.
- (1979) : K.-D. FISCHER, « ΦΛΙΜΕΛΙΑ und ΦΛΕΜΙΝΑ », *Hermes* 107/4 : 495.
- (1980) : K.-D. FISCHER, *Pelagonii Ars veterinaria*, Berlin.
- (1981) : K.-D. FISCHER, « Pelagonius on Horse Medicine », in F. CAIRNS, *Papers of the Liverpool Latin Seminar*, 3, Liverpool : 285-303.

- (1988) : K.-D. FISCHER, « Ancient Veterinary Medicine. A Survey of Greek and Latin Sources and Some Recent Scholarship », *MHJ* 23 : 191-209.
- (1993) : K.-D. FISCHER, « II. Littérature médicale », in R. HERZOG (éd.), *Nouvelle histoire de la littérature latine. V. Restauration et renouveau. La littérature latine de 284 à 374 après J.-C.*, Turnhout : 83-93.
- (2000) : K.-D. FISCHER, « Pseudo-Gargilius Martialis, *Curae boum* », in K. SALLMANN (éd.), *Nouvelle histoire de la littérature latine. IV. L'âge de transition. De la littérature romaine à la littérature chrétienne de 117 à 284 apr. J.-C.*, Turnhout : 311.
- (2018) : K.-D. FISCHER, « Mittel für die Behandlung kranker Nutztiere in der *Naturalis historia* des Älteren Plinius », in SANNICANDRO & SCHWARZENBERGER (2018) : 39-54.
- FISCHER & SONDERKAMP (1980) : K.-D. FISCHER & J.A.M. SONDERKAMP, « Ein byzantinischer Text zur Altersbestimmung von Pferden. Aus Ambrosianus H 2 inf. », *Sudhoffs Archiv* 64.1 (1980) : 55-68.
- FLASSCH (1938) : A.-H. FLASSCH, *De la brousse au zoo, carnet de route de l'Expédition Urbain au Sahara, en AOF, en AEF et au Cameroun*, Paris.
- FLOBERT (1975) : P. FLOBERT, *Les Verbes déponents latins. Des origines à Charlemagne*, Paris.
- FOLENA (1956) : G. FOLENA (a cura di), *La Istoria di Eneas vulgarizata per Angilu di Capua*, Palerme.
- FORSTER & HEFFNER (1968) : E.S. FORSTER & E.H. HEFFNER, *Lucius Iunius Moderatus Columella. On Agriculture and Trees. With a Recension of the Text and an English Translation by E.S. Forster*, vol. II et III, Londres.
- FOULON (1997) : E. FOULON, « Le ΛΙΜΟΨΩΡΟΣ : Polybe III, 87, 2 », *REG* 110 : 231-235.
- FOURNET (1989) : J.-L. FOURNET, « Les emprunts du grec à l'égyptien », *BSL* 84/1 : 55-80.
- (2006) : J.-L. FOURNET, « Langues, écritures et culture dans les *praesidia* », in CUVIGNY (2006a) : 427-500.
- (2008) : J.-L. FOURNET, « Parfum et magie dans un papyrus copte inédit de Strasbourg (P. Strasb. K 19) », in A. BOUD'HORS & C. LOUIS (éds), *Études coptes X. Douzième journée, Lyon, 19-21 mai 2005*, Paris (Cahiers de la Bibliothèque copte, 16) : 158-164.
- FRANKFURTER (1998) : D. FRANKFURTER, *Religion in Roman Egypt. Assimilation and Resistance*, Princeton.
- FRISK (1970) : H. FRISK, *Griechisches Etymologisches Wörterbuch*, vol. 2, Heidelberg.
- FROEHNER (1937) : R. FROEHNER, « Pferdekrankheiten bei Albertus Magnus », *Dansk Veterinaerhistorisk Samfunds Aarvog* 4 : 75-129.

- FRUGONI (2018) : C. FRUGONI, *Uomini e animali nel Medioevo. Storie fantastiche e feroci*, Bologne.
- FUMAGALLI BEONIO BROCCIERI (2016<sup>4</sup>) : M.T. FUMAGALLI BEONIO BROCCIERI, *Riccardo da Bury. Philobiblon o l'amore per i libri*, Milano (1998<sup>1</sup>).
- FURET (2005) : E. FURET, « L'élevage des chevaux dans le monde romain. Une sélection alimentaire et morphologique rigoureusement orientée vers l'amélioration de l'espèce », in GARDEISEN (2005) : 299-309.
- (2012) : E. FURET, « Le cheval dans la guerre gréco-romaine. Vers une lente spécialisation de la cavalerie », in S. LAZARIS (éd.), *Le Cheval dans les sociétés antiques et médiévales. Actes des Journées d'étude internationales organisées par l'UMR 7044 (Étude des civilisations de l'Antiquité). Strasbourg, 6-7 novembre 2009*, Turnhout : 39-60.
- GABOLDE (2009) : M. GABOLDE, « Égyptien *šdh*, grec οίνόμελι et μελιτίτης, latin *mulsum*, grec d'Égypte στάγμα : la même ivresse? », in I. REGEN & F. SERVAJEAN (éds), *Verba manent. Recueil d'études dédiées à Dimitri Meeks*, Montpellier (CENiM, 2) : 159-163.
- GAETA, BRUSCHI & GIUFFRA (2017) : R. GAETA, F. BRUSCHI & V. GIUFFRA, « The Painting of St. Roch in the Picture Gallery of Bari (15<sup>th</sup> century): An Ancient Representation of Dracunculiasis? », *Journal of Infection* 74 : 519-521.
- GAFFIOT (2000<sup>3</sup>) : F. GAFFIOT, *Le Grand Gaffiot. Dictionnaire latin-français*, Paris.
- GARDEISEN (2005) : A. GARDEISEN (éd.), *Les Équidés dans le monde méditerranéen antique. Actes du colloque organisé par l'École française d'Athènes, le Centre Camille Jullian et l'UMR 5140 du CNRS, Athènes, 26-28 nov. 2003*, Lattes.
- Gaston Fébus (2011) : *Gaston Fébus, Prince Soleil, 1331-1391. Catalogue de l'exposition Musée de Cluny - Musée national du château de Pau*, Paris.
- GAUDEMET (1974) : J. GAUDEMET, *Le Droit privé romain*, textes choisis et présentés par J.G., Paris.
- GEOFFROY (1757) : M. GEOFFROY, *Traité de la matière médicale*, t. IV, Paris.
- GEORGOUDI (1990) : S. GEORGOUDI, *Des chevaux et des bœufs dans le monde grec. Réalités et représentations animalières à partir des livres XVI et XVII des Géoponiques*, Paris-Athènes.
- GERBER & STRAUB (2016) : V. GERBER & R. STRAUB (Hrsg.), *Pferdekrankheiten. Innere Medizin*, Berne.
- GERMER (1995) : R. GERMER, *Die Pflanzenmaterialien aus dem Grab des Tutanchamun*, Hildesheim (Hildesheimer ägyptologische Beiträge, 28).
- (2008) : R. GERMER, *Handbuch der altägyptischen Heilpflanzen*, Wiesbaden (Philippika, 21).

- GESNER (1735) : I.M. GESNER, *Vegetius, De mulo-medicina. Gargilii Martialis Fragmentum. Cum editionibus prope omnibus et mss. pluribus collati... curante Io. M. Gesnero*, in *Scriptores rei rusticae ueteres latini*, t. 2, Leipzig.
- GHICA (2006) : V. GHICA, « Les désignations de l'aliboufier et du storax en copte », *BIFAO* 106 : 75-87.
- GHONEIM (1994) : W. GHONEIM, « Eine Statue des Prinzen und Hohepriesters von Heliopolis Ahmes (Cairo JE 36412) », *SAK* 21 : 95-106.
- GILLIAM (1950) : J.F. GILLIAM, « Some Latin Military Papyri. I. Texts Relating to Cavalry Horses », *YCS* 11 : 171-209.
- GITTON-RIPOLL (2016) : V. GITTON-RIPOLL (éd.), *La Trousse du vétérinaire dans l'Antiquité et au Moyen Âge. Instruments et pratiques. Actes du IV<sup>e</sup> colloque international de médecine vétérinaire antique et médiévale. Lyon, 10-12 juin 2014*, Toulouse (Pallas, 101).
- (2018) : V. GITTON-RIPOLL, « La littérature hippiatrice gréco-romaine, traductions et retraductions », in SANNICANDRO & SCHWARZENBERGER (2018) : 121-151, <http://www.commentariaclassica.altervista.org/gitton.pdf>.
- (2019) : V. GITTON-RIPOLL, *Pélagonius Saloninus. Recueil de médecine vétérinaire*, Paris.
- (2020a) : V. GITTON-RIPOLL, « *Proxima aetate* : éléments pour une chronologie de la composition du traité hippiatrice de Pélagonius », *RHT* 15 : 199-235.
- (2020b) : V. GITTON-RIPOLL, « L'étiologie de la morve équine chez les vétérinaires grecs et latins : flux d'humeur et flux de souffle », in A.-M. URSO & D. PELLEGRINO (a cura di), *I fluidi corporei nella medicina e nella ueterinaria latine. Dottrina, lessico, testi*, Toulouse (Pallas, 113) : 153-168.
- (à paraître) : V. GITTON-RIPOLL, « Variations volontaires et involontaires dans l'écriture des traités vétérinaires antiques », in B. MAIRE & N. ROUSSEAU (éds), *Écriture, réécriture, citation. Les procédés de composition des textes médicaux antiques*, Bâle (Current Issues in Ancient Medicine, 1).
- GIVENS, REEDS & TOUWAIDE (2006) : J.A. GIVENS, K. REEDS & A. TOUWAIDE, *Visualizing Medieval Medicine and Natural History, 1200-1550*, Aldershot.
- GODFRAIND-DE BECKER (2010) : A. GODFRAIND-DE BECKER, « Utilisations des momies de l'antiquité à l'aube du xx<sup>e</sup> siècle », *Revue des questions scientifiques* 181/3 : 305-340.
- GOEBEL & PETERS (2014) : V. GOEBEL & J. PETERS, « Veterinary Medicine », in G.L. CAMPBELL (ed.), *The Oxford Handbook of Animals in Classical Thought and Life*, Oxford : 589-606.
- GOKHLESH (2015) : K. GOKHLESH, « *Yersinia ruckeri*, the Causative Agent of Enteric Redmouth Disease in Fish », *Veterinary Research* 46 : 2-10.

- GORTEMAN (1957) : C. GORTEMAN, « Sollicitude et amour pour les animaux dans l'Égypte gréco-romaine », *CE* 32 (1957) : 101-120.
- GOUJARD (1975) : R. GOUJARD, *Caton. De l'agriculture*, Paris.
- GOUREVITCH (2011) : D. GOUREVITCH, *Pour une archéologie de la médecine romaine*, Paris (Collection Pathographie, 8).
- GOYON (1982) : J.-C. GOYON, *Confirmation du pouvoir royal au Nouvel an (Brooklyn Museum papyrus 47.218.50)*, Le Caire (BdE, 52).
- (1984a) : J.-C. GOYON, « Une identification possible de la plante *hdn* des anciens Égyptiens », in *Studien zu Sprache und Religions Ägyptens zu Ehren von Wolfhart Westendorf*, II. *Religion*, Göttingen : 241-250.
- (1984b) : J.-C. GOYON, « À propos de De Morgan, *Kom Ombo* II, n° 633 », in *Mélanges Adolphe Gutbub*, Montpellier : 77-86.
- GREGORY (1992) : T. GREGORY, *Mundana sapientia. Forme di conoscenza nella cultura medievale*, Rome.
- GRÉLOIS & LEFORT (2012) : J.-P. GRÉLOIS & J. LEFORT, *Cassianus Bassus, Géoponiques*, Paris (Association des amis du Centre d'histoire et de civilisation de Byzance. Monographie, 38).
- GREVANDER (1926) : S. GREVANDER, *Untersuchungen zur Sprache der Mulomedicina Chironis*, Lund.
- GRMEK (1983) : M.D. GRMEK, *Les Maladies à l'aube de la civilisation occidentale*, Paris.
- GRONOVIVS (1760) : J.F. GRONOVIVS, *Macci Plauti quae supersunt comoediae cum commentario ex variorum notis et observationibus ex recensione Ioh. Frederici Gronovi. Accessere ex eiusdem lectionibus Plautinis notulae asterisco notatae cum praefatione Io. Augusti Ernesti*, I, Leipzig.
- GUALDO (1998) : R. GUALDO, c.f. de OLROG HEDVALL (1995), *Studi linguistici italiani* 24 : 135b-139b.
- GUIRAUD (1985) : C. GUIRAUD, *Varron. Économie rurale. Livre II*, Paris.
- (1997) : C. GUIRAUD, *Varron. Économie rurale. Livre III*, Paris.
- GUNDEL (1965) : H.G. GUNDEL, « Das Giessener veterinärmedizinische Rezept aus der Antike (P. Iand. 86) », *Kurzberichte aus der Giessener Papyrus-Sammlungen* 19 : 1-8.
- GUTBUB (1962) : A. GUTBUB, « Remarques sur les dieux du nome tanitique à la Basse Époque », *Kêmi* XVI : 42-75.
- GUYBERT (1623) : P. GUYBERT, *Caritativis Medicus*, Paris.
- HAGENBECK (1951) : C. HAGENBECK, *Cages sans barreaux*, traduit par le commandant Jouan, Paris.

- HAGOPIAN VAN BUREN (1986) : A. HAGOPIAN VAN BUREN, « Reality and Literary Romance in the Park of Hesdin », in MACDOUGAL (1986) : 115-134.
- HALLEUX (1981) : R. HALLEUX, *Les Alchimistes grecs. I. Papyrus de Leyde. Papyrus de Stockholm. Fragments de recettes*, Paris.
- HALM, LAUBMANN & MEYER (1892) : C. HALM, G. LAUBMANN & W. MEYER (eds), *Catalogus Codicum Latinorum Bibliothecae Regiae Monacensis. Tomi I pars I. Codices num. 1-2329 complectens*, Munich.
- HALSTEAD & ISAAKIDOU (2017) : P. HALSTEAD & V. ISAAKIDOU, « Calf Mortality and Milking: Was Tony Legge Right after all? », in ROWLEY & CONWY (2017) : 119-125.
- HAMILTON-DYER (2001) : S. HAMILTON-DYER, « The Faunal Remains », in D.P.S. PEACOCK & V.A. MAXFIELD (eds), *Survey and Excavation. Mons Claudianus 1987-1993. II. Excavations. Part 1*, Le Caire (FIFAO, 43) : 251-310.
- HANSON (1985) : A.E. HANSON, « Private Letter », *BASP* 22 : 85-96.
- HECK (1955) : L. HECK, *Mes bêtes sauvages*, traduit de l'allemand par H. et M. Thiès, Paris.
- HEDIGER (1955) : H. HEDIGER, *Psychologie des animaux au zoo et au cirque*, traduit de l'allemand par E. Vincent, Paris.
- HELCK (1964) : W. HELCK, *Materialien zur Wirtschaftsgeschichte des Neuen Reiches*, V, Wiesbaden.
- HEURGON (1976) : J. HEURGON, « L'agronome carthaginois Magon et ses traducteurs en latin et en grec », *CRAI*, 120<sup>e</sup> année, n° 3 : 441-456.
- (1978) : J. HEURGON, *Varron. Économie rurale. Livre premier*, Paris.
- HILDEBRANDT & GLONING (2010) : R. HILDEBRANDT & T. GLONING, *Physica. Liber subtilitatum diversarum naturarum creaturarum*, Berlin-New York.
- HOFFMANN (1996) : R.C. HOFFMANN, « Economic Development and Aquatic Ecosystems in Medieval Europe », *AHR* 101/3 : 631-669.
- HOFFMEIER & KITCHEN (2007) : J.K. HOFFMEIER & K.A. KITCHEN, « Reshep and Astarte in North Sinai: A Recently Discovered Stela from Tell el-Borg », *Ägypten und Levante* XVIII : 127-136.
- HOLMÉR (1978) : G. HOLMÉR, *Le Débat du faucon et du lévrier*, Stockholm (Acta Universitatis Stockholmiensis. Romanica Stockholmiensia, 8).
- HOPPE (1928) : K. HOPPE, « Pelagoniusstudien », *Veterinärhistorisches Journal* 4 : 1-40.
- HORVAT (1957) : F. HORVAT, *La Capture des éléphants sauvages*, Paris.
- HOUWEN (2004) : L. HOUWEN, « The Noble Lyfe: An Early English Version of the Hortus Sanitatis », in MACDONALD (2004) : 61-71.

- HUNT (2009) : T. HUNT, *Three Anglo-Norman Treatises on Falconry*, Oxford (Medium Aevum Monographs. New Series, XXVI).
- HUNT, ALDEN & STOK (2017) : J.M. HUNT, R.A. ALDEN & F. STOK, *Classics from Papyrus to the Internet. An Introduction to Transmission and Reception*, Austin.
- HURLER (2007) : M. HURLER, *Magister Maurus — Transkription, Übersetzung und veterinärmedizinisch-historische Bedeutung des Manuskriptes aus dem Codex Harleian 3772 der British Library*, Würzburg (Würzburger Medizinhistorische Forschungen, 91).
- HUSSON (1983) : G. HUSSON, OIKIA. *Le vocabulaire de la maison privée en Égypte d'après les papyrus grecs*, Paris.
- HUYES (1951) : W.C. HUYES, « Inscriptions from the Palace of Amenhotep III », *JNES* X : 35-56.
- HYLAND (1990) : A. HYLAND, Equus. *The Horse in the Roman World*, Londres.
- IHM (1892) : M. IHM, *Pelagonii Artis veterinariae quae extant*, Leipzig.
- IOVINE (2023) : G. IOVINE, *Latin Military Papyri of Dura-Europos (P. Dura 55-145). A New Edition of the Texts, with Introduction and Notes*, Cambridge.
- ITALIA (2019) : D. ITALIA, *Un inedito volgarizzamento siciliano del Liber marescalciae equorum di Lorenzo Rusio, ms. London, British Library, Harley 3535, cc. 95<sup>v</sup>-156<sup>v</sup> : studio ed edizione*, I-II, thèse de doctorat, Palerme.
- JACOB & JACOB (1993) : I. JACOB & W. JACOB, *The Healing Past. Pharmaceuticals in the Biblical and Rabbinic World*, Leyde (Studies in Ancient Medicine, 7).
- JAN & MAYHOFF (1892) : L. JAN & C. MAYHOFF, *C. Plini Secundi Naturalis historiae libri XXXVII*, 3 : XVI-XXII, Leipzig.
- & — (1897) : L. JAN & C. MAYHOFF, *C. Plini Secundi Naturalis historiae libri XXXVII*, 4 : XXIII-XXX, Leipzig.
- JARA & CORREA (2016) : E. JARA & F. CORREA, « Osteoarthritis en equinos : descripción, diagnóstico y alternativas terapéuticas », *Sustainability, Agri, Food and Environmental Research* 4/3 : 16-39.
- JAZI & ASLI (1998) : R. JAZI & F. ASLI, « La pharmacopée d'Avicenne », *Revue d'histoire de la pharmacie* 317 : 8-28.
- JENNISON (2005 [1937]) : G. JENNISON, *Animals for Show and Pleasure in Ancient Rome*, Manchester (Philadelphie pour l'édition de 2005) (Publications of the University of Manchester, CCLVIII).
- JONES (1975) : C.W. JONES, *Beda Venerabilis Opera didascalica. I. De orthographia*, Turnhout.
- JORDAN (2009) : W.C. JORDAN, « Charms to Ward Off Sheep and Pig Murrain », in RUBIN (2009) : 67-75.

- JOUANNA (2010) : J. JOUANNA, « René Chartier, éditeur injustement méconnu d'Hippocrate et de Galien », *CRAI* 154<sup>e</sup> année, n. 3 : 1133-1161, repr. in V. BOUDON-MILLOT, G. COBOLET & J. JOUANNA (éds), *René Chartier (1572-1654) éditeur et traducteur d'Hippocrate et Galien. Actes du colloque international de Paris (7 et 8 octobre 2010)*, Paris, 2012 : 51-80 et dans J. JOUANNA, *Médecine et tragédie en Grèce antique. Scripta Minora (1961-2023)*, Paris, 2024 : 1936-1950.
- JOUANNA-BOUCHET (2016) : J. JOUANNA-BOUCHET, *Scribonius Largus. Compositions médicales*, Paris.
- JOUBERT (1588) : L. JOUBERT, *La Pharmacopée de M. Laur. Joubert*, Lyon.
- JULLIEN (1882) : E. JULLIEN, *Le Livre de l'Art de faulconnerie et des chiens de chasse, par Guillaume Tardif, réimprimé sur l'édition de 1492*, Paris (réimpr. Genève, 1980).
- JULLIEN DE POMMEROL (1983) : M.-H. JULLIEN DE POMMEROL, « La bibliothèque de l'Université de Médecine de Montpellier en 1506 », *Bibliothèque de l'École des Chartes* 141/2 : 344-351 (c.r. par L. Cotinat, *RHP* 263 : 436 sq.).
- KARAGEORGHIS (1968) : V. KARAGEORGHIS, *Chypre*, Genève (Archaeologia Mundi).
- KÄSTNER (2010) : S.B.R. KÄSTNER, « How to Manage Recovery from Anaesthesia in the Horse—to Assist or not to Assist? », *Pferdeheilkunde* 26 : 604-608.
- KATOZIAN-SAFADI & BONMATIN (2003) : M. KATOZIAN-SAFADI & J.-M. BONMATIN, « L'usage du miel dans les médicaments simples et composés chez Razès », *Revue d'histoire de la pharmacie* 337 : 29-36.
- KAWCAK (2016) : C.E. KAWCAK, « Tarsus », in C.W. MCILWRAITH, D.D. FRISBIE, C.E. KAWCAK & R. VAN WEEREN (eds), *Joint Disease in the Horse*, Second Edition, St. Louis (MO) : 340-353.
- KAWCAK & BARRETT (2016) : C.E. KAWCAK & M.F. BARRETT, « Carpus », in C.W. MCILWRAITH, D.D. FRISBIE, C.E. KAWCAK & R. VAN WEEREN (eds), *Joint Disease in the Horse*, Second Edition, St. Louis (MO) : 318-331.
- KAYSER (1993) : F. KAYSER, « Nouveaux textes grecs du Ouadi Hammamat », *ZPE* 98 : 111-156.
- KEIL (1880) : H. KEIL, *Grammatici Latini*, VII. *Scriptores De orthographia*, Leipzig.
- KESTEMONT *et al.* (2022) : M. KESTEMONT *et al.*, « Forgotten Books: The Application of Unseen Species Models to the Survival of Culture », *Science* 375 : 765-769.
- KEYSER & IRBY-MASSIE (2008) : P. KEYSER & G. IRBY-MASSIE, *Encyclopedia of Ancient Natural Scientists*, Londres-New York.
- KISSEL (1995) : T. KISSEL, *Untersuchungen zur Logistik des römischen Heeres in den Provinzen des griechischen Ostens (27 v. Chr.-235 n. Chr.)*, St-Katharinen.
- KITTENBERGER (1933) : K. KITTENBERGER, *Chasse et capture du gros gibier dans l'Est africain*, traduit du hongrois par L. Gara, Paris.

- KLEMETTILÄ (2015) : H. KLEMETTILÄ, *Animals and Hunters in the Late Middle Ages. Evidence from the BNF MS fr. 616 of the Livre de chasse by Gaston Fébus*, New York-Londres (Routledge Research in Museum Studies, 9).
- KLINGENDER (1971) : F. KLINGENDER, *Animals in Art and Thought to the End of the Middle Ages*, edited by E. ANTAL & J. HARTHAN, Londres.
- KLOTZ (2014) : D. KLOTZ, « Regionally Specific Sacerdotal Titles in Late Period Egypt: Soubassements vs. Private Monuments », in A. RICKERT & B. VENTKER (Hrsg.), *Altägyptische Enzyklopädien. Die Soubassements in den Tempeln der griechisch-römischen Zeit*, Wiesbaden (SSR 7, Soubassementstudien, 1/2) : 717-792.
- KLÜTZ (1936) : G. KLÜTZ, *Die Pferdeheilkunde des Bischofs Theodorich von Cervia (Abhandlung II)*, Berlin.
- KOCH (1885) : A. KOCH (Hrg.), « Einhauen », *Encyklopädie der gesammten Thierheilkunde und Thierzucht*, II : 478 sq.
- KOEMOTH (2000a) : P.P. KOEMOTH, « Le séisme du 18 septembre 1692 dans la région verviétoise », in D. SONVEAUX (éd.), *Notre-Dame des Récollets. Histoire et dévotion*, Verviers : 33-43.
- (2000b) : P.P. KOEMOTH, « Le “miracle” de Notre-Dame des Récollets : approche iconographique d’une question controversée », in D. SONVEAUX (éd.), *Notre-Dame des Récollets. Histoire et dévotion*, Verviers : 65-82.
- (2005a) : P.P. KOEMOTH, *Répertoire des anciennes confréries de piété érigées à Verviers*, Olne (*Bulletin de la Société royale des archives verviétoises*, XXVI [2003/2004]).
- (2005b) : P.P. KOEMOTH, « Les baumiers d’Osiris : le témoignage de la langue des aromataires », *Acta Orientalia Belgica* XVIII : 275-288.
- (2008) : P.P. KOEMOTH, « Un obélisque dans la *Fuite en Égypte* de l’église de Theux ? », *Bulletin de la Société royale « Le Vieux-Liège »* 322, t. 15 : 303-314.
- (2009) : P.P. KOEMOTH, « Un regard sur des chênes de justice en Province de Liège » (conférence donnée à l’occasion de la *Journée d’étude sur les arbres à haute valeur patrimoniale. Ces arbres, témoins de notre histoire*, Acinapolis [Jambes], jeudi 8 octobre 2009).
- (2012) : P.P. KOEMOTH, « En marge de la visite de la salle de presse “DEPOUILLE” », *Archives verviétoises*, 82 : 3 (<http://archivesvervietoises.be/842012.pdf>).
- (2013a) : P.P. KOEMOTH, « Note sur une ancienne famille de Heusy : les Saint Germain », *Archives verviétoises* 90 : 2 (<http://archivesvervietoises.be/902013.pdf>).

- (2013b) : P.P. KOEMOTH, « Note sur une ancienne famille de Heusy : les Saint Germain (suite et fin) », *Archives verviétoises* 91 : 2 (<http://archivesvervietoises.be/912014.pdf>).
- (2014a) : P.P. KOEMOTH, « À propos des premiers Franquinet de Verviers installés à Maastricht », *Archives verviétoises* 92 : 3 sq. (<http://www.archivesvervietoises.be/922014.pdf>).
- (2014b) : P.P. KOEMOTH, « À propos des premiers Franquinet de Verviers installés à Maastricht (suite et fin) », *Archives verviétoises* 93 : 3-5 (<http://archivesvervietoises.be/932014.pdf>).
- (2015a) : P.P. KOEMOTH, « Un “comte d’Égypte” à Verviers au milieu du XVI<sup>e</sup> siècle », *Archives verviétoises* 96 : 2 sq. (<http://archivesvervietoises.be/962015.pdf>).
- (2015b) : P.P. KOEMOTH, « “Vert et vieux” : propos sur des chênes en région verviétoise » (conférence prononcée le samedi 23 mai 2015).
- KOEMOTH *et al.* (1991) : P.P. KOEMOTH, R. FRASELLE, J.-C. DE BRITO & M. BROCK, « Presumptive Identification of *Mycobacterium xenopi* with the Radiometric Bactec System », *European Journal of Clinical Microbiology and Infectious Diseases*, 10/8 : 694-696.
- KOEMOTH & CORREA DE BRITO (1993) : P.P. KOEMOTH, en coll. avec J.-M. CORREA DE BRITO, *Tilleuls et croyances religieuses dans la province de Liège. Inventaire et essai d’interprétation*, Verviers.
- KOEMOTH & COSTE (2012a) : P.P. KOEMOTH & P. COSTE, *L’église Saint-Lambert de Soumagne, ses caissons armoriés et essai de prosopographie*, Olne (*Bulletin de la Société royale des archives verviétoises*, XXXII, 2010/2011) : 1-124.
- & — (2012b) : P.P. KOEMOTH & P. COSTE, « Les vitraux armoriés de l’église Sainte-Julienne de Verviers », in *Neuvième congrès de l’Association des Cercles francophones d’Histoire et d’Archéologie de Belgique et LV<sup>e</sup> congrès de la Fédération des Cercles d’Archéologie et d’Histoire de Belgique, Liège, 23-26 août 2012. Actes*, I, Liège : 232 sq. (résumé).
- & — (2017) : P.P. KOEMOTH & P. COSTE, « Les vitraux armoriés de l’église Sainte-Julienne de Verviers », in *Neuvième congrès de l’Association des Cercles francophones d’Histoire et d’Archéologie de Belgique et LV<sup>e</sup> congrès de la Fédération des Cercles d’Archéologie et d’Histoire de Belgique, Liège, 23-26 août 2012. Actes*, II, 4, 1, Liège : 1167-1176.
- KOEMOTH & MONFILS (2000) : P.P. KOEMOTH & T. MONFILS, « La spiritualité mariale à Notre-Dame des Récollets au XX<sup>e</sup> siècle », in D. SONVEAUX (éd.), *Notre-Dame des Récollets. Histoire et dévotion*, Verviers : 125-181.
- KÖLLER (2011) : K. KÖLLER, « Vier ‘Aegyptiaca’ im Fokus », *SAK* 40 : 239-258.
- KONRAD (2008) : K. KONRAD, « *Aegyptiaca* in Gutenberg Museum in Mainz », *SAK* 37 : 243-258.

- KOVALKOVIČOVÁ (2009) : N. KOVALKOVIČOVÁ, « Some Food Toxic for Pets », *Interdisciplinary Toxicology* 2 : 169-176, <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC2984110/>.
- KRAUS (2015) : R. KRAUS, « Mandragora als aphrodisische Frucht? », *Trabajos de Egiptologia. Papers on Ancient Egypt* 6 : 59-70.
- KRAUSE (2002) : B. KRAUSE, *Der altfranzösische Moamin. Transkription und textgeschichtliche Einordnung der neu gefundenenen Brüsseler Handschrift*, Staatsexamensarbeit, Francfort-sur-le-Main.
- (2008) : B. KRAUSE, « Der altfranzösische Moamin. Überlegungen zum Verhältnis des Brüsseler und des Venezianer Manuskriptes », in G. GREBNER & J. FRIED (Hrsg.), *Kulturtransfer und Hofgesellschaft im Mittelalter. Wissenskultur am sizilianischen und kastilischen Hof im 13. Jahrhundert*, Berlin : 219-238.
- KUENTZ (1928) : C. KUENTZ, « Quelques monuments du culte de Sobk », *BIFAO* 28 : 113-172.
- KUHLMANN (1988) : K.P. KUHLMANN, *Das Ammoneion. Archäologie, Geschichte und Kultpraxis des Orakels von Siwa*, Mayence (Archäologische Veröffentlichungen, 75).
- KÜHN (1821-1833) : C.G. KÜHN, *Cl. Galeni Opera omnia*, 20 vol., Leipzig.
- KÜHN (2010) : H.R.W. KÜHN, *Die Sammlung hippiatrischer Rezepte des Capitaine Mornay (1771). Transkription, Übersetzung und Vergleich mit französischen Schriften des 18. Jahrhunderts*, thèse de doctorat inédite, Munich.
- LABRIQUE (2005) : F. LABRIQUE, « Un culte d'Osiris-arbre dans le monument saïte de Mouftella (oasis de Bahariya)? », *Dialogues d'histoire ancienne, Supplément 1. Hommage à Pierre Lévêque* : 213-223.
- LACROIX & JULLIEN (1881) : P. LACROIX & E. JULLIEN, *Le Bon varlet de chiens*, Paris (Cabinet de Venerie, 3).
- LAFONT (2015) : O. LAFONT, « Présence d'ouvrages charitables dans l'inventaire de la bibliothèque du Collège de pharmacie de Paris », *Revue d'histoire de la pharmacie* 388/4 : 461-472.
- LAGAE (2001) : É. LAGAE, *Affaiter et soigner un oiseau de chasse au xv<sup>e</sup> siècle. Édition et exploitation d'un traité anonyme d'autourserie et de fauconnerie du manuscrit BNF, fr. 2004*, mémoire de licence inédit, Louvain-la-Neuve.
- (2005) : É. LAGAE, « Un traité d'autourserie et de fauconnerie en moyen français », *Anthropozoologica* 25 : 81-97.
- LALANNE & MÉTRA (2017) : B. LALANNE & G. MÉTRA, *Le Texte médical du papyrus Ebers. Transcription hiéroglyphique, translittération, traduction, glossaire et index*, Bruxelles.
- LANGON (2018) : A. LANGON (ed.), *Animal Languages in the Middle Ages. Representations of Interspecies Communication*, Bowling Green (KY).

- LA REGINA (2001) : A. LA REGINA (a cura di), *Sangue e Arena* [Roma, Colosseo, 22 giugno 2001-7 gennaio 2002], Rome.
- LAZARIS (2007) : S. LAZARIS, « Essor de la production littéraire hippiatrice et développement de la cavalerie : contribution à l'histoire du cheval dans l'Antiquité tardive », in CAM (2007) : 87-102.
- (2010) : S. LAZARIS, *Art et science vétérinaire à Byzance : formes et fonctions de l'image hippiatrice*, Turnhout (Bibliologia, 29).
- (2020) : S. LAZARIS, « Veterinary Medicine », in Id. (ed.), *A Companion to Byzantine Science*, Leyde (Brill's Companions to the Byzantine World, 6) : 404-428.
- (2023) : S. LAZARIS, « Considérations sur la période d'activité d'Apsyrτος, hippiatre grec », *AIHS* 73 : 6-37.
- LAZARUS (1993) : R.S. LAZARUS, « From Psychological Stress to the Emotions, Changing Outlooks », *Annual Review of Psychology* 44 : 1-21.
- LECCO (2015) : M. LECCO, *Lais di Guingamor, Tyrodel, Tyolet*, Alessandria.
- LECLANT (1975) : J. LECLANT, « Astarte », in *Lexikon der Ägyptologie* I : 501-509.
- LE COZ (2004) : R. LE COZ, *Les Médecins nestoriens au Moyen Âge*, Paris.
- LEDERMANN (1996) : F. LEDERMANN, « Les saints Côme et Damien en Suisse. Un inventaire commenté du culte et de l'iconographie », in R. PÖTZSCH (éd.), *La Pharmacie au fil des siècles*, Bâle : 257-269.
- LEGUILLOUX (2005) : M. LEGUILLOUX, « Les équidés dans l'armée romaine d'Égypte. Le cas des *praesidia* du désert Oriental », in GARDEISEN (2005) : 265-274.
- (2006) : M. LEGUILLOUX, « Les animaux et l'alimentation d'après la faune : les restes de l'alimentation carnée des fortins de Krokodilô et Maximianon », in CUVIGNY (2006a) : 549-588.
- (2011) : M. LEGUILLOUX, « Les animaux à Didymoi d'après les restes fauniques du dépotoir extérieur », in CUVIGNY (2011) : 167-204.
- (2018) : M. LEGUILLOUX, « L'exploitation des animaux dans les *praesidia* des routes de Myos Hormos et de Bérénice : alimentation, transports et matières premières artisanales », in J.-P. BRUN, Th. FAUCHER, B. REDON & S. SIDEBOTHAM (éds), *Le Désert Oriental d'Égypte durant la période gréco-romaine : bilans archéologiques*, Paris, <http://books.openedition.org/cdf/5175> et, pour la version anglaise, <https://books.openedition.org/cdf/5245>.
- (2020) : M. LEGUILLOUX, « *Camelus* ou *Equus*? Le rôle des dromadaires dans les *stathmoi* et *praesidia* du désert Oriental d'Égypte », in D. AGUT-LABORDÈRE & B. REDON (éds), *Les Vaisseaux du désert et des steppes. Les camélidés dans l'Antiquité (Camelus dromedarius et Camelus bactrianus)*, Lyon : 181-198 (<https://books.openedition.org/momeditions/8577>).

- LELLI (2010) : E. LELLI, *L'agricoltura antica : i Geoponica di Cassiano Basso*, Soveria Mannelli.
- LE QUELLEC (1996) : J.-L. LE QUELLEC, « La naturalisation du dragon en Europe », in J. FRAIKIN (éd.), *Saints et dragons. I. Rôle des traditions populaires dans la construction de l'Europe*, Bruxelles (Tradition wallonne, 13, repr. in *Les Cahiers internationaux du symbolisme*, n<sup>os</sup> 86-88, 1997) : 177-212.
- LE VACHER DE LA FEUTRIE (1767) : M. LE VACHER DE LA FEUTRIE, *Dictionnaire de chirurgie*, Paris.
- LEITZ (2015) : C. LEITZ, *Die Gaumonographien in Edfu und ihre Papyrusvarianten. Ein überregionaler Kanon kultischen Wissens im spätzeitlichen Ägypten. Soubassementstudien. 3*, Wiesbaden (Studien zur spätägyptischen Religion, 9).
- LEWIS & SHORT (1998) : C.T. LEWIS & C. SHORT, *A Latin Dictionary*, Oxford (1879<sup>1</sup>).
- LSJ : H.G. LIDDELL & R. SCOTT, *A Greek-English Lexicon, with a Revised Supplement*, Oxford, 1996<sup>9</sup>.
- LINDBERG (1996) : D.C. LINDBERG, *Roger Bacon and the Origins of Perspectiva in the Middle Ages: A Critical Edition and English Translation*, Oxford.
- LINDSAY (1903) : W.M. LINDSAY, *T. Macci Plauti Comoediae*, I, Oxford.
- (1905) : W.M. LINDSAY, *T. Macci Plauti Comoediae*, II, Oxford.
- (1913) : W.M. LINDSAY, *Sexti Pompei Festi De verborum significatu quae supersunt cum Pauli Epitome*, Leipzig.
- LITINAS (1999) : N. LITINAS, « *P. Lond.* III 1128: Sale of a Donkey », *ZPE* 124 : 195-204.
- LITTRÉ (1873) : É. LITTRÉ, *Dictionnaire de médecine, de chirurgie, de pharmacie, de l'art vétérinaire et des sciences qui s'y rapportent*, Paris<sup>13</sup>.
- LOISEL (1912) : G. LOISEL, *Histoire des ménageries de l'Antiquité à nos jours*, 3 vol., Paris.
- LOMMATZSCH (1903) : E. LOMMATZSCH, *P. Vegeti Renati Digestorum artis mulomedicinae libri*, Leipzig.
- LUCAS (1989) : T. LUCAS, *Cattle in Ancient Ireland*, Kilkenny.
- LUCAS & HARRIS (1962) : A. LUCAS & J.R. HARRIS, *Ancient Egyptian Materials and Industries*, Londres.
- LUNDSTRÖM (1940) : V. LUNDSTRÖM, *L. Iuni Moderati Columellae Opera quae extant*, Göteborg.
- LUPIS (1979) : A. LUPIS, *Petrus de l'Astore. Edizione critica del trattato di falconeria mistilingue con una traduzione in antico francese dal ms. B.N. 2004*, Bari.

- MACDONALD & TWOMEY (2004) : A.A. MACDONALD & M.W. TWOMEY, *Schooling and Society: The Ordering and Reordering of Knowledge in the Western Middle Ages*, Louvain (Groningen Studies in Cultural Change, 6).
- MACDOUGALL (1986) : E.B. MACDOUGALL, *Medieval Gardens*, Washington D.C. (Dumbarton Oaks Colloquium on the History of Landscape Architecture, 9).
- MAEHLER (2002) : H. MAEHLER, « Elogio del cavallo nel P. Oxy. 4647 », *SemRom* 5 : 239-253.
- (2006) : H. MAEHLER, « Elogio del cavallo in un papiro di Ossirinco », in C. LA'DA & C. RÖMER (Hrsg.), *Text und Bild. Kleine Schriften von Herwig Maehler*, Munich-Leipzig : 148-161.
- MAGGIORE (2016) : M. MAGGIORE, « Un inedito zodiaco in volgare siciliano : ms. Londra, British Library, Harley, 3535 », *Bollettino del Centro di studi filologici e linguistici siciliani* 27 : 45-99.
- (2018) : M. MAGGIORE, « Ancora su testi astrologici in volgare siciliano : il lunario del Codice Marciano IT. III », *Bollettino del Centro di studi filologici e linguistici siciliani* 29 : 39-77.
- MALAISE (1992) : M. MALAISE, « Symbolique des arbres et végétaux dans les cultes isiaques », *Annuaire de l'École Pratique des Hautes Études* 101 : 125-131.
- (1994) : M. MALAISE, « Préface », in P. KOEMOTH, *Osiris et les arbres. Contribution à l'étude des arbres sacrés de l'Égypte ancienne*, Liège (*Ægyptiaca Leodiensia*, 3) : I-III.
- (2005) : M. MALAISE, *Pour une terminologie et une analyse des cultes isiaques*, Bruxelles (Académie royale de Belgique, Mémoire de la Classe des Lettres, collection in-8°, 3<sup>e</sup> série, t. XXXV).
- MANETTI (2009) : D. MANETTI, « P. Oxy. LXXIV 4973 », in D. LEITH, D.C. PARKER, S.R. PICKERING, N. GONIS, M. MALOUTA *et al.*, *The Oxyrhynchus Papyri*, LXXIV, Londres (Graeco-Roman Memoirs, 95) : 66-71.
- (2022<sup>2</sup>) : D. MANETTI, *Anonymus Londiniensis De medicina*, Editio altera, Berlin-Boston.
- MARÉCHAL (2005) : J.-R. MARÉCHAL, *Les saints qui guérissent en Poitou-Charentes*, Rennes.
- MARGANNE (1980) : M.-H. MARGANNE, « Une étape dans la transmission d'une prescription médicale : P. Berl. Möller 13 », in R. PINTAUDI (a cura di), *Miscellanea Papyrologica*, Florence (Papyrologica Florentina, VII) : 179-183.
- (1983) : M.-H. MARGANNE, c.r. de H. HARRAUER & P.J. SUIPESTEIN, *Medizinische Rezepte und Verwandtes* (Vienne, 1981), *CE* 58 : 248-254.
- (1992) : M.-H. MARGANNE, « Les références à l'Égypte dans la Matière Médicale de Dioscoride », in *Serta Leodiensia Secunda*. Mélanges publiés par les

Classiques de Liège à l'occasion du 175<sup>e</sup> anniversaire de l'Université de Liège, Liège : 309-322.

- (2006) : M.-H. MARGANNE, « À la recherche de l'œuvre perdue d'Héliodore », in V. BOUDON-MILLOT, A. GARZYA, J. JOUANNA & A. ROSELLI (a cura di), *Ecdotica e ricezione dei testi medici greci. Atti del V Convegno internazionale, Napoli, 1-2 ottobre 2004*, Naples (Collectanea, 24) : 67-82.
- (2007a) : M.-H. MARGANNE, « Témoignages papyrologiques sur la médecine vétérinaire dans l'Égypte gréco-romaine et byzantine », in CAM (2007) : 145-157.
- (2007b) : M.-H. MARGANNE, « La terminologie de la librairie dans la *Collection hippocratique* », in V. BOUDON-MILLOT, A. GUARDASOLE & C. MAGDELAINE (éds), *La science médicale antique : nouveaux regards. Études réunies en l'honneur de Jacques Jouanna*, Paris : 315-337.
- (2010) : M.-H. MARGANNE, « Matière médicale ou doxographie? Révision de PSI inv. 3011 (MP<sup>3</sup> 2388) », in V. BOUDON-MILLOT, A. GARZYA, J. JOUANNA & A. ROSELLI (éds), *Histoire de la tradition et édition des médecins grecs. Actes du VI<sup>e</sup> colloque international. Paris 12-14 avril 2008*, Naples : 43-59.
- (2013) : M.-H. MARGANNE, « L'emplâtre Isis et autres recettes d'origine égyptienne » in M. PARDON-LABONNELIE (éd.), *La Coupe d'Hygie. Médecine et chimie dans l'Antiquité*, Dijon : 63-82.
- (2016) : M.-H. MARGANNE, « Les remèdes d'origine égyptienne utilisés dans la médecine vétérinaire antique », in GITTON-RIPOLL (2016) : 205-216.
- (2017a) : M.-H. MARGANNE, « Les recherches sur le livre et les bibliothèques dans l'antiquité gréco-romaine au Centre de Documentation de Papyrologie Littéraire (CEDOPAL) de l'Université de Liège », in N. AMOROSO, M. CAVALIERI & N. MEUNIER (éds), *Locum armarium libros. Livres et bibliothèques dans l'Antiquité*, Louvain-la-Neuve : 277-284.
- (2017b) : M.-H. MARGANNE, « Antoninos de Cos, les *lophoura* et les soins vétérinaires », in DOYEN-HIGUET & VAN DEN ABEELE (2017) : 109-120.
- (2018a) : M.-H. MARGANNE, « Érotien, l'érudition hellénistique et la terminologie de la librairie », in P. SWIGGERS (éd.), *Language, Grammar, and Erudition: From Antiquity to Modern Times. A Collection of Papers in Honour of Alfons Wouters*, Louvain-Paris-Bristol (Orbis. Supplementa, 44) : 93-106.
- (2018b) : M.-H. MARGANNE, « Les codices médicaux grecs de petit format en parchemin dans l'Égypte byzantine », in N. PELLÉ & P. DAVOLI (a cura di), *Polymatheia. Studi classici offerti a Mario Capasso*, Lecce : 295-310.
- (2019) : M.-H. MARGANNE, « Galien et les supports d'écriture : à propos d'un passage du *Commentaire à Hippocrate, Officine du médecin* (Préface, XVIII 2.630.12-16 Kühn) », in T. MARTÍNEZ MANZANO & F.G. HERNÁNDEZ MUÑOZ (al cuidado de), *Del manuscrito antiguo a la edición crítica de textos griegos*.

- Homenaje a la Prof<sup>a</sup> Elsa García Novo*, Madrid (Colección Clásicos Dykinson. Serie : Monografías) : 195-210.
- (2020) : M.-H. MARGANNE, « Comment reconnaître un autographe parmi les papyrus littéraires grecs ? L'exemple du *P. Oxy.* 74.4970 », in F. BAUDEN & É. FRANSSSEN (éds), *In the Author's Hand. Holograph and Authorial Manuscripts in the Islamic Handwritten Tradition*, Leyde (Islamic History and Civilization. Studies and Texts, 171) : 38-54.
- (à paraître) : M.-H. MARGANNE, « La terminologie de l'écrit et de l'écriture dans les papyrus alchimiques de Leyde (*P. Leid.* X) et de Stockholm (*P. Holm.* s. n.) », in J.-L. FOURNET (éd.), *Proceedings of the XXX<sup>th</sup> International Congress of Papyrology (Paris, 25-30 July, 2022)*, Paris (Studia Papyrologica et Aegyptiaca Parisina).
- MARRUNCHEDDU (2005) : S. MARRUNCHEDDU, « Per un'edizione del Moamin francese : ricerca attuale e prospettive future », in J.M. FRADEJAS RUEDA (al cuidado de), *Los libros de caza*, Valladolid-Tordesillas : 83-91.
- (2006) : S. MARRUNCHEDDU, « Un trattato di falconeria in volgare : il *Moamin* franco-italiano », in R. LIBRANDI & R. PIRO (a cura di), *Lo scaffale della biblioteca scientifica in volgare (secoli XIII-XVI)*, Florence : 309-312.
- (2008a) : S. MARRUNCHEDDU, *La versione franco-italiana di un trattato di falconeria : il Moamin di Daniele di Lodi nel confronto con la tradizione latina e i volgarizzamenti italiani*, Dissertazione inedita, Turin.
- (2008b) : S. MARRUNCHEDDU, « La traduction française du *Moamin* dans ses rapports avec la version latine de Théodore d'Antioche », in M. GOYENS, P. DE LEEMANS & A. SMETS (eds), *Science Translated. Latin and Vernacular Translations of Scientific Treatises in Medieval Europe*, Louvain : 297-310.
- MARTIN (1985) : R. MARTIN, « État présent des études sur Columelle », in *ANRW*, II, 32, 3 : 1959-1979.
- MARX (1915) : F. MARX, *A. Cornelii Celsi quae supersunt*, Leipzig-Berlin (CML, I).
- MATELLY (2006) : M.-A. MATELLY, « Les petits objets », in CUVIGNY (2006a) : 589-617.
- MAUGERI (2018) : R. MAUGERI, *Un inedito volgarizzamento siciliano del De medicina equorum di Giordano Ruffo, ms. London, British Library, Harley 3535, cc. 41<sup>v</sup>-95<sup>r</sup> : studio ed edizione*, thèse de doctorat, Palerme.
- MAXFIELD (1997) : V.A. MAXFIELD, « The Central Complex », in D.P.S. PEACOCK & V.A. MAXFIELD (eds), *Survey and Excavation. Mons Claudianus 1987-1993. I. Topography & Quarries*, Le Caire (FIFAO, 37) : 17-138.
- MCAVOY, SKINNER & TYERS (2019) : L.H. MCAVOY, P. SKINNER & T. TYERS, « Strange Fruits: Grafting, Foreigners, and the Garden Imaginary in Northern France and Germany, 1250-1350 », *Speculum* 94 : 467-495.

- MCCABE (2007) : A. MCCABE, *A Byzantine Encyclopaedia of Horse Medicine. The Sources, Compilation, and Transmission of the Hippitrica*, Oxford (Oxford Studies in Byzantium).
- (2009) : A. MCCABE, « The *Hippitrica Parisina* (M Recension) », in ORTOLEVA & PETRINGA (2009) : 39-53.
- MEEKS (2005) : D. MEEKS, « L'introduction du cheval en Égypte et son insertion dans les croyances religieuses », in GARDEISEN (2005) : 51-59.
- (2006) : D. MEEKS, *Mythes et légendes du Delta d'après le papyrus Brooklyn 47.218.84*, Le Caire (MIFAO, 125).
- MELLAND (1939) : F.H. MELLAND, *Les Éléphants d'Afrique*, Paris.
- MERKELBACH (1995) : R. MERKELBACH, *Isis regina — Zeus Sarapis. Die griechisch-ägyptische Religion nach den Quellen dargestellt*, Stuttgart-Leipzig.
- MEYER (1921) : P. MEYER, « Juristischer Papyrusbericht », *ZVR* 39 : 220-282.
- MICHELANT (1856) : M.H. MICHELANT, *Trésor de vénerie (sic) composé l'an M.CCC.LXXXX.IV* par Hardouin, seigneur de Fontaines-Guérin, Metz.
- MINERVINI & TOUBERT (1995) : L. MINERVINI & H. TOUBERT, *Federico II, De arte venandi cum avibus. L'art de la chasse des oisiers. Facsimile del manoscritto fr. 12400 della Biblioteca nazionale de France*, Naples.
- MININBERG (2008) : D.T. MININBERG, « Honey in Ancient Egyptian Medicine: Mechanisms of Efficacy », *GM* 217 : 61-64.
- MITTHOF (2001) : F. MITTHOF, *Annona militaris. Die Heeresversorgung im spätantiken Ägypten. Ein Beitrag zur Verwaltungs- und Heeresgeschichte des Römischen Reiches im 3. bis 6. Jh. n.Chr.*, Florence (Pap. Flor., XXXII).
- MIZUGUCHI (2017) : Y. MIZUGUCHI, « Scapulohumeral Joint Luxation in a Thoroughbred Racehorse during Recovery from General Anesthesia », *Japanese Journal of Veterinary Research* 65 : 89-93.
- MOLIN (1818) : H. MOLIN, *Jordani Ruffi Calabriensis Hippitria*, Padoue.
- MONGEZ (1833) : A. MONGEZ, « Mémoire sur les animaux promenés ou tués dans les cirques », *Mémoires de l'Institut de France*, 10 : 360-460.
- MONTERO CARTELLE (1991) : E. MONTERO CARTELLE, *El latín erótico. Aspectos léxicos y literarios*, Séville.
- MONTET (1950) : P. MONTET, « Études sur quelques prêtres et fonctionnaires du dieu Min », *JNES* 9 : 18-27.
- MONTINARO (2015) : A. MONTINARO, *La tradizione del De medicina equorum di Giordano Ruffò. Con un censimento dei testimoni manoscritti e a stampa*, Milan.

- MORET (1902) : A. MORET, *Le Rituel du culte divin journalier en Égypte d'après les papyrus de Berlin et les textes du temple de Sêti I<sup>er</sup>, à Abydos*, Paris (Annales du Musée Guimet. Bibliothèque d'Études, 4).
- MORPURGO (2014) : L. MORPURGO, *Epidemiology and Management of Sarcoptic Mange in Alpine Chamois from Paneveggio-Pale di San Martino Natural Park*, Padoue.
- MORPURGO (1983) : P. MORPURGO, « Il *Sermo suasionis in bono* di Michele Scoto a Federico II », *RAL* 38 : 287-300.
- (2011) : P. MORPURGO, *Cortesie e veleni. Le corti, le scienze e le scuole nel medioevo*, Viterbe.
- MORPURGO & MORPURGO (2019) : P. MORPURGO & L. MORPURGO, « Caballos mordidos por serpientes : ciencia, literatura e iconografía de la hipiatria. Herbarios, bestiarios y signos zodiacales para hombres y animales en la cultura cortés », in BARCALA (2019) : 135-154.
- MOULINIER (1993a) : L. MOULINIER, « L'abbesse et les poissons : un aspect de la zoologie de Hildegarde de Bingen », in DESSE & AUDOIN-ROUZEAU (1993) : 461-472.
- (1993b) : L. MOULINIER, « L'ordre du monde animal selon Hildegarde de Bingen », in DURAND (1993) : 51-62.
- MUSARDO (2007) : P. MUSARDO, « L'attività doganale a Soknopaiou Nesos », *PapLup* 16 : 81-171.
- NAAS (2002) : V. NAAS, *Le Projet encyclopédique de Pline l'Ancien*, Rome (CEFAR, 303).
- (2011) : V. NAAS, « Philhellénisme et identité romaine chez Pline l'Ancien (*nat.* 7, 81-130) », in A. BONADEO, A. CANOBBIO & F. GASTI (a cura di), *Filellenismo e identità romana in età flavia. Atti della VIII Giornata ghisleriana di filologia classica*, Pavia, 10-11 novembre 2009, Côme (Studia ghisleriana) : 35-58.
- NANETTI (1942) : O. NANETTI, « Hippiatroi », *Aegyptus* 22 : 49-54.
- NIEDERMANN (1910) : M. NIEDERMANN, *Proben aus der sogenannten Mulomedicina Chironis (Buch II und III)*, Heidelberg.
- NISARD (1864) : C. NISARD, *Les Agronomes latins. Caton, Varron, Columelle, Palladius. Avec la traduction en français*, Paris.
- NOWAK & PARADISO (1983) : R.M. NOWAK & J.L. PARADISO, *Walker's Mammals of the World*, 4<sup>th</sup> ed., Baltimore-Londres.
- ODER (1901) : E. ODER, *Claudii Hermeri Mulomedicina Chironis*, Leipzig.
- ODER & HOPPE (1924-1927) [= CHG] : E. ODER & K. HOPPE, *Corpus Hippiatricorum Graecorum*. vol. I *Hippiatrica Berlinensia*. vol. II *Hippiatrica Parisina, Cantabrigiensia, Londinensia, Lugdunensia. Appendix*, Leipzig [réimpr. Stuttgart, 1971].

- OELZE (2018) : A. OELZE, *Animal Rationality. Later Medieval Theories 1250-1350*, Leyde.
- OLINA (1622) : G.P. OLINA, *Uccelliera ovvero discorso della natura e proprietà di diversi uccelli*, Rome.
- OLROG HEDVALL (1995) : Y. OLROG HEDVALL, *Giordano Ruffo. Lo Libro dele marescalcie dei cavalli. Cod. 78C15 Kupferstichkabinett, Berlin. Trattato veterinario del Duecento*, Stockholm.
- OMONT (1888) : H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale*, II, Paris.
- ÖNNERFORS (1993) : A. ÖNNERFORS, « Das medizinische Latein von Celsus bis Cassius Felix », in *ANRW*, II, 37, 1, Berlin-New York : 227-392.
- ORTOLEVA (1998) : V. ORTOLEVA, « Un nuovo testimone frammentario di Pelagonio », *RPL* 21 : 13-44.
- (1999) : V. ORTOLEVA, *Publii Vegeti Renati Digesta artis mulomedicinalis. Liber primus. Introduzione, testo critico e commentario*, Catane.
- (2016) : V. ORTOLEVA, « I termini *rota*, *strophus*, *mac(h)ina* e la riduzione della lussazione della spalla del cavallo », in GITTON-RIPOLL (2016) : 115-141.
- ORTOLEVA & PETRINGA (2009) : V. ORTOLEVA & M.R. PETRINGA (a cura di), *La veterinaria antica e medievale. Testi greci, latini, arabi e romanzi. Atti del II Convegno internazionale (Catania, 3-5 ottobre 2007)*, Lugano (Biblioteca di Sileno, 2).
- OUDEMANS (1926) : A.C. OUDEMANS, *Kritisch-historisch overzicht der acarologie*, V, La Haye.
- PAGANO (2004) : M. PAGANO, « La Vita in siciliano dei Beati Cosma e Damiano tradotta da un volgarizzamento catalano della Legenda aurea », *Bollettino del Centro di studi filologici e linguistici siciliani* 20 : 17-45.
- (2013) : M. PAGANO, « Il Medioevo. Testi in prosa », in G. RUFFINO (a cura di), *Lingue e culture in Sicilia*, vol. I, Palermo : 792-817.
- (2017a) : M. PAGANO, « Inediti in volgare siciliano nel ms. London, British Library, Harley 3535 », *Le forme e la storia*, n.s. 10 : 79-98.
- (2017b) : M. PAGANO, « Les traités de “mascalcia” en sicilien médiéval : aperçu critique », in DOYEN-HIGUET & VAN DEN ABEELE (2017) : 289-315.
- (2018) : M. PAGANO, « Lorenzo Rusio e la cultura ippiatrica in Sicilia nel XV secolo », in V.L. CASTRIGNANÒ, F. DE BLASI e M. MAGGIORE (a cura di), *“In principio fuit textus”. Studi di linguistica e filologia offerti a Rosario Coluccia in occasione della nomina a professore emerito*, Florence : 403-416.
- (2019a) : M. PAGANO, « La cultura veterinaria in Sicilia nei secoli XIV e XV », in G. PÉREZ BARCALA (al cuidado de), *“Cui tali cura vel remedio subvenitur”. De animales y enfermedades en la Edad Media europea*, Avellino : 177-194.

- (2019b) : M. PAGANO, « Frammenti inediti di veterinaria : Ms. Venezia, Marciano It. III 27 (5008) », *Bollettino del Centro di studi filologici e linguistici siciliani* 30 : 77-92.
- (2019c) : M. PAGANO, « Per una nuova edizione della mascalcia in volgare siciliano del ms. De Cruyllis-Spatafora », *Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano* 24 : 305-322.
- (2019d) : M. PAGANO, « Una ricetta inedita in volgare siciliano contro il gelso del ms. Venezia, Bibl. Naz. Marciana, It. Cl. III, 27 (5008) », *Le forme e la storia*, n.s. 12 : 43-54.
- (2020) : M. PAGANO, « Latino e volgare siciliano in un codice miscellaneo di testi di veterinaria : ms. Parigi, BNF, lat. 7018 », *Le forme e la storia*, n.s. 13 : 51-66.
- PAGANO & ARCIDIACONO (2018) : M. PAGANO & S. ARCIDIACONO, « Due ricette inedite in volgare siciliano del ms. Parigi, BNF, lat. 7018 », in M. PAGANO (a cura di), « *que ben devetz conoisser la plus fina* ». *Per Margherita Spampinato*, Avellino : 639-656.
- PAGENOT (2009) : S. PAGENOT, *Recherches sur l'iconographie profane à la fin du Moyen Âge : les premiers traités de chasse enluminés* (Livre de roy Modus et de la royne Ratio de Henri de Ferrières — Livre de chasse de Febus), thèse de doctorat inédite, Université de Paris IV-Sorbonne.
- (2013) : S. PAGENOT, « Le recours au texte pour la création iconographique profane au XIV<sup>e</sup> siècle : le cas d'un traité de chasse (*Livre du roy Modus et de la royne Ratio* de Henri de Ferrières) », in S. HÉRICHE-PRADEAU & M. PÉREZ-SIMON (éds), *Quand l'image relit le texte. Regards croisés sur les manuscrits médiévaux*, Paris : 271-282 et pl. XXVIII-XXIX.
- (2014) : S. PAGENOT, « La représentation des chiens dans les premiers manuscrits enluminés de deux traités de chasse français du Moyen Âge (fin du XIV<sup>e</sup> siècle) », in F. GUIZARD & C. BECK (éds), *Une bête parmi les hommes : le chien. De la domestication à l'anthropomorphisme*, Amiens : 107-128.
- (2015) : S. PAGENOT, « La transmission du cycle enluminé d'un traité didactique profane de 1379 à la fin du XV<sup>e</sup> siècle : le *Livre des deduis* de Henri de Ferrières », in J. HEYDER & C. SEIDEL (eds), *Re-Inventing Traditions. On the Transmission of Artistic Patterns in Late Medieval Manuscript Illumination*, Francfort-sur-le-Main : 49-63.
- PALMA (1924) : G.B. PALMA, « Per un trattato di mascalcia in dialetto siciliano del sec. XIV », *Archivio storico siciliano* 45 : 206-219.
- PAPATHOMAS (2000) : A. PAPATHOMAS, « Das erste antike Zeugnis für die veterinärmedizinische Exzerptensammlung des Anatolios von Berytos », *WS* 113 : 135-151.
- PASTORE (2017) : G. PASTORE, « L'édition numérique du *Livre de justice et de plet* (Élec), point de départ de la constitution d'une base prosopographique (Omeka) », *Médiévales* 73 : 31-46.

- PAVIOT (1987) : J. PAVIOT, « Le séjour de l'ambassade de Geoffroy de Langley à Trébizonde et à Constantinople en 1292 », *Médiévales* 12 : 47-54.
- PEREA YÉBENES (2008) : S. PEREA YÉBENES, « Compra de un caballo (PSI VI, 729). El caballo militar, mucho más que un animal », *Aquila legionis. Cuadernos de estudios sobre el ejército romano* 10 : 65-80.
- (2020) : S. PEREA YÉBENES, *El ejército romano en Egipto*, Madrid.
- PÉREZ BARCALA (2013) : G. PÉREZ BARCALA, *A tradución galega do «Liber de Medicina Equorum» de Giordano Ruffo*, La Corogne.
- PETITJEAN (2019) : M. PETITJEAN, « La datation d'Apsyrtos : données militaires et prosopographiques », *LEC* 87 : 331-349.
- PICHON (1855) : J. PICHON, *Le Trésor de vénerie, poème composé en 1394, par messire Hardouin de Fontaines-Guérin*, Paris.
- PINKSTER (2015) : H. PINKSTER, *The Oxford Latin Syntax*. vol. I. *The Simple Clause*, Oxford.
- POISSON (2000) : J. POISSON, « L'apothicairie de la Maison royale de Saint-Cyr », *Revue d'histoire de la pharmacie* 327 : 395-400.
- POPLIN (1996) : F. POPLIN, « Les cerfs harnachés de Nogent-sur-Seine et le statut du cerf antique », *CRAI* 140.1 : 393-421.
- PRÉVOT (1989) : B. PRÉVOT, *La « Marechaucie des chevaux », ou la traduction française du « De medicina equorum » de Jordanus Rufus*, thèse de doctorat, Lille.
- PRIGIONIERO *et al.* (2020) : A. PRIGIONIERO *et al.*, « Plants Names “Lotus” in Antiquity: Historiography, Biogeography, and Ethnobotany », *Harvard Papers in Botany* 25/1 : 59-71.
- PUTELAT *et al.* (2017) : O. PUTELAT, C. BECK, A. BORVON, A. BRIDAULT & C. GUINTARD, « Contribution à la connaissance des maladies contagieuses du bétail : le cas des dépôts bovins altomédiévaux de la Porte de Bourgogne (Franche-Comté) et de l'Ajoie (Jura suisse) », in CLÉMENT (2017) : 195-252.
- RAFFAELE (2009) : F. RAFFAELE, *Lu Raxunamentu di l'abbati Moises e di lu beatu Germanu supra la virtuti di la discretioni*, Palerme.
- RALPH (2002) : H. RALPH, *A Descriptive Catalogue of the Western Medieval Manuscripts of St John's College, Using Material Collected by the Late Jeremy Griffiths*, Oxford.
- RAPISARDA (2000) : S. RAPISARDA, « Breve repertorio bibliografico dei testi di materia scientifica in volgare siciliano medievale », *Siculorum Gymnasium* 53 : 461-481.
- RAYMOND (1832) : F. RAYMOND, *Dictionnaire général de la langue française, et vocabulaire universel des sciences, des arts et des métiers*, Paris.

- REDDÉ (2006a) : M. REDDÉ, « L'architecture des *praesidia* et la genèse des dépotoirs. I. Qusûr Al-Banât », in CUVIGNY (2006a) : 73-77.
- (2006b) : M. REDDÉ, « Les fortins du désert Oriental d'Égypte et l'architecture », in CUVIGNY (2006a) : 235-262.
- REDDÉ & GOLVIN (1987) : M. REDDÉ & J.-C. GOLVIN, « Du Nil à la mer Rouge : documents anciens et nouveaux sur les routes du désert Oriental d'Égypte », *Karthago* 21 : 5-64.
- REEDS (2006) : K.M. REEDS, « Leonardo da Vinci and Botanical Illustration: Nature Prints, Drawings, and Woodcuts ca. 1500 », in GIVENS, REEDS & TOUWAIDE (2006) : 205-238.
- REITZENSTEIN (1884) : R. REITZENSTEIN, *De scriptorum rei rusticae qui intercedunt inter Catonem et Columellam libris deperditis*, thèse, Berlin.
- RESTA (1973) : G. RESTA, « Scongiori in siciliano in antichi trattati di Mascalcia », in *Ricerca scientifica e mondo popolare. Atti del Convegno di studi sul tema : Aspetti e prospettive della ricerca demologica in Italia (Messina, 19-21 gennaio 1970)*, Palerme : 391-401.
- REYNOLDS & WILSON (2021) : L.D. REYNOLDS & N.G. WILSON, *D'Homère à Érasme. La transmission des classiques grecs et latins*, nouvelle édition de la traduction de C. BERTRAND & P. PETITMENGIN, revue, mise à jour et augmentée à partir de la 4<sup>e</sup> édition anglaise par L.-A. SANCHO & A. COHEN-SKALLI, avant-propos de N.G. WILSON, Paris.
- RICCIARDETTO (2014) : A. RICCIARDETTO, *L'Anonyme de Londres (P. Lit.Lond. 165, Brit.Lib. 137). Édition et traduction d'un papyrus médical grec du 1<sup>er</sup> siècle*, Liège (Papyrologica Leodiensia, 4).
- (2016a) : A. RICCIARDETTO, *L'Anonyme de Londres (P. Lit.Lond. 165, Brit.Lib. 137). Édition et traduction d'un papyrus médical grec du 1<sup>er</sup> siècle apr. J.-C.*, Paris.
- (2016b) : A. RICCIARDETTO, « Le marquage et les soins vétérinaires appliqués aux camélidés d'après la documentation papyrologique grecque d'Égypte », in GITTON-RIPOLL (2016) : 33-51.
- (2017) : « Témoignages sur l'art vétérinaire dans les lettres conservées sur papyrus, sur ostraca et sur tablettes (III<sup>e</sup> s. avant notre ère-VII<sup>e</sup> s. de notre ère) », in DOYEN-HIGUET & VAN DEN ABEELE (2017) : 91-108.
- (2018) : « Techniques d'élevage et soins réservés aux chevaux dans les archives de Zénon (III<sup>e</sup> s. av. J.-C.) », in SANNICANDRO & SCHWARZENBERGER (2018) : 13-37.
- (2021) : « Les références à la couleur dans les textes hippiatiques grecs », in I. BOEHM & L. MOULINIER-BROGI (éds), *Couleur et soins dans les médecines anciennes aux époques antique et médiévale entre Orient et Occident. Grèce, Rome, Inde, Proche-Orient*, Toulouse (Pallas, 117) : 99-137.

- RICHARD (1963) : J. RICHARD, « La Fauconnerie de Jean de Francières et ses sources », *Le Moyen Âge* 59 : 893-902.
- RILEY-SMITH (1977-1999) : J. RILEY-SMITH, « Johanniter, I. Geschichte », in *Lexikon des Mittelalters* (10 vol.), Stuttgart, vol. 5, col. 613-615, in *Brepolis Medieval Encyclopaedias – Lexikon des Mittelalters Online*.
- RITSCHL (1878) : F. RITSCHL, *T. Macci Plauti Comoediae. Recensuit instrumento critico et prolegomenis auxit Fridericus Ritschelius sociis operae adsumptis Gustavo Loewe, Georgio Goetz, Friderico Schoell*, T. I, 2. *Epidicus*, Leipzig.
- ROBERT (1940) : L. ROBERT, *Les Gladiateurs dans l’Orient grec*, Paris.
- (1955) : L. ROBERT, *Hellenica. Recueil d’épigraphie, de numismatique et d’antiquités grecques*, vol. X, Paris.
- (1969) : L. ROBERT, *Opera Minora Selecta. Épigraphie et antiquités grecques*, III, Amsterdam.
- (1980) : L. ROBERT, *À travers l’Asie mineure. Poètes et prosateurs, monnaies grecques, voyageurs et géographie*, Athènes-Paris (BEFAR, 239).
- RODGERS (1975) : R.H. RODGERS, *Palladius. Opus agriculturae. De veterinaria medicina. De insitione*, Leipzig.
- (2009) : R.H. RODGERS, « Cattle, Horses and other Livestock: Textual Notes on Columella, 6 and 7 », *RCCM* 51/1 : 99-139.
- (2010) : R.H. RODGERS, *L. Iuni Moderati Columellae Res rustica. Incerti auctoris Liber de arboribus*, Oxford.
- ROSSINI (2009) : L. ROSSINI, *Un trattato di falconeria medio-francese (ms. BNF fr. 12401, XV secolo). Saggio di edizione*, Università degli studi di Milano (tesi di laurea).
- ROUCHE (1973) : M. ROUCHE, « La faim à l’époque carolingienne : essai sur quelques types de rations alimentaires », *RH* 250 : 295-320.
- ROWLEY-CONWY, SERJEANTSON & HALSTEAD (2017) : P. ROWLEY-CONWY, D. SERJEANTSON & P. HALSTEAD (eds), *Economic Zooarchaeology. Studies in Hunting, Herding and Early Agriculture*, Oxford.
- RUBIN (2009) : M. RUBIN (ed.), *Medieval Christianity in Practice*, Princeton.
- SACKMANN (1988) : W. SACKMANN, *Tiermedizinisches Schrifttum aus sieben Jahrhunderten (13.-19. Jh.) in der Universitätsbibliothek*, Bâle.
- (1993a) : W. SACKMANN, « Über eine bisher unbekannte Handschrift der Mulo-medicina Chironis in der Basler Universitätsbibliothek », *Schweizer Archiv für Tierheilkunde* 135 : 4-8.
- (1993b) : W. SACKMANN, « Eine bisher unbekannte Handschrift der Mulomedicina Chironis aus der Basler Universitätsbibliothek », *Sudhoffs Archiv* 77 : 117-120.

- SAKER (2008) : S. SAKER, *Die Pferdeheilkunde des Theonnest von Nikopolis*, Wiesbaden.
- SALAMON (2017) : A. SALAMON, « H(istoires) U(niverselles) 15 : un portail numérique pour textes en mal d'édition », *Médiévales* 73 : 133-148.
- SALTER (1907) : H.E. SALTER, *Cartulary of the Abbey of Eynsham*, vol. 49, Oxford.
- SAMAMA (2024) : É. SAMAMA, « Hippocrates *et alii* : noms des soigneurs et témoignages épigraphiques sur les vétérinaires dans le monde grec », in F. COLLARD & EAD. (éds), *ANI-MAUX. Souffrances animales, remèdes humains? Antiquité, Moyen Âge, Époque moderne*, Paris : 179-198.
- SANAGUSTIN (2009) : F. SANAGUSTIN, *Avicenne (X<sup>e</sup> siècle) théoricien de la médecine et philosophe. Approche épistémologique*, Beyrouth.
- SANDQVIST (1996) : S. SANDQVIST, c.r. de OLROG HEDVALL (1995), *Studia Neophilologica* 68 : 269-271.
- SANNICANDRO (2018) : L. SANNICANDRO, « Sulla tradizione manoscritta della *Mulo-medicina* di Teodorico Borgognoni : problemi di classificazione di alcuni testimoni », in EAD. & SCHWARZENBERGER (2018) : 213-238.
- (2021) : L. SANNICANDRO, *Theodoricus Cerviensis Mulomedicina. Libri I-II. Band 1 : Einleitung und kritische Ausgabe*, Munich.
- SANNICANDRO & SCHWARZENBERGER (2018) : L. SANNICANDRO & M. SCHWARZENBERGER (a cura di), *Morborum et signa et causas praedicere curasque monstrare. La medicina veterinaria nel mondo antico e medievale. Atti del V Convegno Internazionale, Monaco di Baviera, 29-31 marzo 2017*, Catane (Commentaria Classica. Studi di filologia greca e latina, Suppl. 5).
- SCALIA (1966) : G. SCALIA, *Salimbene de Adam, Cronica*, Bari.
- SCHÄFFER (1981) : J. SCHÄFFER, *Die Rezeptesammlung im Corpus Hippiatricorum Graecorum Band I (Kapitel 129, 130; Appendices 1-9)*, Munich.
- SCHNEBEL (1925) : M. SCHNEBEL, *Die Landwirtschaft im hellenistischen Ägypten*, Munich.
- SCHNEIDER (1797) : I.G. SCHNEIDER, *Vegetii Renati Artis veterinariae sive Mulo-medicinae libros sex (vulgo quatuor), cum commentariis...*, Leipzig (Scriptorum Rei Rusticae Veterum Latinorum tomus quartus, 1).
- SCHRAM (2019) : V. SCHRAM, « Un train (de bois) sur le Nil ? Le mot *shedia* et la pratique du flottage en radeau (réédition de *P. Lille* I 25) », *CE* 94 : 355-379.
- SCHUTZ (1945) : A.H. SCHUTZ, *The Romance of Daude de Pradas called Dels Auzels Cassadors*, Columbus.
- SCHWARZENBERGER (2016) : M. SCHWARZENBERGER, « Die *Mulomedicina* des Teodorico di Cervia. Neue Perspektiven mittels einer interdisziplinären Annäherung », in GITTON-RIPOLL (2016) : 323-336.

- (2018) : M. SCHWARZENBERGER, « Theodoricus Cerviensis : Einige Übereinstimmungen und Unterschiede zwischen seinen Werken *Mulomedicina* und *Chirurgia seu Filia principis* », in SANNICANDRO & SCHWARZENBERGER (2018) : 239-268.
- (2022) : M. SCHWARZENBERGER, *Theodoricus Cerviensis Mulomedicina. Libri I-II. Band 2 : Übersetzung und Kommentar*, Munich.
- SEGRE (2000) : V. SEGRE, « Lo studio dal vero del mondo animale nella bottega trecentesca di Giovannino de' Grassi » in *Il mondo animale e la società degli uomini*, Florence (Micrologus, VIII) : 477-487.
- SERVAJEAN (2018) : F. SERVAJEAN, « Construire un bateau à l'orée des grands fourrés de papyrus. À propos du verbe *spj*, "assembler (une embarcation)" », *ENiM* 11 : 197-224.
- SIDEBOTHAM, ZITTERKOPF & RILEY (1991) : S.E. SIDEBOTHAM, R.E. ZITTERKOPF & J.A. RILEY, « Survey of the Abu Sha'ar-Nile Road », *AJA* 95 : 571-622.
- SIDNELL (2006) : Ph. SIDNELL, *Warhorse. Cavalry in Ancient Warfare*, Londres.
- SIJPESTEIJN (1970) : P.J. SIJPESTEIJN, « Zwei Torzollquittungen », *ZPE* 6 : 78-84.
- (1987) : P.J. SIJPESTEIJN, *Customs Duties in Graeco-Roman Egypt*, Zutphen (Studia Amstelodamensia ad epigraphicam, ius antiquum et papyrologicam pertinentia, XVII).
- SIKES (1971) : S.K. SIKES, *The Natural History of the African Elephant*, Londres.
- SLAVIN (2016) : P. SLAVIN, « Epizootic Landscapes: Sheep Scab and Regional Environment in England in 1279-1280 », *Landscapes* 17 : 156-170.
- SLOET VAN OLDRUITENBORGH-OOSTERBAAN & KNOTTENBELT (2009) : M.H. SLOET VAN OLDRUITENBORGH-OOSTERBAAN & D.C. KNOTTENBELT, *Hauterkrankungen bei Pferden*, Hanovre.
- SMETS (2005) : A. SMETS, « Le "prince guérisseur" : sur Molopin, Michelin et "leur" Livre du Prince », in J.M. FRADEJAS RUEDA (al cuidado de), *Los libros de caza*, Tordesillas (Estudios y ediciones, 6) : 177-197.
- (2006) : A. SMETS, « Poux, vers et vermine : étude sémantique sur les parasites des rapaces dans les traductions cynégétiques françaises », *Médiévales* 51 : 97-118, <https://journals.openedition.org/medieuales/1465>.
- (2007) : A. SMETS, « *Que Dieu li pardoint ses defaux, car monlt ama chiens et oiseaulx* : la religion dans les traités cynégétiques français du moyen âge », *Das Mittelalter* 12 : 81-96.
- (2010) : A. SMETS, « *Des faucons* » : édition et étude des quatre traductions en moyen français du « *De falconibus* » d'Albert le Grand, Lormaye (Bibliotheca cynegetica, 6).
- (2019) : A. SMETS, « Les parasites et d'autres maux dans *Le Livre du Prince* et dans la *Fauconnerie* d'Aymé de Cassian », in BARCALA (2019) : 209-224.

- (2021) : A. SMETS, « The *Fauconnerie* of Aymé Cassian and its Interaction with Other Falconry Texts between the East and the West », in C. BURNETT & B. VAN DEN ABEELE (eds), *Falconry in the Mediterranean Context*, Genève : 291-312.
- (en préparation) : A. SMETS, Aymé Cassian, *La Fauconnerie*, <https://aymecassian.wordpress.com>.
- SMETS & VAN DEN ABEELE (1998) : A. SMETS & B. VAN DEN ABEELE, « Manuscrits et traités de chasse français du Moyen Âge. Recensement et perspectives de recherche », *Romania* 116, 3/4 : 316-367.
- SMITH (2003) : W. SMITH, *Archaeological Investigations of Agriculture at Late Antique Kom el-Nana (Amarna)*, Londres (Excavation Memoirs, 70).
- SPERANZA (1974) : F. SPERANZA, *Scriptorum Romanorum de re rustica reliquia. I. Ab antiquissimis temporibus ad aetatem Varronianam*, Messine (Biblioteca di Helikon. Testi e Studi, 8).
- SPREY (1931) : J. SPREY, *Papyri Iandanae*, V, Leipzig-Berlin.
- STADLER (1916) : H. STADLER, *Albertus Magnus, De animalibus libri XXVI*, Munich.
- STANTON (2018) : R. STANTON, « Bark Like a Man: Performance, Identity, and Boundary in Old English Animal Voice Catalogues », in LANGON (2018) : 91-112.
- STEGER (2018) : B. STEGER, *Piazza Armerina. La villa romaine du Casale en Sicile*, Paris.
- STEVENSON (1839) : J. STEVENSON, *Chronicon de Lanercost MCCI-MCCCXLVI : e codice cottoniano nunc primum typis mandatum*, Édimbourg.
- STRUBEL (2005) : A. STRUBEL, « Bêtes rouges et bêtes noires : à propos d'une classification cynégétique », in D. JACQUART, D. JAMES-RAOUL & O. SOUTET (éds), *Mélanges de langue, de littérature et d'histoire des sciences médiévales offerts à Claude Thomasset*, Paris : 717-728.
- SUBAK (1906) : J. SUBAK, compte rendu de DE GREGORIO (1905), *Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der romanischen Philologie* 10 : 126-127.
- SUDHOFF (1909) : K. SUDHOFF, *Ärztliches aus griechischen Papyrus-Urkunden. Bausteine zu einer medizinischen Kulturgeschichte des Hellenismus*, Leipzig (Studien zur Geschichte der Medizin, 5).
- (1924-1925) : K. SUDHOFF, « Pestschriften aus den ersten 150 Jahren nach der Epidemie des schwarzen Todes », *AGM* 16 : 1-69.
- SUERBAUM (2014) : W. SUERBAUM, « Le Carthaginois Magon et ses traducteurs », in ID. et al. (éd.), *Nouvelle histoire de la littérature latine (= NLL)*. Tome 1. *La littérature de l'époque archaïque. Des origines à la mort de Sylla*, Turnhout : 610-613.

- TALLIER (2018) : P.-A. TALLIER, « Des premiers jours de guerre dans la région de Verviers (3-8 août 1914) relatés par le soldat Gabriel Vercken... au service de correspondance et de documentation de Joseph de Dorlodot (1915-1919). Histoire(s) et destins croisés », *Bulletin de la Commission royale d'histoire. Académie royale de Belgique*, t. 184. 1914-1918 Fragments de guerre / Oorlogsfragmenten : 55-101.
- ThL* : *Thesaurus linguae Latinae*, Leipzig, 1900-.
- TILANDER (1932) : G. TILANDER, *Les Livres du roy Modus et de la royne Ratio. Publiés avec introduction, notes et glossaire*, Paris (Société des anciens textes français, 74).
- (1943) : G. TILANDER, « Fragment d'un traité de fauconnerie anglo-normand en vers », *Studier i modern sprakvetenskap* 15 : 26-44.
- (1956) : G. TILANDER, *La Vénerie de Twiti. Le plus ancien traité de chasse écrit en Angleterre. La version anglaise du même traité et Craft of Venery*, Uppsala (Cynegetica, 2).
- (1959) : G. TILANDER, *Jacques de Brézé. La chasse, Les dits du bon chien Souillard et Les louanges de madame Anne de France. Éditions critiques*, Lund (Cynegetica, 6).
- (1960) : G. TILANDER, *La Chace dou cerf, éditée et traduite en français moderne*, Stockholm (Cynegetica, 7).
- (1964) : G. TILANDER, *Sources inédites des Auzels Cassadors de Daude de Pradas. Grisofus Medicus. Alexander Medicus. Deux traités latins de fauconnerie du XI<sup>e</sup> siècle publiés avec des traductions en vieil italien de Grisofus et une traduction en vieux français d'Alexander*, Lund (Cynegetica, 10).
- (1965) : G. TILANDER, *Traductions en vieux français de Dancus rex et Guillelmus falconarius*, Karlshamn (Cynegetica, 12).
- (1971) : G. TILANDER, *Gaston Phébus. Livre de chasse*, Karlshamn (Cynegetica, 18).
- TJERNELD (1943) : H. TJERNELD, *Moamin et Ghatrif: traités de fauconnerie et des chiens de chasse. Édition princeps de la version franco-italienne, avec 3 planches hors texte*, Stockholm-Paris (Studia Romanica Holmiensia, 1).
- TOULAN (2004) : M. TOULAN, « Édition critique et analyse lexicologique de la traduction française du *De arte venandi cum avibus* (BN fr. 1296) », in G. ARNSCHIEDT, E. EGGERT, C.-M. JESKE, R. VELAY, S. ZAUN & C. ZWINK (ed.), *Enthüllen - verhüllen. Text und Sprache als Strategie*, Bonn : 243-252.
- (2005) : M. TOULAN, *Édition critique et analyse lexicale de la seconde traduction française du De arte venandi cum avibus* (BN fr. 1296), thèse de doctorat inédite, Strasbourg.
- TOUWAIDE (2006) : A. TOUWAIDE, « Latin Crusaders Byzantine Herbals », in GIVENS, REEDS & TOUWAIDE (2006) : 25-50.

- TOYNBEE (1973) : J.M.C. TOYNBEE, *Animals in Roman Life and Art*, Londres, (réimpr. Barnsley, 2015).
- TRÉPARDOUX (2000) : F. TRÉPARDOUX, « Formulaires hippiatriques de la I<sup>ère</sup> République en France », *Revue d'histoire de la pharmacie* 327 : 351-364.
- TRINQUIER (2011) : J. TRINQUIER, « Les prédateurs dans l'arène : gibier traqué ou combattants valeureux ? », in J.-P. BRUGAL, A. GARDEISEN & A. ZUCKER (éds), *Prédateurs dans tous leurs états. Évolution, biodiversité, interactions, mythes, symboles*, Antibes : 489-502.
- (2014) : J. TRINQUIER, « Le taureau comme animal de combat dans les spectacles cynégétiques du monde romain », in A. GARDEISEN & C. CHANDEZON (éds), *Équidés et Bovidés de la Méditerranée antique. Rites et combats, jeux et savoirs*, Lattes (Monographies d'Archéologie Méditerranéenne. Hors-série, 6) : 223-234.
- TROLLI (1990) : D. TROLLI, *Studi su antichi trattati di veterinaria*, Parme.
- VALENSI (2002) : L. VALENSI, *La Fuite en Égypte. Histoires d'Orient & d'Occident*, Paris.
- VALLAT (2014) : F. VALLAT, « La pathologie oubliée des chevaux de labour », *Bulletin de la Société française d'histoire de la médecine et des sciences vétérinaires* 14 : 49-75.
- (2017) : F. VALLAT, « Épizooties anciennes et plus récentes : données d'ensemble et méthodes d'approche », in CLÉMENT (2017) : 171-194.
- VALLI (1601) : A. VALLI, *Il canto de gl'augelli, opera noua di Antonio Valli da Todi, doue si dichiara la natura di sessanta sorte di Ucelli, che cantano per esperienza, e diligenza fatta piu volte. Con il modo di pigliarli con facilità, & alleuarli, cibarli, domesticarli, ammaestrarli... Con le loro figure, & vinti sorte di caccie, cauate dal naturale da Antonio Tempesti*, Rome.
- VALVERDE & BAUTISTA MENDEZ (1980) : J.L. VALVERDE & T. BAUTISTA MENDEZ, « La evolución de las farmacéuticas a traves de textos españoles. II Ungüentos », *Ars Pharmaceutica* 21/4 : 469-476.
- VAN DEN ABEELE (1996) : B. VAN DEN ABEELE, *La Littérature cynégétique*, Turnhout (Typologie des sources du Moyen Âge occidental, 75).
- (2012) : B. VAN DEN ABEELE, « Autour de Gaston Fébus. Une exposition et un fac-similé en perspective », *Scriptorium* 66 : 399-402.
- (2013) : B. VAN DEN ABEELE, *Texte et image dans les manuscrits de chasse médiévaux*, Paris (Conférences Léopold Delisle).
- (2017) : B. VAN DEN ABEELE, « Hidden Treasures: Privately Owned Medieval Manuscripts on Falconry and Hunting », *International Journal of Falconry* : 33-40.

- (2018) : B. VAN DEN ABEELE, « Medieval Latin and Vernacular Treatises on Falconry (11<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> c.): Tradition, Contents, and Historical Interest », in K.-H. GERSMANN & O. GRIMM (eds), *Raptor and Human — Falconry and Bird Symbolism Throughout the Millennia on a Global Scale*, Schleswig : 1271-1288.
- VAN HEMELRYCK (2005) : T. VAN HEMELRYCK, « Autour de Robert du Herlin. Questions littéraires et codicologiques », *Reinardus* 18 : 153-165.
- VANLATHM (2001) : M.-P. VANLATHM, « L'Égypte sur les itinéraires des pèlerinages de pénitence », *CE* 76 : 69-88.
- VAN PELT, RILEY & TILLOTSON (1969) : R.W. VAN PELT, W.F. RILEY JR. & P.J. TILLOTSON, « Tenosynovitis of the Deep Digital Flexor Tendon in Horses », *Canadian Veterinary Journal* 10/9 : 235-243.
- VELVIN (1910) : F.C. VELVIN, *Le Dressage des fauves par Franck C. Bostock*, Paris.
- VENY & CREMADES (2015) : J. VENY & F. CREMADES, *Jacme d'Agramont Regiment de preservació de pestilència (1348)*, Barcelone.
- VIELLEFOND (1970) : J.-R. VIELLEFOND, *Les « Cestes » de Julius Africanus. Étude sur l'ensemble des fragments, avec édition, traduction et commentaires*, Florence-Paris.
- VIGNERON (1968) : P. VIGNERON, *Le Cheval dans l'antiquité gréco-romaine : des guerres médiques aux grandes invasions. Contribution à l'histoire des techniques*, 2 t., Nancy.
- VILLE (1981) : G. VILLE, *La Gladiature en Occident, des origines à la mort de Domitien*, Rome (BEFAR, 245).
- VON ALBRECHT (2014) : M. VON ALBRECHT, *La littérature latine de Livius Andronicus à Boèce et sa permanence dans les lettres européennes*. Tome I, traduit de l'allemand par P. ASSENMAKER, avec la collaboration d'A.-M. DOYEN-HIGUET & H. SELDESLACHTS, Louvain (La littérature latine, 1; Collection d'études classiques, 26).
- WALKER (1974/1975) : R.E. WALKER, « Roman Cavalry Rations. A Calculation of the Daily Ration of Barley Issued to the Troop Horse », *Veterinary History* IV : 16-19.
- WALLACH & BOEVER (1983) : J.D. WALLACH & W.J. BOEVER (eds), *Diseases of Exotic Animals. Medical and surgical Management*, Philadelphie.
- WARBURG (2015) : I. WARBURG, « Proposals for the Textual Tradition of the Poem *De mortibus boum* by Severus Sanctus Endelechius », *RhM* 158 : 185-198.
- WARDZYNSKI (2004) : C. WARDZYNSKI, *Étude de la contention des Mammifères en parc zoologique des années 50 à nos jours*, thèse d'exercice, Médecine vétérinaire, Alfort.

- WEBER & HENGERER (2020) : N. WEBER & M. HENGERER (eds), *Animals and Court (Europe, c. 1200-1800)*, I, Berlin.
- WEIGEL (1974) : I. WEIGEL, « Grands félins et guépards », in B. GRZIMEK (éd.), *Le Monde animal en treize volumes. Tome XII. Mammifères 3. Encyclopédie de la vie des bêtes*, Zurich : 299-332.
- WEISS (1911) : E. WEISS, *De Columella et Varrone rerum rusticarum scriptoribus*, thèse, Breslau.
- WEITZIUS (1612) : M.J. WEITZIUS, *Severi, Endeleichi, Rhetoris et Poetae Christiani, Carmen Bucolicum De Mortibus Boum*, Francfort-sur-le-Main (Londres, 1838).
- WELLMANN (1907-1914) : M. WELLMANN, *Pedanii Dioscuridis Anazarbei de materia medica libri quinque*, Berlin.
- WELWEI (1988) : K.-W. WELWEI, *Unfreie in antike Kriegsdienst*, III. Rom, Stuttgart.
- WERMINGHOFF (1906) : A. WERMINGHOFF, *Concilia aevi Karolini [742-842]*. Teil I, Hanovre (Monumenta Germaniae historica. Legum sectio III. Concilia, 2,2).
- WESER (2005) : U. WESER, « Biochemische Grundlagen für den Gebrauch von Kupfer, Eisen und Blei in der altägyptischen Medizin zur Zeit des Papyrus Ebers », in H.-W. FISCHER-ELFERT (Hrg.), *Papyrus Ebers und die antike Heilkunde*, Wiesbaden (Philippika, 7) : 121-131.
- WILMANNS (1995) : J.C. WILMANNS, *Der Sanitätsdienst im Römischen Reich. Eine sozialgeschichtliche Studie zum römischen Militärsanitätswesen nebst einer Prosopographie des Sanitätspersonals*, Hildesheim-Zurich-New York (Medizin der Antike, 2).
- WINAND (2006) : J. WINAND, « Un siècle d'égyptologie à l'Université de Liège », in E. WARMEBOL (éd.), *La Caravane du Caire*, Louvain : 171-185.
- WINTZER (1982) : H.-J. WINTZER, *Krankheiten des Pferdes. Ein Leitfaden für Studium und Praxis*, Berlin-Hamburg.
- WISTEDT (1962) : R. WISTEDT, *Étude sur Jehan de Fransières et sur son Livre de fauconnerie*, thèse de doctorat inédite, s.l.
- WÖLFFLIN (1898) : E. WÖLFFLIN, « Proben der vulgärlateinischen *Mulomedicina Chironis* », *Archiv für Lateinische Lexikographie und Grammatik* 10 : 413-426 (§ 2-26 Oder).
- WYNANTS (2005) : J. WYNANTS, « Les germanophones de la province de Liège entre l'enclume belge et le marteau du Reich. 1910-1914 », *Bulletin d'information du Centre liégeois d'histoire et d'archéologie militaires (CLHAM)* : 5-16.
- YOUTIE (1979) : H.C. YOUTIE, « Critical Trifles. VIII », *ZPE* 36 : 73-76.
- ZAINALDIN (2020) : J. ZAINALDIN, *Gargilius Martialis. The Agricultural Fragments*, Cambridge.

- ZANETTI (1993) : U. ZANETTI, « Matarieh, la sainte Famille et les baumiers », *AB* 111 : 21-68.
- ZECCHI (1997) : M. ZECCHI, « On the Offering of Honey in the Graeco-Roman Temples », *Aegyptus* 77 : 72-76.
- ZEUNER (1963) : F.E. ZEUNER, *A History of Domesticated Animals*, Londres.
- ZIEGLER & SONTHEIMER (1979) : K. ZIEGLER & W. SONTHEIMER (Hrsg.), *Der Kleine Pauly. Lexikon der Antike*, tome 2, Munich.

## RESSOURCES ÉLECTRONIQUES

- Catalogue des papyrus littéraires grecs et latins, Université de Liège, Centre de Documentation de Papyrologie Littéraire (CEDOPAL) : <http://www.cedopalmp3.uliege.be>.
- Checklist of Editions of Greek, Latin, Demotic and Coptic Papyri, Ostraca and Tablets : <http://papyri.info/docs/checklist>.
- Corpus ARTESIA : M. PAGANO (dir.), S. ARCIDIACONO, F. RAFFAELE (vice-dir.), *Corpus ARTESIA. Archivio testuale del siciliano antico*, Catane-Palermes : <http://artesia.ovi.cnr.it>.
- Corpus TLIO : P. LARSON, E. ARTALE & D. DOTTO (dir), *Corpus TLIO (Tesoro della Lingua Italiana delle Origini)*, Florence : <http://tlioweb.ovi.cnr.it>.
- Liber antiquus : bibliographie générale, Université de Liège, CEDOPAL : [https://www.cedopal.uliege.be/upload/docs/application/pdf/2022-05/liber\\_antiquus.pdf](https://www.cedopal.uliege.be/upload/docs/application/pdf/2022-05/liber_antiquus.pdf).
- OVI = Opera del Vocabolario Italiano, Istituto del Consiglio Nazionale delle Ricerche : <http://www.ovi.cnr.it>.
- The Oxyrhynchus Papyri : <https://oxyrhynchus.web.ox.ac.uk>.
- Pharmacopoea Aegyptia et Graeco-Aegyptia : M.-H. MARGANNE & P. KOEMOTH, *Pharmacopoea Aegyptia et Graeco-Aegyptia : bibliographie générale*, Université de Liège, CEDOPAL : <http://web.philo.ulg.ac.be/cedopal/pharmacopoea-egyptia-et-graeco-egyptia/>.
- ThLL (Thesaurus linguae Latinae) : <https://thesaurus.badw.de/das-projekt.html>.
- TLG (Thesaurus linguae Graecae) : <https://stephanus.tlg.uci.edu>.
- TLIO = P. SQUILLACIOTTI (dir), *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini*, Florence : <http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO/>.